

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 110 (1992)  
**Heft:** 102

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 110. Jahrgang

**Freitag**

29. Mai 1992

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 91.- jährlich; Ausland Fr. 134.- jährlich.  
Insertenentnahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 83 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Effingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 91.-; étranger fr. 134.-.  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 83 cts.  
Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 110e année

**Vendredi**

29 mai 1992

### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

15. Mai 1992

**Bakoma AG**, in Zürich, Handel mit Rohstoffen und Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1990, S. 2953). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wildschek Werner, von Tartar, in Stadel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Hauser Heinrich C., von Trasadigen, in Zollikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Mai 1992

**C3 Treuhand & Verwaltung AG**, in Zollikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 3. 2. 1992, S. 475). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Tester Issler Elisabeth, von Davos und Safien, in Uster, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

15. Mai 1992

**Commerzbank (Schweiz) AG**, in Zürich (SHAB Nr. 42 vom 3. 3. 1992, S. 975). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Moham Ralf, von Chur, in Zürich, stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.

15. Mai 1992

**Famiglia Beretta SA**, in Zürich, Verwaltung der «Chesa Steim», Parzelle Nr. 1376 in Sur Tur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 29. 3. 1989, S. 1242). Domizil neu: Brauerstrasse 26, 8004 Zürich.

15. Mai 1992

**Finter Bank Zürich**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 21. 4. 1992, S. 1753). Die Unterschriften von Mettel Paolo A., Direktor; Broggin Andrea, stellvertretender Direktor; Aepli Alfred, Vizedirektor; Wietlisbach Bernhard, Vizedirektor, und die Prokura von Gabriel Josiane sind erloschen.

15. Mai 1992

**Fritz Müller AG**, in Zürich (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1989, S. 586). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kälin Marianne, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller Fritz sen., von Bülach, in Wädenswil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Müller Fritz jun., von Bülach, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Müller Fritz jun., von Bülach, in Zürich, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift).

15. Mai 1992

**GNVB AG Gesellschaft für neuropsychiatrische und verhaltensmedizinische Beratung**, in Zürich (SHAB Nr. 225 vom 29. 9. 1987, S. 3826). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cramer Christine, von Seedorf BE, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Brand Anne-Banu, von Bern, in Baden, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

15. Mai 1992

**Gong AG**, in Zürich, Planung, Gestaltung und Abwicklung von Werbe- und Public-Relations-Massnahmen sowie Acquisition und Vermittlung von Werbeaufträgen (SHAB Nr. 227 vom 22. 11. 1991, S. 5012). Ausgeschieden aus VR (Verwaltungsrat): Bieger Fridolin, Fessler Walter und Schwarz Jürg, Dr., Unterschriften, sowie die Unterschrift von Vollenweider Francis, Direktor, erloschen. Aus VR ausgeschieden: Boltschauer Hermann, Unterschrift erloschen. Bühlmann Max ist nun einziges Mitglied des VR nun mit Einzelunterschrift (bisher Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien).

15. Mai 1992

**Hunziker & Urban Haustechnik AG**, in Zürich (SHAB Nr. 105 vom 9. 5. 1986, S. 1794). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Angst Andreas, von Zürich, in Wiezikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Willi Kurt, von Zürich, in Dietlikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

15. Mai 1992

**Hüster AG**, in Zürich, Verwaltung, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 19 vom 29. 1. 1990, S. 341). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cramer Christine, von Seedorf BE, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Brand Anne-Banu, von Bern, in Baden, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

15. Mai 1992

**Interzeag AG**, in Schlieren, medizinisch-technische Produkte und Systeme usw. (SHAB Nr. 31 vom 17. 2. 1992, S. 716). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Notter Jakob, Dr., von Niederrohrdorf, in Ennetbaden, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ris Jürg M., von Bern und Zollikon, in Zollikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektiv-

unterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Bruhin Urs, Dr., von Wangen SZ, in Altendorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Stelzer Rainer, von Unterestringen, in Eschenbach LU, mit Kollektivprokura zu zweien.

15. Mai 1992

**MMT AG**, Zürich, in Zürich, Betrieb eines Malergeschäftes (SHAB Nr. 57 vom 22. 3. 1991, S. 1207). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Laffranchi Flavio, von Bellinzona, in Wallisellen, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.

15. Mai 1992

**Mitsubishi Trust & Banking Corporation (Schweiz) AG**, in Zürich (SHAB Nr. 248 vom 23. 12. 1991, S. 5505). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hikoyoshi Yasuo, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich, stellvertretender Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Kemmotsu Yoshio, japanischer Staatsangehöriger, in Küssnacht ZH, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Kemmotsu Yoshio, japanischer Staatsangehöriger, in Küssnacht ZH, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Iida Akito, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Iida Akito, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien); Yoshida Takato, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

15. Mai 1992

**MST Management System und Training AG**, in Zürich (SHAB Nr. 175 vom 8. 9. 1989, S. 3721). Ausgeschieden aus VR (Verwaltungsrat): Pestalozzi Anton, Dr., Präsident, Schläpfer Kurt, Delegierter, und Stauffer Fritz, Geschäftsführer; Unterschriften erloschen. Neu im VR: Lerner Michel, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; demnach ist seine Prokura erloschen.

15. Mai 1992

**Rofag Typolitho AG**, in Adliswil, Erbringung von Leistungen aller Art auf dem Gebiete der Reproduktionstechnik (SHAB Nr. 22 vom 4. 2. 1992, S. 500). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Jäckle Christoph Rudolf, von Zürich, in Maur, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Jäckle Christoph Rudolf, von Zürich, in Maur, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift); Trösch Jürg, von Zürich, in Meilen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

15. Mai 1992

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 3. 4. 1992, S. 1503). Statuten geändert am: 23. 4. 1992; publikationspflichtige Tatsachen haben keine Änderung erfahren.

15. Mai 1992

**SKF (Schweiz)**, in Schwerzenbach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 9. 1. 1992, S. 70). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Ruch Paul, von Küssnacht ZH und Mitlödi, in Utikon am See, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Ruch Paul, von Küssnacht ZH und Mitlödi, in Utikon am See, Delegierter und Sekretär des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Nordahl Rolf Bertil, schwedischer Staatsangehöriger, in Turin (Italien), Delegierter und Sekretär des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brunner Kurt, von Glarus, in Baden, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Mai 1992

**Vendata AG für Verkauf und Vertrieb**, in Zollikon (SHAB Nr. 196 vom 10. 10. 1991, S. 4368). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Weber Nicole, von Menziken, in Dübendorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Mai 1992

**Blessfloor-Industrieboden AG**, in Zürich, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffprodukten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 18. 3. 1992, S. 1223). Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rudolfsstetten-Friedlisberg (SHAB Nr. 90 vom 12. 5. 1992, S. 2173) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

15. Mai 1992

**A. G. Schlumpf AG**, in Zumikon, Fabrikation und Vertrieb von elektrischen Apparaten (SHAB Nr. 120 vom 25. 6. 1991, S. 2753). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kenel Ferdinand, Dr., von Arth, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Schlumpf Alois G., von Steinhäusern, in Zumikon, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Schlumpf Alois G., von Steinhäusern, in Zumikon, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift).

15. Mai 1992

**E. Enz AG**, in Zürich, Handel mit Werkzeugmaschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1987, S. 4761). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jaggi Erwin, von Gossliwil SO, in Kilchberg ZH, einziges Mitglied des Verwaltungsrates,

mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Uebelhart-Hofer Willi, von Welschenrohr, in Bellach, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

15. Mai 1992

**Jacobs Suchard Service AG**, in Zürich, Nahrungs- und Genussmittelbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 19. 4. 1991, S. 1619). Unterschriften von Heidbrink Paul-Gerhard, Dr., Direktor, und Prokuren von Reinecke Peter, Dr., und Vogelsang Franz Josef erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Bausch Wolf Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Gröbenzell (D), Direktor, und Renziehausen Reinhold, deutscher Staatsangehöriger, in Hoya (D), Direktor. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Benning-Rohnke Elke, deutsche Staatsangehörige, in Bremen (D); Müller Jörg-Viggo, deutscher Staatsangehöriger, in Bremen (D); Rieke Heinpeter, deutscher Staatsangehöriger, in Bremen (D), und an Struwe Walter J., deutscher Staatsangehöriger, in Bremen (D).

15. Mai 1992

**Keltrade AG (Keltrade SA) (Keltrade Ltd) (Keltrade Inc.)**, in Zürich, Handel mit und Vertretung von technischen und chemischen Produkten (SHAB Nr. 265 vom 13. 11. 1985, S. 4268). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 13. 4. 1992 aufgelöst. Firma neu: **Keltrade AG in Liquidation (Keltrade SA en liquidation) (Keltrade Ltd in liquidation) (Keltrade Inc. in liquidation)**. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Keller Charles R., von Zürich, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Keller Charles R., von Zürich, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift); Brack Ernst, Dr., von Effingen, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Brack Ernst, Dr., von Effingen, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift). Domizil neu: In der Looren 17, 8053 Zürich, c/o Dr. Ernst Brack.

15. Mai 1992

**Lamolit AG**, in Obfelden, Verarbeitung von und Handel mit Kunststoffen, Holz, und Metallen, usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 18. 10. 1991, S. 4479). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Affoltern vom 9. 4. 1992 der Konkurs eröffnet; dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst. Das Verfahren wurde mit Verfügung desselben Richters vom 4. 5. 1992 mangels Aktiven eingestellt.

#### Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

##### 2473 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### 2479 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Faillites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

##### 2487 Abhanden gekommene Wertpapiere - Titres disparus - Titoli smarriti

##### 2488 Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister: Eintragungen/Löschungen.  
Geschäftseröffnungsverbot.  
Öffentliches Inventar - Rechnungsruf.  
Liquidations-Schuldeneruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.  
Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.  
Schuldenruf infolge Fusion.

##### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

2490 Preisbescheinigungen für Textilien.  
Attestations de prix pour textiles.  
Diplomatische Vertretungen.  
Représentations diplomatiques.  
Bauausschreibung.  
Struktur des schweizerischen Aussenhandels, April 1992.  
Structure du commerce extérieur de la Suisse, avril 1992.

##### INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

15. Mai 1992

**Zidif Vermögensberatung und Verwaltungen AG**, in Zürich (SHAB Nr. 129 vom 8. 7. 1991, S. 2935). Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Sie wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv sowie Art. 88bis HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzlichen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung sowie die Domizilverhältnisse angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Firma neu: **Zidif Vermögensberatung und Verwaltungen AG in Liquidation**. Verwaltungsverstärker neu oder mutierend: Vermot Alexandre, von Le Cerneux-Péguignot, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Vermot Alexandre, von Le Cerneux-Péguignot, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

15. Mai 1992

**Electro Bauer AG Elektrotechnische Artikel en gros**, Zweigniederlassung in Zürich (SHAB Nr. 111 vom 12. 6. 1991, S. 2541), mit Hauptsitz bisher in Allschwil nun in Pratteln. Unterschriften von Bonhôte Dominique, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), Gaschen Gaston, Mitglied des VR, Kertész Josef, Generaldirektor, Bandi Rudolf, Vizedirektor, Perrone Giuseppe, Vizedirektor, erloschen. Mitglieder des Verwaltungsrates neu oder mutierend: Schwab Erich, von Seedorf BE, in Cortaillod, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Hauser Emil, von Zürich, in Waltenschwil, mit Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes.

15. Mai 1992

**BII Brigitte Imbach Immobilien**, in Zürich, Lindenstrasse 41, 8008 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vermittlung, Verkauf, Verwaltung, Vermietung sowie Erwerb und Handel mit Liegenschaften aller Art; Treuhänderische Dienstleistungen im Zusammenhang mit Immobilienengeschäften. Inhaberin: Imbach Brigitta, von Zürich, in Küsnacht ZH.

15. Mai 1992

**J. Lemprière Helikopter-Management**, in Zürich, Schwandenholzstrasse 266, 8046 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Helikopter-Management, insbesondere Durchführung von Personen- und Materialtransporten mit Helikoptern und Kleinflugzeugen. Inhaber: Lemprière Jacques, französischer Staatsangehöriger, in Zürich.

15. Mai 1992

**Kami Siebrucker Hanspeter Kühnis**, in Wallisellen, Südstrasse 10, 8304 Wallisellen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Übernahmen von Siebruckerarbeiten aller Art, insbesondere Textilien und deren Bedruckung. Inhaber: Kühnis Hanspeter, von Oberriet SG, in Mönchwil TG.

15. Mai 1992

**Roger Wiesner Treuhand Winterthur**, in Winterthur, Römerstrasse 217, 8404 Winterthur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Treuhandbüro; Buchhaltungen, Steuerklärungen und -abschlüsse, Verwaltungen, Firmenadministrations und Personalwesen, Firmenbeteiligungen. Inhaber: Wiesner Roger, von Bubendorf, in Winterthur.

15. Mai 1992

**RTV Asturias, J. Valdivares**, in Zürich, Josefstrasse 107, 8005 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Radio-, TV-, Hi-Fi-, und Videogeräten und Zubehör. Übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Radio-TV-Hi-Fi-Video L + C, Licchello + Circhetta», in Zürich. Inhaber: Valdivares Jesus, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich.

15. Mai 1992

**Erich Schaublin**, in Oetwil a. H. See, Handel mit Automobilen, Einzelfirma (SHAB Nr. 246 vom 19. 12. 1991, S. 5456). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Mai 1992

**Annamarie Landolt**, in Regensdorf, Handel mit und Verkauf von Spirituosen, Einzelfirma (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1987, S. 2744). Über den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Dielsdorf vom 12. 12. 1991 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 18. 2. 1992 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

15. Mai 1992

**Felder Malergeschäft**, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 293 vom 16. 12. 1986, S. 4797). Domizil neu: Calandastrasse 11, 8048 Zürich.

15. Mai 1992

**Luigi Circhetta**, in Zürich, Handel mit Radio-, TV-, Hi-Fi- und Videogeräten (SHAB Nr. 263 vom 12. 11. 1987, S. 4409). Domizil neu: Glattalstrasse 4, 8052 Zürich.

15. Mai 1992

**Reisebüro «partner travel»**, W. Fischer, in Regensdorf, Einzelfirma (SHAB Nr. 155 vom 13. 8. 1990, S. 3238). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Dielsdorf vom 17. 2. 1992 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

15. Mai 1992

**Stucki Management**, in Embrech, Management für Handel mit Waren aller Art; usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 1989, S. 4191). Zweck neu: Organisation und Durchführung von normalen Personentransportaufträgen sowie Limousinenservicediensten.

15. Mai 1992

**Hottinger & Compagnie**, in Zürich, Betrieb einer Privatbank, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1992, S. 1389). Neuer Gesellschafter: Hottinger Frédéric, von und in Zürich. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Widmer Maximilian, von Lütisburg, in Founex, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Widmer Maximilian, von Lütisburg, in Founex, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Keel Paul, von Rebesten, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: Keel Paul, von Rebesten, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz).

15. Mai 1992

**Internotto S. Nocco & Co**, in Dietikon, Montagearbeiten aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 3. 10. 1991, S. 4266). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafter Solombrino Salvatore, und Stomeo Giuseppe, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft dessen Sitz nun nach Zürich, Hohlstrasse 193, 8004 Zürich, verlegt wurde, wird vom Gesellschafter Nocco Sergio, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Internotto S. Nocco fortgesetzt.

15. Mai 1992

**L & F Reprografie**, Ludwig & Fumagalli, in Horgen, Reprografiebetrieb, insbesondere Herstellung von sowie Handel mit Drucksachen, Fotokopien und Lichtpausen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 23. 5. 1991, S. 2200). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Fumagalli Kurt aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Ludwig Alexander, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma L & F Reprografie, Lichtpausen + Fotokopien, Alexander Ludwig, in Horgen, fortgesetzt.

schafter Ludwig Alexander, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma L & F Reprografie, Lichtpausen + Fotokopien, Alexander Ludwig, in Horgen, fortgesetzt.

15. Mai 1992

**Radio-TV-Hi-Fi-Video L + C, Licchello + Circhetta**, in Zürich, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 13. 3. 1989, S. 1006). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Die Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma «RTV Asturias, J. Valdivares», in Zürich, übergegangen.

15. Mai 1992

**Schoop & Co**, in Opfikon, Fabrikation von und Handel mit Artikeln für die Innendekoration, usw. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1991, S. 2912). Schüpbach Theodor führt nun Einzelunterschrift; seine Einzelprokura ist erloschen.

15. Mai 1992

**A + B Partners AG**, bisher in Zürich, Übernahme von Treuhandmandaten und Durchführung von Finanz- und Unternehmensberatungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1990, S. 2491). Statuten geändert am: 28. 4. 1992. Sitz neu: Zollikon. Domizil neu: Seestrasse 18, 8702 Zollikon.

15. Mai 1992

**JML Risk Management AG**, in Zürich, Beratung und Placierung von Versicherungen aller Branchen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1991, S. 45). Statuten geändert am: 24. 2. 1992, 11. 5. 1992. Firma neu: **JML-Minet AG (JML-Minet SA) (JML-Minet Ltd)**. Zweck neu: Beratung und Placierung von Versicherungen aller Branchen; kann Grundstücke erwerben und veräußern. Aktien neu: 1000 Namenaktien zu Fr. 100 (bisher: 500 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien) und 500 Namenaktien zu Fr. 1000). Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen nun durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1, 3, 5, 7 oder 9 Mitglieder. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Horlacher Felix, Dr., von Zürich, in Wettingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Cooper Derek Ian, britischer Staatsangehöriger, in Brightlingsea (GB), Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gmür Max Ulrich, von Zürich, in Maur, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pittaway Alan Maxton, britischer Staatsangehöriger, in Sevenoaks (GB), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Staiger Hans-Rudolf Dr., von Zürich und Kreuzlingen, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Williams David Rhys, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Knöpfel Felix, von Stein AR, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Sigrist Alois, von Zürich, in Meilen, mit Kollektivprokura zu zweien.

15. Mai 1992

**Future Investment Group Ltd**, in Zürich, General Wille-Strasse 21, 8002 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 5. 1992. Zweck: Allgemeine Finanzberatungen für private und institutionelle Anleger. Aktienkapital: Fr. 50.000. Liberierung: Fr. 20.000; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern: Muniz Efrén, von Zürich, in Schlieren, ist einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

15. Mai 1992

**Informata Software AG**, in Stäfa, Isenacher 6, 8712 Stäfa, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 5. 1992. Zweck: Entwicklung und Verkauf von Konzepten und Techniken der Informationsverarbeitung; erzeugt und verkauft diesem Zwecke dienende Instrumente, insbesondere Software; Beratung von Kunden; kann Lizenzen verkaufen und Entwicklungspartnerschaften mit anderen Unternehmen eingehen; kann sich an anderen Unternehmen mit gleichen oder verwandten Zwecken beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100.000. Liberierung: voll; 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Beabsichtigt, nach der Gründung Quantor-Rechte (Methodik zur Darstellung und automatische Auswertung von quantitativen Informationen) zum Preis von höchstens Fr. 2.000.000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Schmid Beat Prof., Dr., von Vals, in St. Gallen, ist einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Weiter zeichnet: Schmid Salome, Dr., von Vals, in Stäfa, mit Einzelunterschrift.

15. Mai 1992

**Power Station Radio AG (Power Station Radio SA) (Power Station Radio Ltd)**, in Zürich, Grossmünsterplatz 1, 8001 Zürich (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 4. 1992. Zweck: Veranstaltung von Rundfunksendungen und insbesondere Betrieb eines Lokalradios. Beratung bei und Realisation von Werbesendungen; kann sich an anderen in- und ausländischen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100.000. Liberierung: voll; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern: Ackermann Josef, von Mels, in Freiburg, Präsident; Zenklusen René Felix genannt Steve Thomson, von Mund, in Bäretswil, Delegierter, und Zenklusen-Bürgi Patricia Maria, von Mund und Wolfwil, in Bäretswil, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Mai 1992

**ANP Holding AG**, in Zürich, Bahnhofstrasse 72, 8001 Zürich, c/o Intrust AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 4. 1992. Zweck: Beteiligungen an Gesellschaften erwerben, halten und veräußern; kann Finanzierungsgeschäfte tätigen. Aktienkapital: Fr. 50.000. Liberierung: voll; 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Sitt dem Verwaltungsrat die Adressen der Aktionäre bekannt, so können solche Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Horch Gerd, Dr., von Wettingen, in Utikon, Präsident, und Hablützel Bruno, von Trüllikon, in Stallikon, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Mai 1992

**Kurt Stalder AG**, in Zürich, Hardturnstrasse 135, 8005 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 4. 1992. Zweck: Import, Export, Handel und Vertrieb sowie Erbringen von Dienstleistungen im Bereich der Bürokommunikation; kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100.000. Liberierung: voll; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Stalder Kurt Willi, von Lotzwil, in Regensdorf, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Stalder Diego, von Lotzwil, in Regensdorf, und Van der Velde Hans-Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Gebenstorf, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Mai 1992

**Rodata Informatik AG**, in Dübendorf, Schossacher 17, 8600 Dübendorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 4. 1992. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung, insbesondere Wartung und Reparatur von Computern und EDV-Peripherie; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten oder veräußern. Aktienkapital: Fr. 100.000. Liberierung: voll; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern das Gesetz nicht etwas anderes bestimmt. Sonst erfolgen die Mitteilungen im SHAB. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Rosenberger Georg, von Birmensdorf ZH und Dübendorf, in Uster, ist einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

15. Mai 1992

**Cebus Immobilien AG**, in Zürich, Birmensdorferstrasse 421, 8055 Zürich, c/o B & M Consulting AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 5. 1992. Zweck: Kauf, Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien; kann Beteiligungen, Mobilien und weitere materielle und immaterielle Güter an- und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 50.000. Liberierung: voll; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und gesetzlich nicht zwingend etwas anderes vorgeschrieben ist, durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Maccio Marco Pietro, von Zürich, in Niederglatt, ist einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

15. Mai 1992

**Classic Air AG**, in Kloten, Betrieb eines Luftfahrtunternehmens mit nostalgischen Flugzeugen (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1992, S. 2079). Statuten geändert am: 4. 5. 1992. Aktienkapital neu: Fr. 1.365.000 (bisher: Fr. 1.030.000). Liberierung: voll. Aktien neu: 13.650 Namenaktien zu Fr. 100 (bisher: 10.300 Namenaktien zu Fr. 100).

15. Mai 1992

**Meier Baumgartner AG**, in Weiach, Winkelstrasse 334, 8433 Weiach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 5. 1992. Zweck: Produktion von und Handel mit Lebensmitteln, insbesondere Fleisch- und Wurstwaren aller Art; kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100.000. Liberierung: voll; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt bei der Gründung das Geschäft der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Jürg Baumgartner, Metzgerei, in Weiach, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1991, mit Aktiven von Fr. 253.701,65 und Passiven von Fr. 40.019,05 zum Preise von Fr. 213.682,60, wovon Fr. 50.000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Publikation im SHAB. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Baumgartner-Räz Jürg, von Weiach, in Weiach, Präsident, und Meier-Weidmann Hans, von und in Stadel, beide mit Einzelunterschrift.

15. Mai 1992

**New Trends Sport AG**, in Schlieren, Hangstrasse 3, 8952 Schlieren, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 5. 1992. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere im Bereich von Sportartikeln; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 50.000. Liberierung: voll. Aktien: 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Schmid Werner Anton, von Morschach, in Schlieren, ist einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

15. Mai 1992

**Schwerhörigen-Verein Zürich**, in Zürich (SHAB Nr. 152 vom 8. 8. 1989, S. 3306). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lautenschlager Alexander, von Au TG, in Dielsdorf, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fässler Rosa Th., von Zürich, in Zürich, Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder des Vorstandes neu oder mutierend: Tobler Werner Oscar, von Zürich und Winterthur, in Bassersdorf, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hugger Markus Peter, von Bettwiesen, in Dietlikon, Quästor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Mai 1992

**Korolnik & Partner AG**, in Zürich, Betrieb einer Werbeagentur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31. 1. 1990, S. 382). Statuten geändert am: 8. 5. 1992. Firma neu: **Korolnik, Horak Werbeagentur AG**. Domizil neu: Mainaustrasse 12, 8008 Zürich. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Korolnik Marcel, von Zürich, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Korolnik Marcel, von Zürich, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift); Horak Gottfried, von Wallisellen, in Freienstein-Teufen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

15. Mai 1992

**Ergodata AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Werbung (SHAB Nr. 213 vom 15. 9. 1987, S. 3653). Statuten geändert am: 2. 4. 1992. Firma neu: **Ergodata Lizenz AG**. Zweck neu: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Werbung, insbesondere Organisation und Durchführung von Ausstellungen von Ergodata-Produkten und anderen; kann Patente und Lizenzen erwerben und veräußern sowie sich an kommerziellen und industriellen Unternehmen beteiligen. Aktien neu: 50 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 500 Namenaktien zu Fr. 100). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt.

15. Mai 1992

**Ergodata AG**, in Zürich, Tödisstrasse 48, 8002 Zürich, c/o Büro-Fürer AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 4. 1992. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Büroeinrichtungen, insbesondere auf folgenden Funktionsgebieten: Handel mit Büroeinrichtungen an Wiederverkäufer (Produktlinie Ergodata und andere), Logistik (Einkauf, Lagerbewirtschaftung, Vormontage), Werbung, Organisation von Ausstellungen, Öffentlichkeitsarbeit, Verkaufsförderung und Produktschulung. Neu- und Weiterentwicklung von Büroeinrichtungssystemen und Lizenzvergabe im Ausland; kann sich an Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 3.000.000. Liberierung: voll; 6000 Namenaktien zu Fr. 500. Übernimmt bei der Gründung das unter der Bezeichnung «Konsortium ergodata» in Spreitenbach geführte Geschäft gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1991 mit Aktiven von Fr. 6.309.428,33 und Passiven von Fr. 3.286.696,23 zum Preise von Fr. 3.022.732,10, wovon Fr. 3.000.000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Queloz Marcel, von Basel, in Horgen, Präsident; Witzig Hans Jörg, von Laufen-Uhwiesen, in Lamznennunforn, Vizepräsident; Schoch Urs, von und in Winterthur, und Waser Johann Heinrich, Dr., von Zürich, in Dübendorf, alle vier mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Mai 1992  
**Marubeni Deutschland Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Düsseldorf, Zweigniederlassung Zürich (Marubeni Germany Company with limited liability, Düsseldorf, Branch Office Zurich), in Zürich, Import und Export, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 70 vom 10. 4. 1990, S. 1400) mit Hauptsitz in Düsseldorf (D). Gesellschaftsvertrag geändert am: 30. 1. 1990. Stammkapital neu: DM 23 920 000 (bisher: DM 23 000 000). Gesellschafter neu oder mutierend: Marubeni Corporation, in Osaka, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit Stammeinlagen von DM 252 000, DM 28 000, DM 18 000, DM 1000, DM 1000, DM 300 000, DM 1 800 000, DM 1 200 000, DM 1 400 000, DM 6 000 000, DM 1 400 000, DM 600 000, DM 5 400 000, DM 2 000 000, DM 2 600 000, DM 920 000 (bisher: Marubeni Corporation, in Osaka, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit Stammeinlagen von DM 252 000, DM 28 000, DM 18 000, DM 1000, DM 1000, DM 300 000, DM 1 800 000, DM 1 200 000, DM 1 400 000, DM 6 000 000, DM 1 400 000, DM 2 000 000, DM 2 600 000, DM 920 000). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kitaoka Tetsuro, japanischer Staatsangehöriger, in Düsseldorf (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer neu oder mutierend: Kawashima Hikoaki, japanischer Staatsangehöriger, in Düsseldorf (D), mit Einzelunterschrift.**

15. Mai 1992  
**R & I Research & Information AG, in Zürich, Nachforschung und Informationsbeschaffung zur Aufklärung von Nachmachungen von Patenten (SHAB Nr. 73 vom 15. 4. 1992, S. 1699). Statuten geändert am: 7. 5. 1992. Aktienkapital neu: Fr. 90 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung: voll; 90 Inhaberaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000).**

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarwangen

15. Mai 1992  
**Genobit AG, in Aarwangen, Kirchenpark 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 15. 5. 1992. Zweck: Herstellung von Software und das Erbringen von begleitenden Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Beat Münch, von Horgen, in Aarwangen. Einzelunterschrift an: Marianne Münch, von Horgen, in Aarwangen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre mit eingeschriebenem Brief.**

### Büro Bern

14. Mai 1992  
**Pflug Metallbau, bisher in Bern (SHAB Nr. 52 vom 15. 3. 1989, S. 1051), seit 9. 8. 1991 in Oberwangen, Gemeinde K 8 n i z, Wangentalstrasse 235. Am 17. März 1992 hat der Konkursrichter von Bern über den Firmenbankrott den Konkurs eröffnet.**

15. Mai 1992  
**B-Connection Boris Métraux, in Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Boris Métraux, von Basel und Chessel, in Bern. Verkauf, Handel und Design von Mode und Modeaccessoires. Betrieb eines Ateliers und einer Galerie. Rathausgasse 53.**

15. Mai 1992  
**Kurt Schneider Schreinerei-Innenausbau, in Bern, durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 27. 1. 1992, S. 364). Der Konkurs wurde mangels Aktiven eingestellt.**

15. Mai 1992  
**Vogt Elektronik, in Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Hans Ulrich Vogt, von Mandach, in Bern. Reparatur und Entwicklung von elektronischen Geräten. Bonstettenstrasse 5.**

15. Mai 1992  
**Hans Walther, in Bern, Gipser- und Malergeschäft (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1988, S. 1796). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen Kommanditgesellschaft «Walther + Sohn», in Bern, übernommen.**

15. Mai 1992  
**Walther + Sohn, in Bern, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Hans Walther, von Wohlen bei Bern, in Bern, unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Daniel Walther, von Wohlen bei Bern, in Bern, Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 5000, sind eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. Mai 1992 begonnen hat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven von der hievorigen eingetragenen Einzelfirma «Hans Walther», in Bern. Gipser- und Malergeschäft. Stockerweg 17, 3014 Bern.**

15. Mai 1992  
**Wys Müller & Co AG, Zweigniederlassung in Bern, Handelsauskunft (SHAB Nr. 124 vom 1. 7. 1991, S. 2834), mit Hauptsitz in Genf. Walter Koller wohnt nun in Gland.**

15. Mai 1992  
**Ravazolo Baumanagement, in Wohlen bei Bern, Einzelfirma (SHAB Nr. 236 vom 4. 12. 1989, S. 4891). Neue Geschäftsadresse: Oberwohlenstrasse 12, 3033 Wohlen bei Bern. Peter Ravazolo wohnt nun in Wohlen bei Bern.**

15. Mai 1992  
**SF Sandsteinforum Bern AG, in Bern, Planung und Betreuung von Bauvorhaben usw. (SHAB Nr. 186 vom 26. 9. 1991, S. 4172). Statutenänderung vom 19. Februar 1992. Zweck nun: Planung und Betreuung von Bauvorhaben, namentlich von Natursteinarbeiten und Renovierungen, von Sandsteinfassaden, sowie die Erbringung damit im Zusammenhang stehender Dienstleistungen; Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von medizinischen Produkten, Geräten, Implantaten und implantierbarer Materialien sowie von Instrumenten und Geräten zur Grundlagenforschung; Fortbildungsangebote auf diesem Tätigkeitsgebiet.**

Berichtigung  
**Berton Holding AG, in Bern (SHAB Nr. 98 vom 22. 5. 1992, S. 2369). Dem Verwaltungsrat gehören an mit Einzelunterschrift: Hans-Peter Jenni, von Wählern, in Spiegel bei Bern, Präsident, und Friedrich Konrad Jenni, von Wählern, in Bern.**

### Büro Biel - Bureau de Bienne

15. Mai 1992  
**Iris Batschelet, in Biel, Spenglerei und sanitäre Installationen (SHAB Nr. 177 vom 13. 9. 1991, S. 3979). Firma zufolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Ernst Batschelet», in Biel, erloschen.**

15. Mai 1992  
**Ernst Batschelet, in Biel, Büttenbergstrasse 25, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Batschelet, von Hermrigen, in Biel BE. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Iris Batschelet», in Biel. Geschäftsnatur: Spenglerei und sanitäre Installationen.**

15. Mai 1992  
**Literaria Vertrieb E. Bühler, in Biel, Bücher-Vertrieb (SHAB Nr. 195 vom 9. 10. 1991, S. 4351). Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht, da nicht mehr eintragungspflichtig.**

15. Mai 1992  
**Fribu AG, à Bienne, entreprise générale, commerce et montage d'installations de cuisines, de fenêtres, etc. (FOSC du 31. 7. 1991, no 146, p. 3353). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du tribunal I de Bienne du 30 avril 1992.**

15. Mai 1992  
**Omega Electronics SA, à Bienne, développement, production et commercialisation d'appareils électroniques, etc. (FOSC du 13. 11. 1991, no 220, p. 4865). La signature de David L. Hopkins, directeur adjoint, et la procuration de Michel Burdet sont radées.**

15. Mai 1992  
**Widmer Ing. AG, in Biel, Ingenieurbüro für Beratungen, Planungen und Ausführungen von Kamin- und Feuerungsanlagen usw. (SHAB Nr. 101 vom 28. 5. 1990, S. 2119). Neue Adresse: Solothurnstrasse 5.**

### Büro Büren an der Aare

14. Mai 1992  
**Digital Data 2D GmbH, bisher in Ittigen (SHAB Nr. 9 vom 16. 1. 1992, S. 198). Neuer Sitz: Dotzigen. Die Statuten, ursprünglich vom 5. 12. 1991, wurden am 12. 5. 1992 entsprechend revidiert. Zweck: Import und Vertrieb von Computer-Hard- und Software. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter: «Digital-Data Datensysteme GmbH», mit Sitz in Berlin (D), mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Günter Carstens, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (D), mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Günter Carstens, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin, und Peter Thomet, von Wohlen bei Bern, in Dotzigen (beide bisher). Geschäftsdomizil: Schulriederstrasse 13.**

### Bureau de Courtelary

14. Mai 1992  
**Aubert Jean-Bernard, précédemment à Renan BE. Le siège de la raison a été transféré à La Ferrière. Sous le Crêt 31.**

14. Mai 1992  
**Auguste Raymond S.A., à Tramelan (FOSC du 15. 2. 1992, no 32, p. 667). Jean Munnier ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. Marie-Thérèse Di Salvatore, de Lioni (I), à Malleray, engage la société par sa signature collective à deux avec un administrateur.**

### Büro Fraubrunnen

15. Mai 1992  
**Burri & Carli, in Moosseedorf, Verkauf und Reparatur von TV, Video und Hi-Fi, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 290 vom 12. 12. 1985, S. 4655). Markus Burri ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese ist seit 1. 5. 1992 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Paolo Carli, nun in Biel wohnhaft, im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die neue Firma lautet: Paolo Carli.**

15. Mai 1992  
**Haenni & Cie. Aktiengesellschaft, in Jegenstorf. Messgeräte usw. (SHAB Nr. 28 vom 12. 2. 1992, S. 640). Der Präsident: Hans Jakob Zehnder und Walter Hagmann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Delegierte des VR, Dr. Peter Wiesendanger, ist neu dessen Präsident, bleibt Delegierter und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neues VR-Mitglied ist Paul Aeschmann, von Trachselwald, in St. Erhard; er zeichnet kollektiv zu zweien.**

15. Mai 1992  
**René Habegger, Architekt HTL/STV, in Utzenstorf (Neueintragung). Inhaber der Firma ist René Habegger, von Trub, in Utzenstorf. Architekturbüro. Lindenstrasse 1, 3427 Utzenstorf.**

15. Mai 1992  
**Walter Weber, in Ilffwil, Handel mit Software, Unternehmensberatung (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1983, S. 2970). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Evillard (SHAB Nr. 90 vom 12. 5. 1992, S. 2168) im Handelsregister von Fraubrunnen gelöscht.**

### Büro Langnau (Bezirk Singau)

15. Mai 1992  
**3-Seen-Charter AG (3-Lacs-Charter SA), bisher in Belp, Vermietung von Motor- und Segelbooten. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 19. 2. 1990, S. 643). Statuten ursprünglich vom 2. 2. 1990, total revidiert am 18. 2. 1992. Neuer Sitz: Lauperswil. Domizil: Moosbad, 3543 Emmenmatt. Neue Firma: Country Club Pub Moosbad AG. Neuer Zweck: Betrieb des Restaurants Moosbad. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen usw. Aktienkapital von Fr. 50 000, davon sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern. Diesem gehört einzig an: Heinz Lüthi, von und in Walkringen. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Beat Fehlmann, von Seengen, in Belp, dessen Unterschrift erloschen ist, ist demnach aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.**

### Büro Laupen

27. April 1992  
**Cablotec AG, in Thörishaus, Gemeinde Neuenegg (SHAB Nr. 27 vom 8. 2. 1991, S. 564). Hanspeter Stutz, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates ist Niklaus Studer, von Trimbach, in Däniken, bisher VR-Mitglied. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Prokura des bisherigen Geschäftsführers Robert George Kroese ist erloschen. Neuer Geschäftsführer ist André Zimmermann, von Trimbach SO, in Herzogenbuchsee. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.**

### Bureau de Moutier

15. Mai 1992  
**Gosteli Pascal, à Moutier. Le chef de la maison est Pascal Gosteli, de Bolligen, à Grandval. Bureau d'études et de dessins techniques dans le domaine de la mécanique, vente de matériel informatique pour le dessin assisté par ordinateur. Adresse: chemin des Mésanges 3.**

15. Mai 1992  
**Carnal-Leuenberger Pierre, à Souboz. Le chef de la maison est Pierre Carnal, de et à Souboz. Achat et vente de fruits, légumes et de vins.**

15. Mai 1992  
**Norkom Engineering Osuna & Cie, précédemment à Tavannes. développement de et commerce avec des logiciels pour les techniques de calcul, société en non collectif (FOSC du 15. 8. 1988, no 188, p. 3372). Le siège social est transféré à Bienne (FOSC du 1. 5. 1992, no 83, p. 1967). Radiation au registre de commerce du district de Moutier.**

### Bureau de La Neuveville

15. Mai 1992  
**Salen SA, à La Neuveville, décolletage industriel (FOSC du 24. 12. 1986, no 300, p. 4927). Willy Mosimann, de Sumiswald, à La Neuveville, a démissionné; sa signature est radée. Ruth Cataldo-Ursch, de Lucerne, à La Neuveville, est nommée administratrice. Antonio Cataldo, président (inscrit), engage la société par sa signature individuelle.**

### Büro Thun

14. Mai 1992  
**Chalet Käse AG, in Thun (SHAB Nr. 2 vom 7. 1. 1992, S. 25). Statutenänderung: 13. Mai 1992. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 200 000 durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 400 000, voll liberriert, 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Dr. Elisabeth R. Dürst; Unterschrift erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Peter Flick, von Brienz BE, in Thun. Christine Baumgartner, Prokuristin, heisst nun Christine Schär-Baumgartner und ist nun heimatsberechtigigt von Trub und Rüegsau.**

14. Mai 1992  
**Peter B. Hirschi Antiquitäten und Volkskunst AG, in Oberhofen am Thunersee (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1989, S. 628). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Rosmarie Bäruss-Gafner, Präsidentin, und Daniel Hirzel, Sekretär; Unterschriften erloschen. Neu in den VR als Präsident gewählt worden ist Johann Müller, von Birnmenstorf AG, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien.**

14. Mai 1992  
**Baumaterial A.G. Thun, in Thun (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1988, S. 2691). Neu in den VR (Verwaltungsrat) gewählt worden ist Rolf Gasser, Direktor, nun wohnhaft in Utigen; er zeichnet wie bis anhin einzeln, jedoch nun als VR-Mitglied und Direktor. Kollektivprokura zu zweien erteilt worden ist an Markus Fretz, von Winterthur, in Heimberg; Heinz Jucker, von Winterthur, in Blumenstein; Bruno Saxer, von Altstätten SG, in Studen, und Urs Schneider, von Amsoldingen, in Heimberg. Prokuren Fritz Mathys, Kurt Gross und Fritz Kleeb erloschen. Urs Gasser und Rolf Wintenerberger, beide Vize-direktoren, wohnen nun beide in Blumenstein.**

15. Mai 1992  
**Eicher-Armierungen AG, bisher in Thun (SHAB Nr. 222 vom 15. 11. 1991, S. 4906). Statutenänderung: 13. Mai 1992. Sitz nun: Steffisburg, Embergain 48.**

15. Mai 1992  
**Multi-Coat SA, in Thun, Hartstoffbeschichtung im PVD-Verfahren (SHAB Nr. 154 vom 10. 8. 1990, S. 3219). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rudolf Hegi; Unterschrift erloschen. Einzelunterschrift ist erteilt worden an Jost Sidler, von Adligenswil, in Lugano.**

### Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

14. Mai 1992  
**Güetli AG, in Faulensee, Gemeinde Spiez, Betrieb eines Restaurants (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1985, S. 1004). Aus dem VR (Verwaltungsrat) sind ausgeschieden: Stucki Alfred, Präsident; Stucki Beat sowie Stucki Niklaus, Mitglieder; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Oberli René, von Rüderswil, in Interlaken, als Präsident; Brechtbühler Hans, von Erswil, in Wynigen, als Vizepräsident und Sekretär; Oberli-Steiner Elisabeth, von Rüderswil, in Interlaken, und Brechtbühler-Rubi Irene, von Erswil, in Wynigen, als Mitglieder. Sie führen alle Einzelunterschrift.**

## Luzern - Lucerne - Lucerna

15. Mai 1992  
**Fritz Kopp AG Luzern, in Luzern, Waren aller Art (SHAB Nr. 36 vom 24. 2. 1992, S. 835). Statutenänderung vom 3. und 18. Dezember 1991. Das Grundkapital vom 3. und 18. Dezember 1991. Das Grundkapital von Fr. 500 000 wurde durch Ausgabe von 340 Namenaktien zu Fr. 5000 um Fr. 1 700 000 auf Fr. 2 200 000 erhöht. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 1 550 000 liberriert durch Verrechnung mit drei Darlehensforderungen gegen die Gesellschaft. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 2 200 000, eingeteilt in 440 Namenaktien zu Fr. 5000. Davon sind Fr. 2 050 000 liberriert. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.**

15. Mai 1992  
**GBV Gesellschaft für Beteiligungen und Verwaltungen AG in Liquidation, in Luzern (SHAB Nr. 190 vom 1. 10. 1990, S. 3900). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuer-verwaltungen vorliegen, weil die Firma gelöscht.**

15. Mai 1992  
**Hug AG Zwieback + Biscuits, in Malters (SHAB Nr. 1 vom 6. 1. 1992, S. 3). Dr. Josef Hug, Rosmarie Hug-Niedermeier und Heinz Rümli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Werner Hug ist nicht mehr Delegierter. Er bleibt Präsident und zeichnet neu kollektiv zu zweien; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Andreas Hug, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident, und Werner Hug-Krieger, bisher Mitglied, ist nun Delegierter; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Erwin Kunz, von Emmen und Grosswangen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, und Viktor A. Villiger, von Sins, in Hünenberg.**

15. Mai 1992  
**Computerway AG, in Rothenburg (SHAB Nr. 253 vom 29. 12. 1989, S. 5216). René Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Arnold von Büren, bisher Mitglied, ist nun einziger Verwaltungsrat. Er zeichnet nun einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Neue Adresse: Buzibachstrasse 31a (gemietete Räume), 6023 Rothenburg.**

15. Mai 1992  
**Epet AG, in Luzern, Waren aller Art, insbesondere Perserteppiche (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1988, S. 151). Die einzige Verwaltungsrätin Jasmin Ghandchi schreibt sich nun Dr. jur. Jasmin Ghandchi. Der Direktor Iraj Ghandchi ist nun Bürger von Luzern.**

15. Mai 1992  
**Retec AG für System- und Rechentechnik in Liquidation, in Horw (SHAB Nr. 247 vom 19. 12. 1990, S. 5039). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.**

15. Mai 1992  
**Weber Partner Immobilien AG, in Weggis (SHAB Nr. 10 vom 16. 1. 1990, S. 172). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Gerra (Gambargno) (SHAB Nr. 81 vom 29. 4. 1992, S. 1915) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.**

15. Mai 1992  
**Himex Kriens AG, in Kriens, Waren aller Art, Montagearbeiten usw. (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1987, S. 2416). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Mai 1992 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma Himex Kriens AG in Liquidation durch den Liquidator Josef Bucher, bisher einziger Verwaltungsrat; er zeichnet weiterhin einzeln.**

15. Mai 1992  
**Wohnbau Sonnhalden Sursee AG, in Sursee** (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1979, S. 3663). Franz J. Marti ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Akteur/Kassier mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Richard Wermelinger, von und in Sursee. Neue Adresse: St. Martinsgrund 1, bei Moritz Odernatt, 6210 Sursee.

15. Mai 1992  
**Sistag, Maschinenfabrik Sidler Stalder AG, in Eschenbach** (SHAB Nr. 157 vom 15. 8. 1990, S. 3279). Hans Stalder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Franz Theiler sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Fredy Baumli, von und in Rain, und Kurt Meyer, von Ulmiz, in Sempach.

15. Mai 1992  
**Koller + Galliker AG, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen**, Bier, Mineralwasser, Säfte usw. (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1990, S. 2492). Max Schaffner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

15. Mai 1992  
**Claropac AG, in Wauwil, Glaswaren, Kunststoffprodukte** (SHAB Nr. 63 vom 8. 4. 1992, S. 1581). Weiterer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Thomas Keller, von Roggwil TG, in Weiningen; demnach ist seine Prokura erloschen.

15. Mai 1992  
**Raiffenensasse Altshofen-Ebersecken-Nebikon, in Altshofen**, Genossenschaft (SHAB Nr. 92 vom 14. 5. 1990, S. 4674). Die Unterschrift des Verwalters Josef Hunkeler ist erloschen. Neuer Verwalter (ausserhalb des Vorstandes) mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Pius Lötscher, von und in Schötz.

15. Mai 1992  
**Ergoline Sonnenstudio Gerda Kuoni-Aellen, in Horw, Kantonsstrasse 49/51, 6048 Horw, Einzelfirma (Neueintragung)**. Betrieb eines Sonnenstudios. Inhaberin: Gerda Kuoni, von Willisau-Land und Schwarzenbach LU, in Sursee. Zeichnungsberechtigter: Paul Kuoni, von Willisau-Land, in Sursee. Er zeichnet einzeln.

15. Mai 1992  
**René Staub, in Ebikon**, Modelleisenbahnen Spur 0 (SHAB Nr. 54 vom 19. 3. 1992, S. 1245). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Uri - Uri - Uri

15. Mai 1992  
**Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG, Zweigniederlassung in Altdorf** (SHAB Nr. 229 vom 23. 11. 1990, S. 4674), mit Hauptsitz in Zürich. Löschung der Zweigniederlassung infolge Gründung der «EWI Altdorf AG», in Altdorf UR.

15. Mai 1992  
**Gemeinschaftsanstalten Altdorf AG, in Altdorf** (SHAB Nr. 115 vom 18. 6. 1991, S. 2642). Walter Jauch, Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

15. Mai 1992  
**Losinger Bauunternehmung AG, Zweigniederlassung in Altdorf** (SHAB Nr. 192 vom 4. 10. 1991, S. 4288), mit Hauptsitz in Luzern. Die Unterschrift von Ulrich Freymuth ist erloschen.

15. Mai 1992  
**Baugenossenschaft Eigenhaus, in Erstfeld** (SHAB Nr. 283 vom 4. 12. 1985, S. 4555). Hans Imfeld, Präsident, und Hans Baumann, Vizepräsident und Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Martin Schuler, bisher Akteur, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident. Neu gehören dem Vorstand an: Helen Zraggen-Zraggen, von Silenen, in Erstfeld, als Vizepräsidentin und Kassierin, sowie Beatrice Huber-Lombardi, von Kriens, in Erstfeld, als Aktuarin, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Mai 1992  
**Genossenschaft Bootshafen Flüelen, in Flüelen**. Betrieb eines Bootshafens für Kleinschiffahrt in Flüelen (SHAB Nr. 140 vom 21. 6. 1982, S. 2007). Aus dem Vorstand ausgeschiedene Zeichnungsberechtigte: Ruedi Herger, Präsident, und Gerhard Vorwerk, Vizepräsident, dieser infolge Todes; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident des Vorstandes ist Willy Reck, von Safenwil, in Altdorf UR, und neuer Vizepräsident ist das bisher nicht zeichnungsberechtigte Mitglied Hans de Witte, von und in Attinghausen; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Hansruedi Herger, Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien, wohnt nun in Flüelen. Neue Geschäftsadresse: Flüelen, Höhenstrasse 22, c/o Hansruedi Herger, 6454 Flüelen.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

15. Mai 1992  
**Eest Reisen AG, Zweigniederlassung in Kägiswil, Gemeinde Sarnen**, Brünigstrasse 20 (Neueintragung). Zweigniederlassung der am 5. März 1990 im Handelsregister von Luzern eingetragenen Aktiengesellschaft «Eest Reisen AG», in Luzern (letzte Publikation: SHAB Nr. 124 vom 1. 7. 1991, S. 2834). Statuten vom 5. März 1990, letztmals revidiert am 1. Mai 1991. Zweck: Betrieb eines Reisebüros für die Organisation von Einzel- und Gruppenreisen sowie Anlässen jeglicher Art im In- und Ausland; In- und Outgoing; Übernahme von Vertretungen für in- und ausländische Reiseveranstalter; Ausführung jeder Tätigkeit in touristischen und der Touristik verwandten Bereichen; Beteiligungen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch: Hans Wirz, von und in Sarnen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Johann Peter Wirz, von und in Sarnen, Vizepräsident und Zweigstellenleiter mit Einzelunterschrift, und Walter Langenberger, deutscher Staatsangehöriger, in Graben (D), Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Mai 1992  
**Hotel Edelweiss Engelberg AG, in Engberg** (SHAB Nr. 131 vom 11. 6. 1987, S. 2343). Statutenänderung vom 28. April 1992. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 600 000 durch Ausgabe von 600 neuen Aktienaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 200 000, voll liberriert, 1200 Aktienaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital von Fr. 600 000 wurde durch Verrechnung liberriert.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

15. Mai 1992  
**Imava AG, in Hergiswil, Kreation von Glaswaren usw.** (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1967, S. 4228). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Biel BE (SHAB Nr. 90 vom 12. 5. 1992, S. 2168) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

15. Mai 1992  
**Roberto Niederer AG, in Hergiswil, Kreation von Glaswaren usw.** (SHAB Nr. 157 vom 16. 8. 1991, S. 3684). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift sind: Cornelia Kränich, von

Zürich, in Oetwil am See, Präsidentin, René Schumacher, von Hängenschwil, in Zürich, und Thomas Gabathuler, von Wartau, in Zürich. Dr. Markus Bischof bleibt weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates (bisher einziges) mit Einzelunterschrift.

15. Mai 1992  
**A + F Finanz AG, in Stansstad**, Gewährung von Darlehen usw. (SHAB Nr. 79 vom 27. 4. 1992, S. 1860). Johann Frey, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Beat Ammer, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; nun mit Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift zu zweien ist demnach erloschen.

15. Mai 1992  
**Old Fashion Management AG, in Stans**, Engelbergstrasse 42a, 6370 Stans, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 15. Mai 1992. Zweck: Betrieb und Management von gastgewerblichen Betrieben, insbesondere des Restaurants «Old Fashion», in Luzern; Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, eingeteilt in 100 Aktienaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlage- und übernahmevertrag mit Aufstellung vom 15. Mai 1992 übernimmt die Gesellschaft das Inventar des Restaurants «Old Fashion», Franziskanerplatz 11, in Luzern, zum Preise von Fr. 450 000, wovon Fr. 100 000 an das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Diesem gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Alfred Gehring, von Illnau, in Stans, Präsident, und Peter Fuhrer, von Langnau im Emmental, in Ennetmoos.

## Glarus - Glaris - Glarona

15. Mai 1992  
**HVB Innova AG, in Glarus**, c/o Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 13. Mai 1992. Zweck: Erwerb, Verwertung und Veräußerung von Patenten, Lizenzen, Konzessionen, Verfahren und ähnlichen Rechten, vor allem im Verpackungsbereich, sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Aktienaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihn gehören an: Henri Haist, französischer Staatsangehöriger, in Neunkirch, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien: Brigitte Haist-Lenherr, von Gams, in Neunkirch, als Vizepräsidentin, und Herbert Leu, von Hemmental, in Schaffhausen, als Mitglied.

## Zug - Zoug - Zugo

15. Mai 1992  
**RMF Trading AG, in Zug**, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 70 vom 10. 4. 1992, S. 1621). Neue Verwaltungsräte mit Kollektivunterschrift zu zweien Adrian Gut, von Luzern und Grosswangen, in Luzern, zugleich Präsident; Rainer-Marc Frey, von Titterten, in London (GB), und Urs Meister, von Matzdorf, in Bäch Gemeinde Freienbach. Hans Frey, Mitglied des Verwaltungsrates, zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien führt neu Giovanni Russo, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich.

15. Mai 1992  
**Sino Bonus AG, in Baar**, Beratung, Vermittlung, Verwaltung und Durchführung von Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 13 vom 22. 1. 1992, S. 295). Auflösung durch Generalversammlung vom 12. Mai 1992. Firma nun: Sino Bonus AG in Liquidation. Liquidatorin ist die Mutara Management AG, in Baar. Reto Kuhl, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

15. Mai 1992  
**Buificom SA, in Zug**, Durchführung von Finanz- und Vermittlungsgeschäften usw. (SHAB Nr. 197 vom 10. 10. 1989, S. 4124). Statutenänderung: 24. April 1992. Neuer Zweck: Durchführung von Finanz-, Vertretungs- und Vermittlungsgeschäften, Vermögensverwaltung, Unternehmensberatung und -planung, hauptsächlich auf dem Gebiet der Unternehmenszusammenschlüsse, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Sachen und Beteiligungen sowie Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Grundeigentum.

15. Mai 1992  
**Distropat AG, in Zug**, Auswertung von Erfindungen usw. (SHAB Nr. 65 vom 3. 4. 1992, S. 1507). Neues Domizil: Chamerstrasse 50, c/o Gestinor Services AG.

15. Mai 1992  
**Bricar AG, in Zug**, Handel sowie Leasinggeschäft mit Apparaten, Produkten usw. für die Industrie usw. (SHAB Nr. 276 vom 26. 11. 1985, S. 4440). Neues Domizil: Poststrasse 4, c/o Hans Jörg Furrer, 6301 Zug.

15. Mai 1992  
**Mitac-Versicherungsberatung Luzern AG, bisher in Luzern** (SHAB Nr. 243 vom 16. 12. 1991, S. 5387). Statutenänderung: 27. April 1992. Neuer Sitz: Baar. Adresse: Zugerstrasse 77, 6340 Baar. Neue Firma: ICM Marketing AG. Neuer Zweck: Erarbeitung von Marketingkonzepten für Bank-, Finanz- und Versicherungsprodukte sowie Vertrieb und Vermittlung dieser Produkte; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Umwandlung der 1000 Aktienaktien zu Fr. 100 in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Das voll liberrierte Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ursprüngliche Statuten. 28. 3. 1989. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Alexander Johann Martin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Alfred C. Clavadetscher, von Malans und Lenzburg, in Zürich.

15. Mai 1992  
**Oilex Holding AG in Liquidation, in Zug**, Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 31 vom 17. 2. 1992, S. 719). Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Thomas Borer, von Kleinlützel, in Zürich. Neue Geschäftsadresse: Kolinplatz 1. Nachdem der gesetzliche Zustand wiederhergestellt ist, wird die Auflösung der Gesellschaft in Anwendung von Art. 86 Abs. 3 HRGv widerrufen. Die Gesellschaft besteht weiter unter der Firma Oilex Holding AG.

15. Mai 1992  
**Oilex Services AG in Liquidation, in Zug**, Unterstützung von Handelsunternehmen bezüglich den weltweiten Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 31 vom 17. 2. 1992, S. 719). Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Thomas Borer, von Kleinlützel, in Zürich. Neue Geschäftsadresse: Kolinplatz 1. Nachdem der gesetzliche Zustand wiederhergestellt ist, wird die Auflösung der Gesellschaft in Anwendung von Art. 86 Abs. 3 HRGv widerrufen. Die Gesellschaft besteht weiter unter der Firma Oilex Services AG.

15. Mai 1992  
**Oilex AG in Liquidation, in Zug**, weltweiter Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 31 vom 17. 2. 1992, S. 719). Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Thomas Borer, von Kleinlützel, in Zürich. Neue Geschäftsadresse: Kolinplatz 1. Nachdem der gesetzliche Zustand wiederhergestellt ist, wird die Auflösung der Gesellschaft in Anwendung von Art. 86 Abs. 3 HRGv widerrufen. Die Gesellschaft besteht weiter unter der Firma Oilex AG.

15. Mai 1992  
**Sommerhalder + Partner, in Zug**, Baarerstrasse 57, 6304 Zug. Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. April 1992. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Christoph J. Sommerhalder, von Getenswil, in Zug. Kommanditist mit einer durch Verrechnung geleisteten Kommanditsumme von Fr. 1000 ist: Dr. oec. Dr. iur. Ann-Kristin Koberg, deutsche Staatsangehörige, in St. Gallen. Geschäftsart: Unternehmensberatung und Projektrealisation auf den Gebieten internationale Rechnungslegung, Konzernrechnungswesen, Management Information Systems, Controlling und Kostenrechnung.

15. Mai 1992  
**K + S Financial Management + Investment SA, in Baar** (SHAB Nr. 157 vom 16. 8. 1991, S. 3584). Auflösung durch Generalversammlung vom 13. Mai 1992. Firma nun: K + S Financial Management + Investment SA in Liquidation. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Max Glauser, von Mötschwil, in Esslingen, Gemeinde Egg. Erich Züllig, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

15. Mai 1992  
**ABZ - Finanz- und Beteiligungsgesellschaft, in Zug** (SHAB Nr. 125 vom 2. 7. 1990, S. 2620). Walter Rüegg, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Rolf Beeler, von Luzern und Alpthal, in Muri bei Bern.

15. Mai 1992  
**Geac Computers AG (Geac Computers SA) (Geac Computers Ltd)**, in Zug, Grabenstrasse 32, c/o Treureva AG, 6301 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 14. Mai 1992. Zweck: Entwicklung und Verkauf von Computer Hardware und Software sowie Erbringung aller damit zusammenhängenden Dienstleistungen im Rahmen der Tätigkeiten des Konzerns der Geac Computer Corporation Limited, Markham, Ontario (Kanada), Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Patent- und Lizenzrechten, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften sowie Gründung solcher Gesellschaften. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Aktienaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Berger, von Thun und Niederstocken, in Zürich.

15. Mai 1992  
**Asea Brown Boveri (Sub-Sahara) AG, in Zug**, Management und Verwaltung von Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1992, S. 1052). Statutenänderung: 14. Mai 1992. Neue Firma: Asea Brown Boveri (Sub-Sahara Africa) AG [Asea Brown Boveri (Sub-Sahara Africa) SA] [Asea Brown Boveri (Sub-Sahara Africa) Ltd]. Walter Gugolz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neue Verwaltungsräte mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Tommy Lekberg, schwedischer Staatsangehöriger, in Zollikon, und Markus Steck, von Bern, in Nussbaumen.

15. Mai 1992  
**IPI Ingenieurunternehmung Dr. W. M. Helfenstein, in Hagendorn, Gemeinde Cham**, Rehhalde 22, 6332 Hagendorn. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter M. Helfenstein, von Sempach und Gunzwil, in Hagendorn, Gemeinde Cham. Unternehmens- und Organisationsberatung, Handel mit und Entwicklung sowie Realisierung von EDV-unterstützten Kundenlösungen.

15. Mai 1992  
**Sikem AG, in Baar**, Handel mit, Vertrieb und Vermarktung von chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 184 vom 21. 9. 1990, S. 3792). Statutenänderung: 13. Mai 1992. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 500 000, durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 700 000, voll liberriert, 700 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Neuer Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Rolf Auf der Maur, bisher Direktor.

15. Mai 1992  
**Spieß & Eng AG, in Cham**, Herstellung und Verkauf von allgemeinen Schreiner- und Möbelerbeiten usw. (SHAB Nr. 95 vom 21. 5. 1991, S. 2155). Statutenänderung: 8. Mai 1992. Neue Firma: Eng + Partner Innenausbau AG. Armin Spiess ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Eugen Eng, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.

15. Mai 1992  
**Scorpio AG, in Zug**, Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1985, S. 2423). Statutenänderung: 14. Mai 1992. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 500 000, durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 500 Aktienaktien zu Fr. 100, auf Fr. 1 500 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 500 Aktienaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien). Dr. Hans Durrer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Erwin Zurluff, von Gurtellen, in Oberarth, Gemeinde Arth. Geschäftsadresse nun: Gotthardstrasse 20, 6304 Zug.

15. Mai 1992  
**Hasegawa Manji AG, in Zug**, Erwerb und Verwaltung von Wertpapieren usw. (SHAB Nr. 224 vom 16. 11. 1989, S. 4655). Neues Domizil: Poststrasse 4, c/o Hans Jörg Furrer, 6301 Zug.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

15 mai 1992  
**Sapade Participations S.A., à Bulle** (FOSC du 25. 10. 1991, n° 207, p. 4581). Nouveaux administrateurs: José Lamy, de nationalité belge, à Verviers (B), président; Mary-Lise Roch, de Château-d'Oex, à Lausanne, membre. Claude Roch (inscrit) devient secrétaire; sa signature individuelle est radiée. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président avec le secrétaire ou l'autre administrateur.

15 mai 1992  
**Jorge-Manuel Ferreira, à Bulle**. Le chef de la maison est Jorge-Manuel Ferreira, d'origine portugaise, à Bulle. Entreprise de transports et commerce de fourrage.

*Bureau d'Estavayer-le-Lac*

14 mai 1992  
**Jean-François Genoud, à St-Aubin**, charpente, couverture, ferblanterie (FOSC du 5. 5. 1986, n° 102, p. 1729). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Bureau de Fribourg

15 mai 1992  
**Mme Mahwash Ghassemi-Chahnoui**, à Fribourg, rue de Lau-sanne 68. La titulaire est Mahwash Ghassemi-Chahnoui, de Tavannes, à Villars-sur-Glâne. Importation et exportation, ainsi que commerce de tapis d'orient, à l'enseigne «Tapis Ghassemi».

15 mai 1992  
**Demierre Christian, Publi-News**, à Givisiez, route de Jubindus 10. Le titulaire est Christian Demierre, de Billens, à Givisiez. Entreprise de gestion, de création et d'élaboration de projets et d'entreprises.

15 mai 1992  
**Faig AG für Forschung und Industrie**, précédemment à Baden, recherches industrielles, etc. (FOSC du 30. 7. 1990, no 145, p. 3043). Siège transféré à Fribourg, route du Grand-Pré 26. Nouvelle raison sociale **FAI AG**. Nouveau but: fabrication et commerce d'appareils techniques et d'accessoires de même que d'articles pour enfants; importation et exportation ainsi que conseils dans ces domaines; peut participer à d'autres sociétés, acquérir, aliéner et gérer des immeubles, des patentes et des licences. Statuts originaires du 14. 12. 1955, modifiés en dernier lieu le 23. 3. 1992. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Apport en nature lors de la constitution: fr. 30 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Christian Bigler n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Dr Heinrich Brinkmann, de et à Oberrohrdorf, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

15 mai 1992  
**Deprade S.A. en liquidation**, à Fribourg, transactions commerciales et financières, etc. (FOSC du 6. 6. 1990, no 107, p. 2257). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

15 mai 1992  
**Luxinvesco en liquidation**, à Fribourg, société anonyme, exportation de toute marchandise, etc. (FOSC du 16. 12. 1986, no 293, p. 4801). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

15 mai 1992  
**Parfums «Optimum de Lanico» S.A.**, à Belfaux, fabrication et commercialisation de parfums, etc. (FOSC du 10. 3. 1992, no 47, p. 1093). Le président Jacques Safavi a démissionné; sa signature est radiée. Jean-Marie Jordan, jusqu'ici secrétaire, a été nommé vice-président. Yolanda Richard, jusqu'ici administratrice sans signature, a été nommé secrétaire. Tous deux signent collectivement à deux.

15 mai 1992  
**Union des Tuileries romandes (UTR)**, à Fribourg, société coopérative (FOSC du 27. 5. 1986, no 119, p. 2040). Léo Aebly, François Naymark et Jean-Pierre Viret ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Ont été nommés administrateurs, avec signature collective à deux: Edouard Blatter, de Brig-Glis, à Guin, président; Roger Bachmann, de Bertschikon, à Cheseaux-Norçaz; et Jacques Riedweg, de Menznau, à Estavayer-le-Lac. Andreas Aebi, inscrit, a été nommé vice-président. Le secrétaire Pierre Bossart est maintenant domicilié à Marly.

## Ticino - Tessin - Tessin

## Ufficio di Locarno

14 maggio 1992  
**Cornè Banca S.A.**, succursale di Locarno, società anonima con sede principale a Lugano (FUSC del 16. 4. 1992, n. 74, p. 1732). Iscrizione fatta a registro di commercio di Lugano il 29 aprile 1992 (FUSC del 12. 5. 1992, n. 90, p. 2173) relativa alla modifica dello statuto.

14 maggio 1992  
**BC & MS Promotions Group SA**, in Locarno, la consulenza, il promovimento, ecc., società anonima sciolta per fallimento (FUSC del 19. 5. 1992, n. 95, p. 2299). La procedura di fallimento è stata sospesa per mancanza di attivo con decreto della Pretura di Locarno-Città del 12 maggio 1992.

14 maggio 1992  
**Interaccessori SA**, di Locarno, la compra-vendita, l'importazione-esportazione di accessori per auto, ecc., società anonima sciolta per fallimento (FUSC del 18. 3. 1992, n. 53, p. 1232). La procedura di fallimento è stata sospesa per mancanza di attivo con decreto della Pretura di Locarno-Città del 12 maggio 1992.

14 maggio 1992  
**Elettretità Bronz SA**, in Minusio, progettazione, calcolo, perizie, ecc. (FUSC del 17. 2. 1988, n. 39, p. 645). Nuovo scopo: l'esecuzione, progettazione, consulenza, direzione lavori, perizie, firme, controlli di impianti elettrici ad alta e bassa tensione, corrente forte e debole; impianti elettromeccanici ed elettronici di segnalazione, d'allarme, di trasmissione ed elaborazione dati, radio, televisione e audiovisivi; impianti telefonici di tutte le categorie; impianti a energia alternativa; linee aeree e sotterranee alta e bassa tensione, telefoniche e televisive; quadri elettrici di potenza, di comando, di segnalazione, d'allarme; oltre ad ogni attività nel campo dell'applicazione, della produzione e del trasporto di energia; sistemi e tecnologia per l'ecologia e il risparmio energetico, ricerca scientifica applicata; esecuzione e programmazione di programmi per ordinatori dati EDP; impianti di riscaldamento di ogni genere. Compra-vendita di materiale ed apparecchi elettrici, elettromeccanici, elettronici, telefonici, radio, televisione, corpi alluminanti e di ogni genere; rappresentanze; operazione immobiliare; partecipazioni. La società può partecipare ad aziende similari. Aumento del capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 100 000, mediante l'emissione di 50 nuove azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Statuto modificato il 12 maggio 1992. Il capitale è ora di fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato.

## Ufficio di Mendrisio

14 maggio 1992  
**Varòri SA**, in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 11. 5. 1992. Scopo: la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili. Capitale: fr. 800 000 suddiviso in 800 azioni nominative da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico, con firma individuale è: Giampaolo Henauer, da Kesswil TG, in Arzo. Recapito: c/o Repa di Giampaolo Henauer, via Francisci 2, 6830 Chiasso.

14 maggio 1992  
**Sofichemie S.A.**, in Chiasso, il commercio di prodotti farmaceutici, ecc. (FUSC del 17. 12. 1990, n. 245, p. 4996). David Romano, cittadino italiano, in Monte Carlo (Principato di Monaco), è stato nominato procuratore, con firma individuale. Maria Dolores Minotti, da Bellinzona, in Castel San Pietro, è stata nominata procuratrice, con firma collettiva a due.

14 maggio 1992  
**Carlo Cometti**, in Chiasso. Titolare della ditta individuale è Carlo Cometti, da Caneggio, in Ligornetto. Gestione di uno studio di ingegneria. Via Franz Soldati 1, 6830 Chiasso.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Aigle

13 mai 1992  
**Simmosa S.A.**, à Villeneuve. Gestion de toutes affaires immobilières (FOSC du 20. 9. 1991, p. 4099). Roland Obrist n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

## Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

13 mai 1992  
**Valérie Obéron**, à Château-d'Oex (FOSC du 13. 9. 1989, p. 3784). Boutique de vêtements. Cette raison a été déclarée en faillite par prononcé du Tribunal du district du Pays-d'Enhaut le 29 avril 1992.

13 mai 1992  
**André Raymond**, à Château-d'Oex (FOSC du 14. 5. 1970, p. 1109). Atelier mécanique. Cette raison a été déclarée en faillite par prononcé du Tribunal du district du Pays-d'Enhaut le 29 mai 1991 puis, par prononcé du 26 février 1992, le président du Tribunal a prononcé la clôture de la faillite d'André Raymond, à Château-d'Oex. La raison sociale est radiée conformément à l'art. 66 ORC, al. 2.

13 mai 1992  
**Iroch S.A.**, à Château-d'Oex (FOSC du 15. 12. 1989, p. 5059). L'Importation et l'exportation de produits bois et dérivés, notamment l'achat et la vente d'escaliers. Cette société a été déclarée en faillite par prononcé du Tribunal du district du Pays-d'Enhaut le 4 mai 1992. Cette société est dissoute.

13 mai 1992  
**Luc Raynaud**, à Château-d'Oex. Titulaire: Luc Raynaud, de et à Château-d'Oex. Entreprise de menuiserie et charpente.

13 mai 1992  
**Meylan Hotels Group S.A.**, à Château-d'Oex (FOSC du 14. 12. 1990, p. 4975). Statuts modifiés le 30 avril 1992 sur un point non soumis à publication.

## Bureau de Cossonay

14 mai 1992  
**Rovinter S.A.**, à Eclépens, nouvelle société anonyme. Statuts: 13 mai 1992. But: achat, vente, exportation, importation et représentation de tous produits, articles et matières premières, gestion, administration et prestation de services dans les domaines financiers, commerciaux et immobiliers. Capital: fr. 50 000 entièrement libéré, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique avec signature individuelle: Claude Rovero, d'Essert-sous-Champvent, à Eclépens. Bureau: Eclépens, rue du Village 14.

14 mai 1992  
**Jean-Yves Thevoz**, à Cossonay, Diffusion de matériel et de produits pour salon de coiffure (FOSC du 25. 2. 1992, p. 864). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

14 mai 1992  
**Daniel Keller**, à Lutry. Titulaire: Daniel Keller, de Döttingen, à Lutry. Commerce de vins. Chemin du Levant 10.

14 mai 1992  
**Roger Bonzon**, à Forel (Lavaux). Titulaire: Roger Bonzon, de Lavey-Morcles, à Forel (Lavaux). Télécommunications. La Chesaudaz.

14 mai 1992  
**Cilamu AG**, précédemment à Brig-Glis (FOSC du 19. 2. 1992, p. 771). Statuts primitifs du 11 octobre 1988, modifiés le 6 mars 1992. Siège transféré à Lutry, route de la Conversion 155. But: acquisition et exploitation du restaurant situé sur la parcelle de base no 112, commune de Montana (PPE no 10118, 10114, 10116, 10147 et 10117). Capital entièrement libéré: fr. 51 000, divisé en 102 actions nominatives de fr. 500. Publications: FOSC. Administration d'un à cinq membres. Ernst Lauber, de Täsch, actuellement à Pully, est administrateur unique avec signature individuelle (déjà inscrit).

## Bureau de Moudon

14 mai 1992  
**Fiduciaire Vidor S.A.**, succursale de Moudon, à Moudon. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Fiduciaire Vidor S.A.», à Lausanne, exploitation d'un bureau fiduciaire et de comptabilité; édition du système de comptabilité «Vidors»; exploitation de l'organisation comptable système Vidor, révision et mise à jour de comptabilités selon ce système ou d'autres. Exploitation ou gérance d'affaires commerciales, comptables et financières; établissement de déclarations d'impôts, révision, secours et démarches auprès des autorités fiscales, inscrite sur le registre du commerce de Lausanne le 19. 10. 1990, p. 4170) a, suivant décision de son conseil d'administration du 17 mars 1992, créé une succursale à Moudon. La succursale est engagée par la signature individuelle de Bernard Knöbl, de Moudon, à Pully, président, et par les fondés de pouvoirs qui signeront collectivement à deux, soit: Christiane Ott, de France, à Annemasse (F); Anne-Lise Favre, de Saint-Barthélemy, à Epalinges; Enrique Ardito, d'Uruguay, à Lausanne. Bureaux de la succursale: rue Grenade 12.

14 mai 1992  
**Moynetextil - M. Duarte**, à Prévonnoloup. Titulaire: Marcolino Duarte, du Portugal, à Prévonnoloup. Importation de textile, chaussures. vente. Adresse: Prévonnoloup.

14 mai 1992  
**Café de la Poste - Lang Patrick**, à Lucens. Titulaire: Patrick Lang, de Fribourg, à Lucens. Exploitation d'un café. Adresse: avenue de la Gare 1.

## Bureau d'Orbe

12 mai 1992  
**Mujon Immobilier, Mme Magnin**, à Valeyres-sous-Rances, Clos du Mujon 2. Titulaire: Dominique Suzanne Magnin, de Hauteville FR, à Valeyres-sous-Rances. Bureau de ventes immobilières.

12 mai 1992  
**Garage L. Dufey**, à Chavornay (FOSC du 18. 6. 1991, p. 2646). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

## Bureau de Vevey

14 mai 1992  
**LCB Laboratoire de Contrôle bétons SA**, succursale de Montreux (FOSC du 18. 4. 1989, p. 1567), avec siège principal à Bossonnens. Statuts modifiés le 18 octobre 1991 au siège principal. Nouvelle raison sociale: **LCBE Laboratoire de Contrôle bétons, enrobés et sols SA**. Nouveau but: exploitation d'un laboratoire pour l'étude,

analyse et contrôle de tous produits concernant la fabrication, préparation et mise en place de bétons, mortiers, produits bitumeux, liants routiers et autres produits se rapportant à la construction. Georges Petit n'est plus président, sa signature est radiée. Maurice Gremaud, de Morlon, à Bulle, est nommé président; Hervé Petit, de France, à Montreux, est nommé vice-président; tous deux avec signature collective à deux. L'administrateur Gabriel Monachon est nommé secrétaire, il continue à signer collectivement à deux. Eve Petit, de France, à Montreux, est nommée directrice avec signature individuelle.

14 mai 1992  
**GPE G. Petit, Engins SA**, succursale de Montreux (FOSC du 26. 6. 1990, p. 2555), avec siège principal à Bossonnens. Georges Petit n'est plus président; sa signature est radiée. Eve Petit, de France, à Montreux, est nommée directrice avec signature individuelle.

14 mai 1992  
**Société Immobilière de la Place Orientale**, à Vevey, société anonyme (FOSC du 9. 7. 1990, p. 2731). Peter Künzi n'est plus président; sa signature est radiée.

14 mai 1992  
**Compagnie d'Audio-Psycho-Phonologie**, précédemment à Fribourg, société anonyme (FOSC du 4. 11. 1987, p. 4295). Statuts primitifs du 26 février 1975 modifiés le 8 avril 1992. Siège transféré à Montreux, avenue des Alpes 37. But: exercer sur le plan international, toutes activités de recherche, formation, éducation, mise en œuvre, assistance et promotion ayant pour objet l'audio-psycho-phonologie, ainsi que tout art ou techniques auquel l'audio-psycho-phonologie peut faire appel. Production, distribution et location de tout appareil ou équipement utilisable pour l'audio-psycho-phonologie. Créer, équiper et gérer des centres d'études, de formation et de développement audio-psycho-phonologiques, congrès et conférences. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: François Bove-Yoger, de Villars-sur-Glâne, actuellement à Montreux, est administratrice unique avec signature individuelle (déjà inscrite).

14 mai 1992  
**Compagnie d'Audio-Psycho-Phonologie, succursale de Montreux**, à Montreux (FOSC du 11. 12. 1987, p. 4819), société anonyme avec siège principal à Fribourg. La succursale est radiée par suite de transfert du siège principal de Fribourg, à Montreux.

14 mai 1992  
**Vevey Engineering Assistance, Ltd**, à Vevey, société anonyme (FOSC du 6. 4. 1992, p. 1536). André Pugin, dont la procuration est éteinte, est nommé président avec signature collective à deux.

14 mai 1992  
**Organisation Zoller S.A. (Organisation Zoller S.A.)**, à Vevey, bureau de conseils en organisation technique et administrative d'entreprises en matière d'informatique et de planification (FOSC du 10. 4. 1992, p. 1624). La procuration de Michel Byland est éteinte.

Rectification  
**Truscello S.A.**, à Montreux (FOSC du 1. 5. 1992, p. 1972). Jean-Pierre Mury, de et à Montreux, est nommé administrateur avec signature collective à deux avec le président.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

13 mai 1992  
**Osei Galvano S.A.**, à Yverdon-les-Bains (FOSC du 23. 9. 1991, p. 4119). Liliane Schopfer et Jolanta Skibinski ne sont plus administratrices; leur signature est radiée. Le président Pierre-André Schopfer, maintenu en qualité de directeur, devient administrateur unique et continue à signer individuellement.

13 mai 1992  
**Crédit Suisse**, succursale à Yverdon-les-Bains, opérations bancaires, société anonyme avec siège social à Zurich (FOSC du 23. 4. 1992, p. 1809). La procuration de Michel Riati est éteinte. Procuration collective à deux est conférée à: Georges Bodmer, de La Tour-de-Peilz, à Lausanne; Daniel Bossel, de Saint-Martin, à Pully; Jean-Louis Chatelanat, de Dompière, à Bex; Pierre-Alain Chautems, de Champvent, à Yverdon-les-Bains; Christian Emery, de Les Cullayes, au Mont-sur-Lausanne; Magali Fischer, de Fahrweg, à Daillens; Marcel Froidevaux, de Le Bonmont, à Ogens; Robert Gummy, de Courmourens, à Pully; Bernard Henry, de Prilly, à Lausanne; Alfred Hurni, de Gurbrü, à Pully; Josy Jenneret, de Travers, à Pomy; Jean-Pierre Nerny, de Chavannes-le-Veyron, à Echandens; Pierre André Piaget, de Les Bayards, à Renens; Daniel Rey, de Forel-sur-Lucens, à Pully, et Christian Vauthey, de Châtel-St-Denis, à Ursy.

13 mai 1992  
**Michel Chapuis**, à Yverdon-les-Bains, rue du Lac 43. Titulaire: Michel Chapuis, d'Epalinges, à Yverdon-les-Bains. Exploitation d'un kiosque, tabacs, journaux et divers.

## Valais - Wallis - Vallesse

## Biro Brig

13. Mai 1992  
**Hans Gruber**, in Gampel. Spenglerei (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1967, S. 690). Infolge Todes des Inhabers ist die Firma erloschen.

13. Mai 1992  
**Spenglerei & Sanitari Installationen, Markus Gruber**, in Gampel. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Markus Gruber, von und in Gampel. Spenglerei & Sanitari Installationen.

14. Mai 1992  
**Verkehrsverein Mörel-Breiten und Umgebung**, in Mörel (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1983, S. 2818). Dr. Eugen Naef, Präsident ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: seine Unterschrift ist erloschen. Walter Walker, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des VR. Neu ist in den VR gewählt worden: Dr. Markus Schmid, Vizepräsident, von Zürich und Ramsen, in Mörel. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien mit Sekretär.

14. Mai 1992  
**H. Hischer, Handels AG**, in Brig, Gemeinde Brig-Glis, Bahnhofstrasse 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. Mai 1992. Zweck: Betrieb eines Bauleitungsbüros, sowie Handel mit Baumaterialien aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Helmut Hischer, von Oberems, in Brig-Glis: er führt Einzelunterschrift.

## Bureau de St-Maurice

14 mai 1992  
**Garage Arlettaz frères**, à Orsières, société en nom collectif (FOSC du 11. 4. 1973, p. 987). L'associé Yvan Arlettaz est sorti de la société le 30 avril 1992; il est radié, ainsi que sa signature. Florian Arlettaz continue seul les affaires au sens de l'art. 579 CO sous la raison individuelle **Garage Arlettaz**.

14 mai 1992

**Sodicom SA en liquidation**, à Martigny, gérance de biens immobiliers, etc. (FOSC du 16. 10. 1991, p. 4450). Radiation après clôture de liquidation et avec autorisation judiciaire de répartition anticipée de l'actif.

14 mai 1992

**Tamoil S.A.**, à Colloby-Muraz, importation, distribution, acquisition de pétrole, etc. (FOSC du 31. 1. 1992, p. 459). Signature collective à deux est conférée à Giovanni Poggi, d'Italie, à Genève; Orlando Ferrario, d'Italie, à Genève, directeurs.

**Bureau de Sion**

14 mai 1992

**Valca Distribution S.A.**, à Sion. Commerce de machines à café etc. (FOSC du 12. 10. 1982, no 237, p. 3253). En assemblée générale du 12 mai 1992, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale **Valca Distribution S.A. en liquidation**, par Roger Fragnière, de Vevey, et de Sion, nommé liquidateur unique avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs Claude Sauthier, président, Joseph Bitschnau et Francis Déléze sont éteints.

14 mai 1992

**Albert Eggs**, à Sierre. Courtier en immeubles (FOSC du 7. 5. 1973, no 105, p. 1296). Le titulaire n'exerce plus son activité de courtier en immeubles, mais conserve son activité d'administrateur immobilier; il n'est plus soumis à l'inscription, sa raison de commerce est radiée.

**Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel****Bureau de Boudry**

13 mai 1992

**Pierre-Yves Gabus S.A.**, à Bevaix, tous mandats et expertise, achat, vente, en gros et au détail d'antiquités et d'objets d'art, etc. (FOSC du 4. 7. 1991, no 127, p. 2900). Jacques-Louis Thévenaz, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Pierre-Yves Gabus, du Locle, à Montalchez, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

**Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)**

13 mai 1992

**Eseo S.A.**, aux Geneveys-sur-Coffrane, société anonyme (FOSC du 29. 1. 1992, no 18, p. 420). Jean-Mar Schouler, de Courchavon, au Landernon, a été nommé directeur avec signature collective à deux avec un fondé de pouvoirs ou un administrateur.

13 mai 1992

**UGD Sports, Guerin et Divorne**, précédemment à Neuchâtel, vente et représentation d'articles de sports, société en nom collectif (FOSC du 21. 9. 1990, no 184, p. 3978). Le siège social est transféré à Cernier. La société continue sous la nouvelle raison sociale **UGD Sports Diffusion, Guerin et Divorne**. Sandro Guerin, d'Italie, à Morges et Jean-Marc Divorne, de Château-d'Oex, à Fontainemelon sont associés avec signature collective à deux. La Taille.

13 mai 1992

**Création-Box, André Schopfer**, à La Montagne de Cernier, commune de Cernier, raison individuelle (FOSC du 17. 12. 1987, no 293, p. 4901). La raison est radiée ensuite de reprise de l'actif et du passif par la société anonyme **Création Box Schopfer SA**, à La Montagne de Cernier, commune de Cernier.

**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

13 mai 1992

**Paul Tschäppât**, à La Chaux-de-Fonds, entreprise forestière (FOSC du 18. 5. 1990, no 96, p. 2003). Par jugement du 11 mai 1992, le Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds a déclaré le titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

**Bureau de Neuchâtel**

13 mai 1992

**Franap Immobilier S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 25. 11. 1986, no 275, p. 4511). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison: **Franap Immobilier S.A. en liquidation**. Liquidatrice: Exafid S.A., à Neuchâtel. Adresse de la société en liquidation: c/o Exafid S.A., rue du Puits-Godet 22. Francis Perrenoud, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée.

13 mai 1992

**Labmag S.A.**, à Neuchâtel, achat, vente de produits chimiques, etc. (FOSC du 5. 10. 1990, no 194, p. 3983). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil du district de Neuchâtel, du 9 avril 1992.

13 mai 1992

**B.E.T. Bureau d'Etudes Techniques S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 9. 12. 1991, no 238, p. 5261). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil du district de Neuchâtel, du 6 avril 1992.

13 mai 1992

**Compas S.A.**, à Saint-Blaise, financement dans les secteurs à court ou à moyen terme, etc. (FOSC du 3. 11. 1987, no 255, p. 4280). Daniel Monney, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Gilbert Ott, de Langnau im Emmental, à Fröbourg, est administrateur unique avec signature individuelle.

13 mai 1992

**Optimagent S.A.**, à Neuchâtel, analyse et conseils en matière d'investissements, etc. (FOSC du 28. 2. 1992, no 40, p. 930). La procuration d'Anne-Marie Esseiva est radiée.

14 mai 1992

**Uni-Sunstar SA**, à Neuchâtel, import, export et commerce de biens de consommation, etc. (FOSC du 25. 9. 1991, no 185, p. 4156). Adresse exacte: rue de la Promenade-Noire 6.

14 mai 1992

**EAM S.A.**, à Neuchâtel, production, commercialisation de machines, etc. (FOSC du 16. 4. 1992, no 74, p. 1734). Adresse exacte: rue St-Honoré 10.

14 mai 1992

**FTR Holding S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 21. 2. 1991, no 36, p. 767). La signature de Thomas Gorham est radiée.

Rectification

**Progestim S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 7. 5. 1992, no 87, p. 2087). Le président Luc Wenger est domicilié à Montmolin (et non Nontmolin).

**Genève - Genf - Ginevra**

13 mai 1992

**Banque Unigestion**, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 5. 1992, p. 2277). Les pouvoirs de Gino Leonardi sont radiés.

13 mai 1992

**Business International SA**, à Genève, publication de revues économiques, etc. (FOSC du 10. 5. 1991, p. 2010). La procuration de Michael Moulder est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Jeremy Rupert Sinclair Wagener, de Grande-Bretagne, à Stansted (GB).

13 mai 1992

**CES Creative Electronic Systems SA**, à Lancy, réalisation et distribution d'éléments et de systèmes électroniques, etc. (FOSC du 24. 4. 1992, p. 1838). Joël Bovier (et non pas Bouvier), directeur, est en outre membre du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux.

13 mai 1992

**Combustibles Magnin SA**, à Satigny (FOSC du 24. 3. 1992, p. 1324). Administration: Jean-Jacques Portalès nommé président, Christian Nâf, secrétaire, jusqu'ici directeur, lesquels continuent à signer individuellement, et Marianne Magnin, de Founex, à Vermont (USA), laquelle signe collectivement à deux.

13 mai 1992

**Idee Voyages SA**, à Genève, organisation de voyages, etc. (FOSC du 24. 8. 1989, p. 3527). Francis Baud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. KENZA Chaoui, de et à Pregny-Chambésy, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

13 mai 1992

**Société Immobilière Malagnou Square No 7**, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 3. 1990, p. 1089). Yvon Python n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Salomon Tamman, de et à Genève, président, et David Tamman, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

13 mai 1992

**SI Rue du Marché 16**, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 11. 1990, p. 4681). Yvon Python n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Salomon Tamman, de et à Genève, président, et David Tamman, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

13 mai 1992

**Mercurie SA, en liquidation**, à Genève, commerce d'articles de diverses natures, etc. (FOSC du 23. 7. 1991, p. 3203). Grégoire Thévoz n'est plus liquidateur; ses pouvoirs sont radiés. R. Monique Cailat, de Meyrin, à Genève, est liquidatrice avec signature individuelle.

13 mai 1992

**NDR Editions Participations SA**, à Genève, éditions d'ouvrages littéraires ou artistiques, etc. (FOSC du 23. 4. 1992, p. 1811). Edward Reichenbach maintenant domicilié à Paris (F), n'est plus administrateur; en revanche, il a été nommé directeur et continue à signer collectivement à deux. L'administrateur Hubert Tonson La Tour est nommé secrétaire du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux.

13 mai 1992

**RT Royal Tours SA**, à Genève, organisation de voyages, etc. (FOSC du 24. 8. 1989, p. 3527). Francis Baud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. KENZA Chaoui, de et à Pregny-Chambésy, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

13 mai 1992

**Régie Foncière SA**, à Genève (FOSC du 26. 3. 1992, p. 1373). Les pouvoirs de Karel Studer sont radiés.

13 mai 1992

**Vogue-Voyages, La Bourse aux Voyages SA**, à Genève (FOSC du 14. 8. 1991, p. 3545). Edith Desponds Arnold-Pond n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. KENZA Chaoui, de et à Pregny-Chambésy, est administratrice unique avec signature individuelle.

13 mai 1992

**Société Immobilière Vieux Carouge F**, à Genève, société anonyme (FOSC du 31. 5. 1979, p. 1759).

**Société Immobilière Ycam**, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 4. 1969, p. 851).

Administration: Roland Gauthey nommé président et Michel Gauthey, de et à Genève, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: avenue de Frontenex 32, chez R. Gauthey et Fils.

13 mai 1992

**Société Immobilière Yucca**, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 4. 1969, p. 851). Georges-Fernand Henny (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Roland Gauthey, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Michel Gauthey, de et à Genève, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: avenue de Frontenex 32, chez R. Gauthey et Fils.

13 mai 1992

**JB Automobiles, J.-B. Bertocchi**, à Plan-les-Ouates, commerce d'automobiles (FOSC du 15. 8. 1989, p. 3407). Nouveau siège et adresse: Vernier, chemin Ph. Sauvage 37-39.

13 mai 1992

**Marianne Renaud**, à Meyrin, rue de la Prulay 56. Chef de la maison: Marianne Renaud, de Prilly, à St-Jean-de-Gonville (F). Procuration individuelle a été conférée à Georges Renaud, de France, à St-Jean-de-Gonville (F). Commerce et représentation de produits d'entretien et alimentaires, ainsi qu'article s'y rapportant.

13 mai 1992

**Arcaido, Assunta Urro**, à Genève, rue de la Servette 33. Chef de la maison: Assunta Urro, d'Italie, à Onex. Exploitation d'un boutique de cadeaux.

13 mai 1992

**Bielawski & Cie SA**, à Genève, projets et réalisations d'applications en produits de haute technicité, etc. (FOSC du 24. 12. 1991, p. 5541). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 4. 5. 1992.

13 mai 1992

**BT Birle & Thomer SA**, à Puplinge, exploitation d'une entreprise générale du bâtiment, etc. (FOSC du 24. 2. 1992, p. 842). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 27. 4. 1992.

13 mai 1992

**Chrismanor SA**, à Genève, édition d'ouvrages littéraires, etc. (FOSC du 12. 9. 1986, p. 3535). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 23. 3. 1992.

13 mai 1992

**Cosmonor SA**, à Coligny, toutes opérations financières et commerciales (FOSC du 7. 6. 1991, p. 2475). Ernst Howald n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que ceux de Gabriel Meyer, sont radiés. François Schumacher, de Genève, à Versoix, est administrateur unique, avec signature individuelle. Signature collective à deux a été conférée à Joseph Meyer, Dieter Baer, de Bâle, à Crans-près-Céligny, et Philippe Thévenaz, de Genève, à Eysins; les pouvoirs de Joseph Meyer sont modifiés dans ce sens.

13 mai 1992

**Dolber SA**, à Genève, acquisition et exploitation de restaurants (FOSC du 28. 1. 1992, p. 397). Nouvelle adresse: rue des Corps-Saints 5.

13 mai 1992

**Fiduciaire Fidulex SA**, à Genève (FOSC du 23. 1. 1991, p. 315). Procuration collective à deux a été conférée à Patrice Héritier, de et à Saviese, et Quynh Nga Nguyen-Vũ, de et à Genève.

13 mai 1992

**Finter Bank Zurich, succursale de Genève**, à Genève (FOSC du 13. 2. 1992, p. 674), société anonyme ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Hans Fischbacher, de même que la procuration de Curzio Pattacini sont radiés.

13 mai 1992

**Girofin SA**, à Genève, bureau de courtage pour le compte d'établissements bancaires (FOSC du 9. 7. 1985, p. 2625). Administration: Michel Sudan, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Werner Strohmeier, jusqu'ici président, nommé secrétaire, lesquels continuent à signer collectivement à deux.

13 mai 1992

**Mandanor SA**, à Genève, commerce de marchandises de toute provenance (FOSC du 27. 10. 1980, p. 3506). Nouvelle adresse: rue du Marché 7, chez Fiducap Société Fiduciaire SA.

13 mai 1992

**Microsource SA**, à Chêne-Bourg, commerce et importation de matériels et logiciels informatiques, etc. (FOSC du 29. 1. 1991, p. 402). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de Première instance du 29. 4. 1992.

13 mai 1992

**New Olympus Sport-nutrition et soins esthétiques SA**, à Genève (FOSC du 26. 6. 1991, p. 2776). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

13 mai 1992

**Polyol Services SA**, à Genève, prestation de services commerciaux, etc. (FOSC du 29. 7. 1983, p. 2651). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Polyol Services SA, en liquidation**. Liquidateur: Noël Maréchal jusqu'ici administrateur avec signature individuelle.

13 mai 1992

**Transexport SA**, à Genève, transport internationaux de marchandises, etc. (FOSC du 14. 8. 1991, p. 3545). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 26. 3. 1992.

13 mai 1992

**Entreprise H.-R. Zuber SA**, à Vernier, exploitation d'une entreprise de gyperie-peinture, etc. (FOSC du 8. 6. 1988, p. 2362). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 4. 5. 1992.

13 mai 1992

**Elvia Vie Société Suisse d'Assurances sur Vie**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 2. 1992, p. 910). Administration: 3 membres au moins. Nouveaux statuts du 8. 5. 1992. L'inscription no 3997 du 13. 5. 1985 (FOSC du 29. 5. 1985, p. 2066) est complétée en ce sens que le but de la société a été modifié comme suit: opérations d'assurances et de réassurances sur la vie humaine; opérations pour lesquelles une société d'assurances sur la vie a la faculté d'obtenir l'agrément fédéral.

13 mai 1992

**Cafeteria SA**, à Genève, gérance de tous cafés, etc. (FOSC du 21. 1. 1982, p. 211). Conversion des 50 actions de fr. 1000 jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Nouveaux statuts du 5. 5. 1992. Signature individuelle a été conférée à François Guetty-Tiezzi, de Genève, à Meyrin, directrice.

13 mai 1992

**CC Cooking Corporation SA**, à Genève (FOSC du 6. 2. 1989, p. 493). Nouveau siège: Carouge, rue Jacques-Dalphin 54. But modifié: commerce, importation et exportation de produits finis en métal, en particulier de cuisine, ainsi que commerce de literie, vêtements et appareils médicaux. Statuts modifiés le 11. 5. 1992. Bernard Cuénod, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Mannino, de Belp, à Carouge, administrateur unique avec signature individuelle.

13 mai 1992

**CSG Computershop - Genève SA**, à Genève, achat, vente de matériels informatiques, etc. (FOSC du 18. 2. 1991, p. 699). Nouvelle raison sociale: **CSG Computershop SA**. Nouveau siège: Carouge, rue Ancienne 46. Nouveaux statuts du 11. 5. 1992.

13 mai 1992

**SA La Tertasse**, à Genève, exploitation de restaurants, etc. (FOSC du 3. 4. 1992, p. 1512). Nouvelle raison sociale: **Restaurant Bel Canto SA**. Statuts modifiés le 12. 5. 1992.

13 mai 1992

**Emile Felder SA**, à Genève, rue du Cendrier 22 A. Nouvelle société anonyme. Statuts du 1. 5. 1992. But: exploitation d'un laboratoire dentaire. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 30 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Reprise de biens envisagée: de Emile Felder, divers actifs selon inventaire pour fr. 50 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Carlos Antich, de et à Genève administrateur unique avec signature individuelle.

13 mai 1992

**Games Connection SA**, à Genève, rue du Conseil-Général 18. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 5. 1992. But: vente, représentation et importation de produits touchant les jeux vidéo, l'informatique ludique et l'informatique en général, ainsi que leurs dérivés. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Michel Gauthey, de et à Genève, président, Michel-A. Feindisen, de Genève, à Gingins, secrétaire, et Pierre Niquille, de Charmey, à Genève; lesquels signent collectivement à deux.

13 mai 1992

**Chanel SA Genève**, à Genève, rue du Marché 40. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11. 5. 1992. But: vente, commerce et distribution de ce qui se rapporte à la parfumerie, aux cosmétiques, produits de beauté, vêtements, accessoires, bijouterie, joaillerie, horlogerie et montres; participation à des entreprises semblables. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Jean-Pierre Rosset, de Douanne, à Birmensdorf ZH, administrateur unique avec signature individuelle.

13 mai 1992

**Résidence les Grands Pins SA**, au Grand-Saconnex, L'Ancienne-Route 77, chez Fiduciaire Pierre Gardet SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 4. 1992. But: acquisition et détention d'une résidence de tourisme connue sous la désignation «Les Grands Pins», sise à l'avenue Théodore-Rivière, en la commune de Saint-Raphaël, Var (F). Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: la résidence mentionnée dans le but, pour le prix maximum de fr. 4 000 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Pierre Gardet, de Bellevue, au Grand-Saconnex, administrateur unique avec signature individuelle.

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 12 Uhr bzw. Mittwoch 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 12 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, case postale, 3001 Bern, al più tardi alle ore 12 di lunedì e mercoledì.

### Konkurrenznöpfung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123) (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209). Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions. Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena. Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Zürich (4694)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldner: **Ammann Markus**, geb. 2. März 1950, von Oberriet SG, Journalist, wohnhaft Römergasse 11, 8801 Zürich, im Handelsregister eingetragen als Einzelfirma Ammann Medien, Kommunikationsberatung, Weinbergsweg 4, Zürich. Datum der Konkurseröffnung: 14. Mai 1992. Offene Rechnungen können, mit befreiender Wirkung, nur noch an das Konkursamt (PC 80-16904-9) bezahlt werden. Die Publikation der Verfahrensart, der Eingabefrist usw. erfolgt später.

8001 Zürich, 25. Mai 1992

Konkursamt Zürich (Altstadt)  
Postfach, 8022 Zürich 1:  
U. Tobler, Notar-Stellvertreter

Zürich (4655)

Gemeinschuldner: **Suter Kurt**, geb. 20. Mai 1963, von Zürich und Rüfenach AG, Autoelektriker, Friedackerstrasse 32, 8050 Zürich 11, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Kurt Suter», Autoreparatur- u. Karosseriewerkstätte mit Fahrzeugelektrik, Wehntalerstrasse 567, 8046 Zürich. Datum der Konkurseröffnung: 10. März 1992. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 18. Juni 1992. Die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 937795 abgegebenen Grossstenerklärungen werden hiemit widerrufen.

8050 Zürich, 29. Mai 1992

Konkursamt Oerlikon-Zürich,  
Schaffhauserstrasse 331,  
Postfach 8833, Zürich

Zürich (4653)

Gemeinschuldnerin: **Christen + Diethelm AG**, Entwicklung, Fabrikation und Handel mit Maschinen und Apparaten usw., Unterbühlstrasse 5, 8612 Uster. Datum der Konkurseröffnung: 30. April 1992. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 18. Juni 1992.

Die von der Schuldnerin unter Nr. 889540 ausgestellten Grossstenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden widerrufen. Die Konkursverwaltung beabsichtigt, sofort nach Ablauf der Eingabefrist die zur Masse gehörenden beweglichen Sachen (Maschinen, Werkzeuge, Warenvorräte wie Transportgeräte, Palettenhubwagen, Stapler usw.) gesamthaft freihändig zu verkaufen. Für den Erwerb dieser Gegenstände liegt gegenwärtig eine Kaufsofferte für Fr. 38 800.- vor. Den Konkursgläubigern oder weiteren Interessenten wird Gelegenheit gegeben, innert der Eingabefrist der Konkursverwaltung höhere Kaufangebote einzureichen.

8610 Uster, 29. Mai 1992

Konkursamt Uster:  
R. Mathieu, Notar

Zürich (4585)

Gemeinschuldner: **Elmer Rudolf Karl**, geb. 5. Juli 1962, von Matt GL, Monteur, Zugerstrasse 119, 8820 Wädenswil. Datum der Konkurseröffnung: 4. Mai 1992. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 22. Juni 1992.

8820 Wädenswil, 20. Mai 1992

Konkursamt Wädenswil  
Postfach, Wädenswil

Zürich (4654)

Gemeinschuldnerin: **Schuler Werner AG**, mit Sitz in Richterswil, Eselweidweg 14, 8833 Samstagern, Gemeinde Richterswil. Eigentümerin folgenden Grundstückes in der Gemeinde Brissago: StWE-Blatt 9032

Miteigentumsanteil von 75/1000 des Basisgrundstückes Parzelle Nr. 322 (Lage: Caccio) mit ausschliesslichem Recht an der Wohnung Nr. 8 bestehend aus: Wohnzimmer, 1 Zimmer, Küche, Vorhalle, Bad + WC-Raum, Balkon im 2. Stock, neben ausschliesslichem Benutzungsräum des Kellers G im Kellergeschoss.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Juni 1991.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 19. Juni 1992.

8820 Wädenswil, 22. Mai 1992

Konkursamt Wädenswil  
Postfach, Wädenswil:  
B. Zollinger, Notar-Stellvertreter

Luzern (4699)

Gemeinschuldnerin: **Babey Chantal**, geb. 10. Februar 1966, von Grandfontaine JU, Büroangestellte, Baselstrasse 33, 6003 Luzern. Konkurseröffnung: 15. Mai 1992 zufolge Insolvenzerklärung. Eingabefrist: bis 20. Juni 1992.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, 25. Mai 1992

Konkursamt Luzern-Stadt

Luzern (4656)

Gemeinschuldnerin: **Zingg Reisen AG**, Reisebüro und Carunternehmung, Abwicklung allgemeiner Tourismusgeschäfte, Rüeeggisingerstrasse 29, Panoramapark, 6020 Emmenbrücke. Konkurseröffnung: 3. April 1992 zufolge Insolvenzerklärung. Eingabefrist: bis 19. Juni 1992.

Der Konkurs wird gemäss Entscheid vom 20. Mai 1992 des Amtsgerichtspräsidenten I von Hochdorf im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6020 Emmenbrücke, 22. Mai 1992

Konkursamt Hochdorf

Luzern (4586)

#### Konkursamtliche Nachlassliquidation

Der Nachlass des am 19. April 1992 verstorbenen **Zumbach Markus**, geb. 20. August 1960, von Stans, wohnhaft gewesenen in 6274 Eschenbach, Gerligenstrasse 9, im Aufenthalt in Luzern, Fluhmattstrasse 56, wird auf dem Konkurswege liquidiert. Datum der Liquidationseröffnung: 18. Mai 1992. Eingabefrist: bis 19. Juni 1992.

Die konkursamtliche Liquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6020 Emmenbrücke, 20. Mai 1992

Konkursamt Hochdorf

Luzern (4695)

Gemeinschuldner: **Foletti Marco**, geboren am 14. Mai 1948, von Massagno TI, Kaufmann, Schattenbergstrasse 17, 6010 Kriens. Konkurseröffnung: 6. Mai 1992 zufolge Insolvenzerklärung. Eingabefrist: bis 18. Juni 1992 (Wert: 6. Mai 1992).

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6048 Horw, 29. Mai 1992

Konkursamt Luzern-Land,  
Kantonsstrasse 19, Horw

Luzern (4698)

Gemeinschuldner: **Pfosi Beat**, geboren am 21. Mai 1966, von Malix, Aussendienstmitarbeiter, Klosterstrasse 17, Kriens. Konkurseröffnung: 23. April 1992 zufolge Insolvenzerklärung. Eingabefrist: bis 19. Juni 1992 (Wert: 23. April 1992).

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6048 Horw, 29. Mai 1992

Konkursamt Luzern-Land,  
Kantonsstrasse 19, Horw

Luzern (4697)

Gemeinschuldner: **Rieder Markus**, geboren am 1. Mai 1956, von Frutigen, Koch, Zimmerweg 2, 6014 Littau. Der Gemeinschuldner ist Eigentümer folgender Grundstücke:

- Grundstück IR Böttstein Nr. 3120, GB Böttstein, Chilwegacher, Stockwerkeigentum

- Grundstück IR Böttstein Nr. 3136, GB Böttstein, Chilwegacher, Stockwerkeigentum

Konkurseröffnung: 23. April 1992 zufolge Insolvenzerklärung. Eingabefrist: bis 18. Juni 1992 (Wert: 23. April 1992).

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6048 Horw, 29. Mai 1992

Konkursamt Luzern-Land,  
Kantonsstrasse 19, Horw

Luzern (4696)

#### Vorläufige Konkurspublikation

Der Amtsgerichtspräsident III Luzern-Land, Kriens, eröffnete mit Entscheid vom 1. April 1992 über die **Rinaldo Gabbiati AG**, Grossmatt-Ost 2, 6014 Littau, den Konkurs zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Einsprachefrist usw. erfolgt später.

6048 Horw, 29. Mai 1992

Konkursamt Luzern-Land,  
Kantonsstrasse 19, Horw

Luzern (4752)

Gemeinschuldner: **Holenstein Ernst**, Reinigungsunternehmen, geboren 27. März 1951, von Alt St. Johann, wohnhaft in Pfaffnau, Büntengass 32.

Konkurseröffnung: 14. Mai 1992, zufolge Konkursbetreibung. Eingabefrist: bis 18. Juni 1992 (Wert 14. Mai 1992).

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6130 Willisau, 25. Mai 1992

Konkursamt Willisau

Luzern (4751)

Gemeinschuldner: **Völker Ulrich**, Kaufmann, geboren 14. Mai 1963, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft in Aberswil, Bergmatte, Inhaber der Einzelfirma LKD Marketing U. Völker, Horwerstrasse 79, Kriens.

Konkurseröffnung: 10. Januar 1992 zufolge Konkursbetreibung. Eingabefrist: bis 19. Juni 1992 (Wert 10. Januar 1992).

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6130 Willisau, 25. Mai 1992

Konkursamt Willisau

Luzern (4753)

Gemeinschuldner: **Zbinden Markus**, geboren 17. März 1955, von Zumholz, wohnhaft in Pfaffnau, Sagenstrasse, Inhaber der Einzelfirma Zbinden-Datentechnik mit Sitz in Sempach-Station, Gemeinde Neuenkirch.

Konkurseröffnung: 28. April 1992, zufolge Konkursbetreibung. Eingabefrist: bis 19. Juni 1992 (Wert 28. April 1992).

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6130 Willisau, 25. Mai 1992

Konkursamt Willisau

Schwyz (4587)

Gemeinschuldner: **Marty Josef**, geb. 22. Oktober 1953, Kornhausstrasse 20, 8840 Einsiedeln. Geschäft: Früchte und Gemüse, Schwanenstrasse 11, 8840 Einsiedeln.

Datum der Konkurseröffnung: 29. April 1992. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 29. Juni 1992.

Verwertung der Aktiven: Seitens der Konkursverwaltung wird die sofortige Verwertung aller beweglichen Aktiven beantragt (freihändig oder durch Versteigerung). Wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist beim Konkursamt Einsiedeln schriftlich Einspruch erhebt, gilt dieser Antrag als genehmigt. Kaufsofferten von Gläubigern sind innert der Eingabefrist ebenfalls schriftlich dem Konkursamt Einsiedeln einzureichen.

8840 Einsiedeln, 20. Mai 1992

Konkursamt Einsiedeln:  
i. A. F. Stössel

Schwyz (4700)

Gemeinschuldner: **Fässler Walter**, geb. 1. März 1952, von Unterberg (Inhaber der Einzelfirma Fässler Reinigungen), wohnhaft in 8853 Lachen, Riedweg 9.

Konkurseröffnung: 14. April 1992. Verfahren: Summarisches Konkursverfahren nach Art. 231 SchKG. In der Konkursmasse befinden sich folgende Liegenschaften:

- Grundbuchblatt 328, Lachen  
Wohnhaus mit 387 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, an der Kapellstrasse

Anmerkung  
- 1/2 Miteigentum an Grundbuchblatt 10385, Altendorf, «Seepark», Stockwerkeigentum, 98/10 000 Miteigentum an GB 99 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmer-Wohnung 01-3 im Erdgeschoss.

Grenzen laut Grundbuchplan, Anmerkungen, Vormerkungen sowie Grundpfandrechte laut Grundbuch.  
Frist zur Forderungseingabe: 26. Juni 1992 (auch für Dienstbarkeiten).

8853 Lachen, 25. Mai 1992

Konkursamt March

- Nidwalden** (4588)  
Gemeinschuldnerin: *Xatofim AG*, Finanzierung von kaufmännischen und industriellen Unternehmungen, Handel mit Waren aller Art, Hansmatt 30, 6370 Stans.  
Konkursöffnung: 13. März 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 18. Juni 1992.  
Liquidation der Aktiven:  
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis am 9. Juni 1992, bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Still-schweigen gilt als Zustimmung. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Die Gläubiger können innert der gleichen Frist schriftliche Kaufsorderungen einreichen. Beschichtung der Beweglichkeiten nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Nidwalden, Herr Amacher, Tel. 041 63 72 68.  
Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.  
6370 Stans, 20. Mai 1992 Konkursamt Nidwalden  
Engelbergstrasse 34a, Stans
- Zug** (4589)  
Gemeinschuldnerin: *EDS Electronic Development and Sales Ltd.*, 6300 Zug.  
Datum der Konkurseröffnung: 11. Juni 1991.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 22. Juni 1992.  
6301 Zug, 21. Mai 1992 Konkursamt Zug
- Zug** (4657)  
Gemeinschuldnerin: *Geoclima AG*, ohne Domizil, 6300 Zug.  
Datum der Konkurseröffnung: 30. Januar 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 19. Juni 1992.  
6301 Zug, 21. Mai 1992 Konkursamt Zug
- Fribourg** (4702)  
Failli: *Figurella S.A.*, Institut de beauté corporelle pour dames, rue de Lausanne 28, 1700 Fribourg.  
Date de l'ouverture de la faillite: 20 mars 1992.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 19 juin 1992.  
1700 Fribourg, 29 mai 1992 Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: B. Meuwly
- Fribourg** (4701)  
Failli: *Péclard Claude*, né le 3 juin 1949, originaire de Pailly, représentant, domicilié à 1757 Noréaz.  
Date de l'ouverture de la faillite: 2 avril 1992.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 19 juin 1992.  
1700 Fribourg, 29 mai 1992 Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: B. Meuwly
- Freiburg** (4703)  
Gemeinschuldnerin: *Schreineri-Schnitzerei Thürler AG*, 1655, Im Fang (Menuiserie-Sculpture Thueder SA, La Villette).  
Datum der Konkurseröffnung: 4. Mai 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 19. Juni 1992.  
Die unter Nr. 347612 ausgestellten Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
1700 Freiburg, 29. Mai 1992 Kantonales Konkursamt, Freiburg  
Der Vorsteher: B. Meuwly
- Solothurn** (4756)  
Gemeinschuldnerin: *NOA AG*, Ingenieurbüro für Elektronik, Rötistrasse 2, 4532 Feldbrunnen-St. Niklaus.  
Datum der Konkurseröffnung: 15. April 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 20. Juni 1992. Die Forderungen sind Wert Konkurseröffnung einzugeben.  
Sofern die Mehrheit der Gläubiger bis zum 10. Juni 1992 nicht Einspruch erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche Aktiven einzeln oder gesamtlich durch Freihandverkauf zum Schätzwert oder öffentliche Versteigerung sofort zu verwerthen, wobei auch jedem einzelnen Gläubiger das Recht zusteht, innerhalb der genannten Frist schriftliche Kaufangebote zu machen. Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.  
4500 Solothurn, 25. Mai 1992 Konkursamt Lebern
- Solothurn** (4590)  
Gemeinschuldnerin: *Borania AG*, Viaduktstrasse 4, 2540 Grenchen.  
Konkursöffnung: 7. April 1992.  
Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.  
2540 Grenchen, 21. Mai 1992 Konkursamt Lebern  
Filiale Grenchen-Bettlach
- Solothurn** (4658)  
Gemeinschuldnerin: *Jufer Management GmbH*, Viaduktstrasse 5, 2540 Grenchen.  
Eigentümerin folgender Grundstücke:  
1. Grundbuch Grenchen Nr. 7168 (270/1000 StWE-Anteile an GB Nr. 6528), Breiten, Gibelstrasse 62, im Halte von 1246 m<sup>2</sup>, mit darauf stehendem Wohnhaus.  
2. Grundbuch Grenchen Nr. 7169 (35/1000 StWE-Anteile an GB Nr. 6528), do., mit Doppelgarage mit Vorraum im Untergeschoss.  
Datum der Konkurseröffnung: 18. Februar 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 18. Juni 1992, für Dienstbarkeiten bis 18. Juni 1992.  
Die Forderungen sind Wert 18. Februar 1992 aufzurechnen.  
2540 Grenchen, 22. Mai 1992 Konkursamt Lebern,  
Filiale Grenchen-Bettlach
- Basel-Landschaft** (4659)  
Gemeinschuldnerin: *Rychener Remo AG*, Montageunternehmen, Hagmatstrasse 10, 4123 Altschwil.  
Datum der Konkurseröffnung: 29. April 1992 (Art. 725 OR).  
Summarisches Verfahren Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis und mit 17. Juni 1992 (Wert 29. April 1992).  
Von denjenigen Gläubigern, welche bis 9. Juni 1992 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.  
Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 159019 ausgestellten Grossstenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden widerrufen.  
4102 Binningen, 27. Mai 1992 Konkursamt Binningen
- Schaffhausen** (4660)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über die *Fashion Line AG*, Grenzstrasse 88/Stammlerbühlstrasse 9, 8240 Thayngen (Klarstrasse 240, 4617 Gunzgen), wurde am 12. Mai 1992 der Konkurs eröffnet.  
Die Anzeige betreffend die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
8201 Schaffhausen, 21. Mai 1992 Konkursamt Schaffhausen
- St. Gallen** (4661)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldner: *Moser Peter*, von Koppigen BE, 12. Januar 1955, Textilkaufmann, wohnhaft: Grütalstrasse 12a, 9303 Wittenbach, Inhaber der Einzelirma Herrenbekleidung «Piero M.», Peter Moser, Multergasse 26, 9000 St. Gallen.  
Konkursöffnung: 20. Mai 1992.  
Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.  
9000 St. Gallen, 22. Mai 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Rohner
- St. Gallen** (4663)  
Gemeinschuldner: *Bernegger Jürg*, 16. April 1961, von Sax SG, wohnhaft Warostrasse 3, 9469 Haag.  
Konkursöffnung: 16. April 1992.  
Summarisches Verfahren: Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen: bis 22. Juni 1992.  
9470 Buchs, 22. Mai 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle 1, Buchs:  
T. Hardegger
- St. Gallen** (4662)  
Gemeinschuldner: *Langanke Martin*, geb. 8. September 1966, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft Spengelgasse, 9467 Frimosen.  
Konkursöffnung: 13. April 1992.  
Summarisches Verfahren: Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen: bis 22. Juni 1992.  
Der Schuldner ist Eigentümer folgender Liegenschaften:  
Grundstück Nr. 20232, Wiesenstrasse in Frimosen, bestehend aus 68/1000 Miteigentum an der Parzelle Nr. 3003, mit Sonderrecht an der 2-Zimmer-Wohnung im 2. OG mit Kellerabteil Nr. 122, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplan Bel. 337/1987  
Stockwerkeigentum gemäss StWE.BI. 2036, Stein AR, bestehend aus 77/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Parzelle Nr. 28, Stein AR, mit Sonderrecht an der 2-Zimmer-Wohnung im 1. OG und Kellerraum im UG (B 4) im Haus B, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplan Bel. 102/1987.  
9470 Buchs, 22. Mai 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle 1, Buchs:  
T. Hardegger
- St. Gallen** (4704)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldner: *Schlötterbeck Daniel*, Buchholdenstrasse 33, 9242 Oberuzwil; B & V Werbung, D. Schlötterbeck, St. Gallen.  
Konkursöffnung: 11. November 1991.  
Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
9242 Oberuzwil, 22. Mai 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle Oberuzwil:  
F. Buchschacher
- Graubünden** (4757)  
Gemeinschuldner: *Aebli Thomas*, geb. 24. Dezember 1946, von Luzein, Inhaber des Architekturbüros Aebli Thomas, Hinterm Bach 40, 7000 Chur.  
Datum der Konkurseröffnung: 19. Mai 1992.  
Eingabefrist: bis 18. Juni 1992.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
7000 Chur, 26. Mai 1992 Konkursamt Chur:  
Alesch, Stellvertreter
- Aargau** (4665)  
Gemeinschuldnerin: *Pan Medical AG (Pan Medical SA) (Pan Medical Ltd)*, Neuenhoferstrasse 101, 5400 Baden.  
Datum der Konkurseröffnung: 30. April 1992.  
Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.  
Eingabefrist bis 1. Juli 1992.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 9. Juni 1992, 14 Uhr, Hotel-Restaurant Zwysyghof, Alberich Zwysyig-Strasse 78, 5430 Wettlingen.  
Die Konkursverwaltung erachtet sich nach dem 9. Juni 1992 als zur sofortigen freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt, sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis zum 9. Juni 1992 schriftliche Einsprache beim Konkursamt Baden erhebt.  
5400 Baden, 29. Mai 1992 Konkursamt Baden
- Aargau** (4664)  
Gemeinschuldner: *Stutz Bruno*, 1951, von Sarmenstorf AG, Angestellter, Langackerstrasse 50, 8957 Spreitenbach.  
Datum der Konkurseröffnung: 12. Mai 1992 (Insolvenzklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 22. Juni 1992.  
5400 Baden, 29. Mai 1992 Konkursamt Baden
- Aargau** (4705)  
Gemeinschuldner: *Voegel Max*, geb. 1951, Angestellter, von Leuggern und Otelfingen, in 3523 Nesselbach (Gemeinde Niederwil), Kapellenweg 2.  
Datum der Konkurseröffnung: 22. April 1992 (Insolvenzklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 22. Juni 1992.  
5400 Baden, 29. Mai 1992 Konkursamt Bremgarten,  
in Baden
- Aargau** (4706)  
Gemeinschuldner: *Stöckli-Kunz Anton*, geb. 1953, Verkaufsfahrer, von Luthern LU, in Zeiningen, Am Stutz 49.  
Datum der Konkurseröffnung: 30. April 1992 (Insolvenzklärung).  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 22. Juni 1992 (Wert 30. April 1992).  
5200 Brugg, 29. Mai 1992 Konkursamt Rheinfelden  
in Brugg
- Aargau** (4707)  
Gemeinschuldnerin: *Frit Fischer AG*, Maschinen und Werkzeuge, Aktiengesellschaft mit Sitz in Dättingen, Mülligasse 7.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. April 1992 (Art. 725 Ziff. 3 OR).  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 22. Juni 1992 (Wert 21. April 1992).  
Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 134426 ausgestellten Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
Gemeinschuldner: *Keel Heinz*, geb. 1966, Fabrikarbeiter, von Rebstein SG, in Hettenschwil-Leuggern, Dorfstrasse 202.  
Datum der Konkurseröffnung: 8. Mai 1992 (Insolvenzklärung).  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 22. Juni 1992 (Wert 8. Mai 1992).  
Gemeinschuldner: *Bieinisowitsch Heinz*, geb. 1947, Servicemann, von Egg ZH, in Zurzach, Amthausplatz 3.  
Datum der Konkurseröffnung: 11. Mai 1992 (Insolvenzklärung).  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 22. Juni 1992 (Wert 11. Mai 1992).  
5200 Brugg, 29. Mai 1992 Konkursamt Zurzach  
in Brugg
- Aargau** (4591)  
Gemeinschuldner: *Honegger Heinz*, 1955, von Wald ZH, Erlenweg 9, 4805 Brittnau.  
Datum der Konkurseröffnung: 20. Mai 1992 (Insolvenzklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 22. Juni 1992.  
5036 Oberentfelden, 29. Mai 1992 Konkursamt Zofingen  
in Oberentfelden
- Aargau** (4592)  
Gemeinschuldnerin: *Honegger Regula*, 1959, von Wald ZH, Erlenweg 9, 4805 Brittnau.  
Datum der Konkurseröffnung: 20. Mai 1992 (Insolvenzklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 22. Juni 1992.  
5036 Oberentfelden, 29. Mai 1992 Konkursamt Zofingen  
in Oberentfelden
- Thurgau** (4593)  
Gemeinschuldner: *Göbel Rainer*, geb. 28. Mai 1955, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft in 8546 Isikon, Im Bogen 8.  
Datum der Konkurseröffnung: 8. Mai 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen bis 18. Juni 1992 an das Konkursamt des Kantons Thurgau, Ringstrasse 19, 8500 Frauenfeld.  
8500 Frauenfeld, 20. Mai 1992 Konkursamt des Kantons Thurgau,  
Frauenfeld
- Thurgau** (4708)  
Gemeinschuldnerin: *Eldorado Sport + Mode AG*, Aktiengesellschaft mit Sitz in 8580 Amriswil, Weinfelderstrasse 30.  
Datum der Konkurseröffnung: 27. April 1992.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 10. Juni 1992, 10.30 Uhr, im Hotel Schwert, 8580 Amriswil, Weinfelderstrasse 2.  
Eingabefrist für Forderungen: bis zum 29. Juni 1992 an das Betriebsamt 8267 Berlingen, Seestrasse.  
8267 Berlingen, 25. Mai 1992 Konkursamt des Kantons Thurgau:  
Betriebsamt Berlingen
- Ticino** (4666)  
Fallita: *Romedil SA*, in liquidazione, 6828 Balerna.  
Data del decreto di apertura di fallimento: 24 marzo 1992 della Pretura della giurisdizione di Mendrisio-Sud.  
Data del decreto di procedura sommaria: 8 maggio 1992 della Pretura della giurisdizione di Mendrisio-Sud.  
Termine per la notifica dei crediti: 18 giugno 1992.  
I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 18 giugno 1992, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 CPS.  
Le dichiarazioni di grossista emesse dalla fallita sotto il n. 697359 sono revocate con la presente pubblicazione.  
6850 Mendrisio, 21 maggio 1992 Ufficio esecuzione e fallimento di Mendrisio:  
A. Caimi, uff.
- Ticino** (4709)  
Fallita: *Amico Comestibles S.A., Montagnola*.  
Data del decreto di apertura di fallimento: 30 aprile 1992 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
Prima assemblea dei creditori: martedì 9 giugno 1992 alle ore 10.30 presso l'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, via al Fiume 7, Viganello.  
Termine per la notifica dei crediti: 29 giugno 1992.  
Avvertenza:  
Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporrà entro il 19 giugno 1992, l'ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblici incanto o a trattative private.  
6962 Viganello, 29 maggio 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello:  
L. Bizzozero, uff.

**Klare  
unmissverständliche  
Manuskripte  
helfen Fehler  
vermeiden**

**Ticino** (4710)  
 Fallita: **Baraldi Irma, Aldesago**.  
 Data dei decreti di apertura del fallimento e di procedura sommaria: 30 marzo e 21 maggio 1992 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
 Termine per la notifica dei crediti: 19 giugno 1992.  
 Avvertenza:  
 Entro 10 giorni dalla presente pubblicazione è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 2000.- a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento. (RU 64 III 38)  
 6962 Viganello, 22 maggio 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (4711)  
 Fallita: **Errecasa S.A., Lugano**.  
 Data di apertura del fallimento: 30 gennaio 1992 decreto della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
 Prima assemblea dei creditori: venerdì 5 giugno 1992 alle ore 10.30 presso l'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, via al Fiume 7, 6962 Viganello.  
 Termine per la notifica dei crediti: 29 giugno 1992.  
 Avvertenza:  
 Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporrà entro il 15 giugno 1992, l'ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblici incanto o a trattative private.  
 6962 Viganello, 29 maggio 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (4594)  
 Faillite: **Therminox S.A.**, fabrication et distribution de tous équipements pour cuisines professionnelles et pour l'agroalimentaire, 1312 Eclépens.  
 Date du prononcé: 29 avril 1992.  
 Faillite sommaire art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 18 juin 1992.  
 1304 Cossonay, 29 mai 1992 Office des faillites de Cossonay: E. Pichard, préposé

**Vaud** (4713)  
 Faillite: **Jornayaz J.-D. S.A.**, exploitation d'un atelier technique d'architecture, ayant son siège à 1812 Rivaz, en Sallaz et ses bureaux à 1604 Puidoux, zone Industrielle Le Verney.  
 Date du prononcé: 2 avril 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions des créances et autres droits: 18 juin 1992.  
 1096 Cully, 25 mai 1992 Office des faillites de Lavaux: J.-P. Allaz, préposé

**Vaud** (4595)  
 Failli: **Dietrich-De Vlioger Hans**, fils de Hans, né le 30 mai 1956, d'Eichberg SG, facteur d'orgues, à l'enseigne Hans Dietrich Façteur d'Orgues d'Église, Castel 6, 1450 Ste-Croix.  
 Date du prononcé: 1er avril 1992.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions des créances et autres droits: 18 juin 1992.  
 1422 Grandson, 19 mai 1992 Office des faillites de Grandson: B. Chappuis, préposé

**Vaud** (4712)  
 Failli: **Haefliger Willy-Maurice**, fils d'Ernest et de Monique née Schneider, né le 21 avril 1956, originaire de Pully, marié, électricien, domicilié rue des Alpes 35, 1030 Bussigny.  
 Est inscrit au registre du commerce de Morges: W. Haefliger, Electricité, à Bussigny-près-Lausanne, électricité, téléphone, éclairage public, montage de câbles moyenne et basse tension.  
 Date du prononcé: 7 mai 1992.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions des créances et autres droits: 18 juin 1992.  
 Communication: «Impôt sur le chiffre d'affaires»: Toutes les déclarations de grossiste Icha émises par le failli sous no 801085 sont révoquées par le présent avis.  
 1110 Morges, 29 mai 1992 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

**Wallis** (4596)  
 Gemeinschuldnerin: **Aqua Vera Mineralquellen AG**, 3912 Termen.  
 Die Schuldnerin ist Eigentümerin folgender Liegenschaft:  
 Bezirk Brig, Gemeinde Termen, Untermatt, Fol. 16, Parzelle Nr. 1335, Wiese, 2610 m<sup>2</sup>, Nr. 1337, Wiese 5516 m<sup>2</sup>, Weide 2000 m<sup>2</sup>, Nr. 1326, Wiese 4913 m<sup>2</sup>, Nr. 1328, Stall 53 m<sup>2</sup>, Nr. 1336, Wiese, 2234 m<sup>2</sup>, Nr. 1338, Weide 1845 m<sup>2</sup>, Nr. 1138a, Wiese, 2667 m<sup>2</sup>.  
 Konkursöffnung: 7. November 1991.  
 Durch Entscheid des Instruktionsgerichtes Brig vom 12. Mai 1992 wurde die Einstellung des Konkurses aufgehoben und das summarische Konkursverfahren angeordnet. Sofern nicht ein Gläubiger binnen 10 Tagen ab Datum der Bekanntmachung an das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- leistet, wird das Verfahren summarisch durchgeführt.  
 Eingabefrist: 20. Juni 1992. Den Forderungseingaben sind die Beweismittel beizulegen und die Forderungen mit Wert 7. November 1991 aufzurechnen.  
 3904 Naters, 20. Mai 1992 Konkursamt des Bezirkes Brig: Paul-Bernhard Bayard

## Einstellung des Konkursverfahrens Suspension de la liquidation Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230)

**Zürich** (4597)  
 Über die **Stella Textil AG**, Stadelhoferstrasse 50, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. Mai 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 20. Mai 1992 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 9. Juni 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8022 Zürich 1, 21. Mai 1992 Konkursamt Zürich (Altstadt) Postfach, Zürich: P. Honegger, Notar

**Zürich** (4668)  
 Über **Pumpalovic Dusan**, geb. 3. Juni 1968, jugoslawischer Staatsangehöriger, verheiratet, Mechaniker, Zugerstrasse 17, 8915 Hausen am Albis, im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen als Gesellschafter der Peda Impex Dusan Pumpalovic & Co., Kollektivgesellschaft mit Sitz in Hünenberg ZG, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Affoltern am 28. April 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 18. Mai 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Mai 1992 an gerechnet die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8910 Affoltern am Albis, 22. Mai 1992 Konkursamt Affoltern am Albis

**Zürich** (4667)  
 Über die **Lindauer Motorsport AG**, mit Sitz in Wädenswil, Seestrasse 367, 8804 Au, Gemeinde Wädenswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 19. März 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 18. Mai 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 9. Juni 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8820 Wädenswil, 22. Mai 1992 Konkursamt Wädenswil, Postfach, Wädenswil: B. Zollinger, Notar-Stellvertreter

**Luzern** (4715)  
 Gemeinschuldner: **Senn Marcel**, geb. 18. Januar 1943, von Bennwil BL, Verkaufsförderer, früher Müllstrasse 47, Luzern, jetzt Feldmatt 4, 6206 Neuenkirch, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen gewesenen Einzelfirma Marcel Senn, Hotelbedarfsartikel, Luzern.  
 Konkursöffnung: 18. Februar 1992 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.  
 Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 25. Mai 1992.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 10. Juni 1992 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 4000.- für das summarische bzw. Fr. 5000.- für das ordentliche Konkursverfahren (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Konkursverfahren über Marcel Senn als geschlossen.  
 6000 Luzern, 25. Mai 1992 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (4598)  
 Über die **Auto Häfliger AG**, Schachenstrasse 10a, 6020 Emmenbrücke, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten I von Hochdorf am 10. Februar 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 18. Mai 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 11. Juni 1992 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran einen Vorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6020 Emmenbrücke, 20. Mai 1992 Konkursamt Hochdorf

**Luzern** (4714)  
 Gemeinschuldnerin: **Blu-Bluk AG**, Damen- und Herren-Textilien, Grossmatte-Ost 2, Postfach 169, 6014 Littau.  
 Konkursöffnung: 18. März 1992 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.  
 Einstellung mangels Aktiven: 20. Mai 1992 gemäss Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land, Kriens.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 11. Juni 1992 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 4000.- für das summarische Verfahren, bzw. Fr. 5000.- für das ordentliche Verfahren leistet, Nachforderungsrecht vorbehalten, gilt das Konkursverfahren als geschlossen.  
 Die von der Schuldnerin unter Nr. 505217 ausgestellten Grossisten-erklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.  
 6048 Horw, 29. Mai 1992 Konkursamt Luzern-Land Kantonsstrasse 19, Horw

**Zug** (4599)  
 Gemeinschuldnerin: **Dinos AG**, Rigistrasse 171a, 6340 Baar, mit Lagerlokal in 6340 Baar, Zugerstrasse 53.  
 Konkursöffnung: 22. Oktober 1991.  
 Konkursanstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 18. Mai 1992.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Mai 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6301 Zug, 21. Mai 1992 Konkursamt Zug

**Zug** (4600)  
 Gemeinschuldnerin: **Effective Marketing Strategies E.M.S. AG in Liq.**, Gotthardstrasse 18, 6300 Zug.  
 Konkursöffnung: 25. März 1992.  
 Konkursanstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 18. Mai 1992.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Mai 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6301 Zug, 19. Mai 1992 Konkursamt Zug

**Zug** (4716)  
 Gemeinschuldnerin: **KYP AG in Liq.**, ohne Domizil, 6300 Zug (früher Meinsberg BE).  
 Konkursöffnung: 24. März 1992.  
 Konkursanstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 22. Mai 1992.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. Mai 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 5000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 Befinden sich in der Konkursmasse einer Aktiengesellschaft verpfändete Grundstücke, so kann, wenn der Konkurs nach Art. 230 SchKG eingestellt worden ist, jeder Grundpfandgläubiger trotzdem die Durchführung der Liquidation in bezug auf das ihm haftende Grundstück verlangen (Art. 134 VZG).  
 6301 Zug, 25. Mai 1992 Konkursamt Zug

**Zug** (4601)  
 Gemeinschuldnerin: **Mitodom Productions AG**, Kolinplatz 9, 6300 Zug.  
 Konkursöffnung: 22. April 1992.  
 Konkursanstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 18. Mai 1992.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Mai 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6301 Zug, 21. Mai 1992 Konkursamt Zug

**Zug** (4602)  
 Gemeinschuldnerin: **Von Staubenfeldt AG**, Alpenstrasse 9, 6300 Zug.  
 Konkursöffnung: 28. März 1991.  
 Konkursanstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 18. Mai 1992.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Mai 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6301 Zug, 21. Mai 1992 Konkursamt Zug

**Zug** (4603)  
 Gemeinschuldnerin: **Zytan AG**, ohne Domizil, 6300 Zug.  
 Konkursöffnung: 14. März 1991 (Berufungsgeschied der Justizkommission des Obergerichts Zug).  
 Konkursanstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 20. Mai 1992.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Mai 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 4000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6301 Zug, 21. Mai 1992 Konkursamt Zug

**Fribourg** (4718)  
 Faillite: **Gencast S.A. en liquidation**, commerce et représentation de tous produits, notamment dans le secteur de la métallurgie, à Fribourg.  
 Par jugement du 18 mai 1992, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la suspension des opérations de la liquidation pour défaut d'actif en application des dispositions de l'art. 230 LP.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation des opérations de la faillite en déposant une avance de frais de fr. 3000.- dans un délai expirant 10 jours après dite publication, cette faillite sera clôturée en vertu de l'art. 230 al. 2 LP.  
 1700 Fribourg, 29 mai 1992 Office cantonal des faillites, Fribourg Le substitut: C. Ruttimann

**Fribourg** (4717)  
 Faillite: **Simioni S.A.**, exploitation d'une entreprise de peinture, à Charmey. La liquidation de cette faillite, ouverte le 29 avril 1991, a été suspendue pour défaut d'actif par ordonnance du président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle, du 14 mai 1992.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en effectuant une avance de frais de fr. 3000.- d'ici au 10 juin 1992, cette faillite sera clôturée sans autre conformément à l'art. 230 al. 2 LP.  
 1700 Fribourg, 29 mai 1992 Office cantonal des faillites, Fribourg

**Solothurn** (4604)  
 Über die **Corporis AG**, in Solothurn, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern am 28. April 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 19. Mai 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 9. Juni 1992 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 5000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4501 Solothurn, 21. Mai 1992 Konkursamt Solothurn: i.A. Walter Zahnd

**Solothurn** (4605)  
 Über die **Novaprom AG**, in Solothurn, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern am 31. März 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 19. Mai 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 9. Juni 1992 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 5000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4501 Solothurn, 21. Mai 1992 Konkursamt Solothurn: i.A. Walter Zahnd

## Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs

- Séparer dans la mesure du possible la lettre d'accompagnement du manuscrit.
- Etablir le manuscrit selon le modèle de la Feuille officielle suisse du commerce.
- Inscrire au bas du manuscrit le NPA, le lieu, la date et le nom de l'office signataire (si nécessaire).

Merci pour votre coopération

**St. Gallen** (4758)  
 Gemeinschaftsdnerin: *Evro-Holding AG*, Kugelgasse 5, 9000 St. Gallen.  
 Konkursöffnung: 9. April 1992.  
 Einstellungsverfügung: 22. Mai 1992.  
 Einsprachefrist: bis 10. Juni 1992.  
 Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert 10 Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 5000.- geleistet wird (Nachforderungsrecht vorbehalten).  
 9000 St. Gallen, 26. Mai 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Sutter

**St. Gallen** (4669)  
 Gemeinschaftsdnerin: *Remero AG*, Recycling von Bunt- und Edelmetallen, Washingtonstrasse 32, 9400 Rorschach.  
 Konkursöffnung: 10. April 1992.  
 Einstellungsverfügung: 20. Mai 1992.  
 Einsprachefrist: bis 10. Juni 1992.  
 Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert 10 Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 80 000.- geleistet wird (Nachforderungsrecht vorbehalten).  
 9000 St. Gallen, 22. Mai 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen: F. Rohner

**Graubünden** (4670)  
 Gemeinschaftsdnerin: *CBI Chemical Burning SA in Liquidation*, 7000 Chur.  
 Konkursöffnung: 8. April 1992.  
 Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 18. Mai 1992.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 8. Juni 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrens-kosten einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 7002 Chur, 29. Mai 1992 Konkursamt Chur: Aliesch

**Aargau** (4719)  
 Das Gerichtspräsidium Aarau eröffnete am 16. März 1992 den Konkurs über *Läubli Rolf*, 1961, von Seengen AG, wohnhaft gewesen Hünerwadelgasse 9, 5034 Suhb; zur Zeit unbekanntes Aufenthalts; Inhaber der Einzelfirma Laucom-Informatik R. Läubli, gleiche Adresse, stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 20. Mai 1992 mangels Aktiven wieder ein.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 11. Juni 1992 die Durchführung verlangt und gleichzeitig einen Vorschuss von Fr. 4000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 5036 Oberentfelden, 29. Mai 1992 Konkursamt des Bezirks Aarau in Oberentfelden

**Thurgau** (4720)  
 Über *Cocciolo Maurizio*, geb. 8. August 1970, italienischer Staatsangehöriger, Wilerstrasse 15, 8370 Sirmach, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Münchwilen vom 11. Mai 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 18. Mai 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Mai 1992 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert gleicher Frist einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 8500 Frauenfeld, 25. Mai 1992 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Ticino** (4671)  
 Fallita: *ORL Offset Resources SA*, corso S. Gottardo 52, 6830 Chiasso.  
 Data dei decreti di apertura di fallimento e sospensione della procedura: 23 gennaio e 6 maggio 1992 della Pretura della giurisdizione di Mendrisio-Sud.  
 La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori chiedi, a questo Ufficio, la continuazione, entro il termine di 10 giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle tasse e spese.  
 Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38). I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine dell'8 giugno 1992, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CPS.  
 6850 Mendrisio, 21 maggio 1992 Ufficio esecuzione e fallimento di Mendrisio: A. Caimi, uff.

**Ticino** (4754)  
 Fallita: *Società Commerciale della Bottega della Blusa CBB S.A. in liquidazione*, Chiasso.  
 Data dei decreti di apertura di fallimento e sospensione della procedura: 20 febbraio 1992 e 6 maggio 1992 della Pretura di Mendrisio-Sud.  
 La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori chiedi, a questo ufficio, la continuazione, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle tasse e spese.  
 Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38). I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo ufficio, entro il termine del 9 giugno 1992, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CPS.  
 6850 Mendrisio, 22 maggio 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti, Mendrisio A. Caimi, uff.

**Ticino** (4606)  
 Fallita: *Interiors S.A., Lugano*.  
 Data del decreto di apertura e di sospensione: 5 maggio 1992 e 20 maggio 1992 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
 La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.  
 L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente. (RU 64 III 38)  
 6962 Viganello, 29 maggio 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (4607)  
 Fallita: *Mistral Promotion S.A., Lugano*.  
 Data del decreto di apertura e di sospensione: 14 gennaio 1992 e 20 maggio 1992 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
 La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.  
 L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente. (RU 64 III 38)  
 6962 Viganello, 29 maggio 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (4721)  
 Fallita: *Rober S.A., Lugano*.  
 Data del decreto di apertura e di sospensione: 8 maggio e 21 maggio 1992 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
 La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.  
 L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente. (RU 64 III 38)  
 6962 Viganello, 29 maggio 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (4608)  
 Fallita: *Sciolti Sabbatiere S.A., Gentilino*.  
 Data del decreto di apertura e di sospensione: 26 marzo 1992 e 20 maggio 1992 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
 La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.  
 L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente. (RU 64 III 38)  
 6962 Viganello, 29 maggio 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (4609)  
 La faillite ouverte le 4 mai 1992 contre *Batrkh Ridha*, né le 31 août 1966, associé-gérant dans la société à responsabilité limitée Codepar, chemin des Bruyères 3, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 juin 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée.  
 1002 Lausanne, 29 mai 1992 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (4672)  
 La faillite ouverte le 7 mai 1992 contre *Novoa Antonio*, né le 8 juin 1946, entreprise générale du bâtiment, route Alois-Fauquez 119, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 juin 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée.  
 1002 Lausanne, 21 mai 1992 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (4673)  
 La faillite ouverte le 26 mars 1992 contre *Rotzetter Traugott*, né le 29 mars 1948, de Fribourg, exploitation d'un bureau fiduciaire, chemin de Maillefer 7, 1018 Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 juin 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3500.-, cette faillite sera clôturée.  
 1002 Lausanne, 22 mai 1992 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (4674)  
 La faillite ouverte le 12 mars 1992 contre *Unicar S.A.*, exploitation d'une entreprise de transports de personnes et organisation de voyages, avenue de la Harpe 19, 1007 Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 juin 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 5000.-, cette faillite sera clôturée.  
 1002 Lausanne, 22 mai 1992 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (4675)  
 La faillite ouverte le 7 mai 1992 contre *XT Search S.A.*, conseils en matière de recrutement de spécialistes, en premier lieu en informatique et automatisations, ainsi que la recherche et le placement de ce personnel, avenue Rhodanie 48, 1007 Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 juin 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 5000.-, cette faillite sera clôturée.  
 1002 Lausanne, 21 mai 1992 Office des faillites de Lausanne: C. Tommasini, subst.

**Vaud** (4759)  
 Par décision du 25 mai 1992, le président du Tribunal du district d'Echallens a ordonné la suspension, faute d'actif, de la faillite ouverte le 1er mai 1992 de *Lagana Salvatore*, né le 13 janvier 1961, originaire d'Italie (permis C), maçon, précédemment domicilié à St-George, puis à Bioley-Orjulaz, actuellement à Champ-Murat 7, 1436 Treyovagnes.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 juin 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 5000.-, la faillite sera clôturée.  
 Dans ce même délai, les débiteurs et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus, sous les peines de droit (art. 324 CPS), de s'annoncer à l'office.  
 1040 Echallens, 26 mai 1992 Office des faillites: H. Despont, préposé

## Kollokationsplan Etat de collocation - Graduatoria

(SchKG-LP-LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Zürich** (4610)  
**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**  
 Im Konkurs über die *Welcar Immobilien AG in Liquidation*, mit Sitz in 8134 Adliswil, Baldernstrasse 3, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil, Gotthardstrasse 11, 8800 Thalwil, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Mai 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 8800 Thalwil, 19. Mai 1992 Konkursamt Thalwil: Ch. Rengel, Notar-Stellvertreter

**Luzern** (4611)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkursverfahren über die *ESV Handels AG*, Buzibachring 3, 6023 Rothenburg, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme beim unterzeichneten Konkursamt auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung beim Amtsgerichtspräsidenten 1 des Amtes Hochdorf anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, so wird der Kollokationsplan rechtskräftig.  
 Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.  
 6020 Emmenbrücke, 21. Mai 1992 Konkursamt Hochdorf

**Luzern** (4755)  
**Lastenverzeichnis**  
 Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Hofstetter Otto* sel., Malermeister, wohnhaft gewesen Obermattweg 1, in 6045 Meggen, liegt das Lastenverzeichnis bezüglich die Grundstücke Nr. 4047 und 4053 im Grundbuch Meggen, Stockwerkeigentum mit Sonderrecht an der 4-Zimmer-Wohnung und der Garage, Obermattweg 1, den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Land zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen anhängig zu machen, widrigenfalls dieses als anerkannt betrachtet wird.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 1. bis 11. Juni 1992.  
 6048 Horw, 29. Mai 1992 Konkursamt Luzern-Land, Kantonsstrasse 19, Horw

**Schaffhausen** (4612)  
**Konkursinventar, Kollokationsplan und Lastenverzeichnisse**  
 Im Konkursverfahren über *Meier Heinz*, Münchbrunnstrasse 12, 8240 Thayngen, liegen Inventar, Kollokationsplan und Lastenverzeichnisse beim unterzeichneten Konkursamt für die Gläubiger zur Einsichtnahme auf.  
 Beschwerden gegen das Inventar sind bei der Aufsichtsbehörde des Kantons Schaffhausen über das Schuldbeitrags- und Konkurswesen, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und der Lastenverzeichnisse beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, beides innerhalb einer Frist von 10 Tagen seit dieser Publikation, ansonst Inventar, Kollokationsplan und Lastenverzeichnisse als genehmigt gelten.  
 8201 Schaffhausen, 20. Mai 1992 Konkursamt Schaffhausen

**St. Gallen** (4677)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschaftsdnerin: *Gradeco AG*, Adlergasse 12, 9000 St. Gallen.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 10. Juni 1992.  
 9000 St. Gallen, 26. Mai 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Rohner

**St. Gallen** (4723)  
**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**  
 Gemeinschaftsdner: *Frik-Sauer Walter*, geb. 18. August 1945, von Oberbüren, Kaufmann, Lerchenstrasse 7, 9552 Bronschhofen.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 10. Juni 1992.  
 9242 Oberuzwil, 25. Mai 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil: U. Ghirlanda

**St. Gallen** (4722)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschaftsdnerin: *Zürcher Ernst Glasmalerei AG* Zuzwil, Henuerstrasse 2, 9524 Zuzwil.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 10. Juni 1992.  
 9242 Oberuzwil, 25. Mai 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil: U. Ghirlanda

**Aargau** (4724)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im summarischen Konkursverfahren der *Varrin Verena*, geb. 1946, Wirtin, von Illnau ZH, in Rheinfelden, Quellenstrasse 1, Inhaberin der Einzelfirma Verena Varrin, Restaurant Quelle, Rheinfelden, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 11. Juni 1992 beim Bezirksgericht Rheinfelden bzw. beim Gerichtspräsidium Rheinfelden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, um Abtretung streitiger Rechtsansprüche nach Art. 260 SchKG einzureichen.  
 5200 Brugg, 29. Mai 1992 Konkursamt Rheinfelden in Brugg

- Aargau** (4613)  
Im summarischen Konkursverfahren der *Arlene Tourist Services AG*, Aktiengesellschaft mit Sitz in *Aarau*, Laurenzenvorstadt 101, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnisse und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 11. Juni 1992 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
5036 Oberentfelden, 29. Mai 1992 Konkursamt Aarau in Oberentfelden
- Aargau** (4676)  
Im summarischen Konkursverfahren des *Bamert Marco*, Christoph, 1948, von Tuggen, Chilesteig 9, *Würenlos*; Inhaber der Einzelfirma Darova Marco Bamert, Gerbergasse 48, Basel, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 11. Juni 1992 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt in Oberentfelden schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5036 Oberentfelden, 29. Mai 1992 Konkursamt Aarau in Oberentfelden  
Ausserordentliches Konkursamt Aarau in Oberentfelden
- Aargau** (4725)  
Im summarischen Konkursverfahren *Haller Urs*, 1967, von Reinach AG, Hauptstrasse 79, 5737 *Menziken*, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 11. Juni 1992 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Kulm anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt in Oberentfelden schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5036 Oberentfelden, 29. Mai 1992 Konkursamt des Bezirkes Kulm in Oberentfelden
- Vaud** (4681)  
Failli: *Estanqueiro Manuel*, né le 3 novembre 1943, originaire du Portugal, chemin du Suchet 1, à *Lausanne*.  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 8 juin 1992 sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables, art. 32 OOF).  
La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendication de propriété, art. 49 et 80 OOF).  
1002 Lausanne, 29 mai 1992 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé
- Vaud** (4679)  
Etat de collocation complémentaire  
Failli: *Monod Philippe*, né le 30 octobre 1951, originaire de Féchy, chemin des Boracles 114, à *Jouxrens*.  
Nouveau dépôt de l'état de collocation à la suite de: l'admission de productions tardives en 2e et 5e classes.  
Délai pour intenter action en opposition: 8 juin 1992 sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.  
1002 Lausanne, 22 mai 1992 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé
- Vaud** (4726)  
Etat des charges - état de collocation  
Failli: *Romanens Gérard*, né le 4 avril 1945, originaire de Sorens FR, courtier en assurances, domicilié Marc-Dufour 64, à *Lausanne*.  
Adresse professionnelle: Hermes Cabinet d'assurances, Fleur de Lys A, Chexbres.  
Les états des charges et l'état de collocation sont déposés à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 8 juin 1992, sinon les états des charges et l'état de collocation seront considérés comme acceptés.  
L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables, art. 32 OOF).  
La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendication de propriété, art. 49 et 80 OOF).  
1002 Lausanne, 29 mai 1992 Office des faillites: Ch. Kammermann, préposé
- Vaud** (4678)  
Failli: *Favre Christian*, né le 19 octobre 1954, originaire de St-Barthélémy, menuiserie-ébénisterie, 1041 *Bottens*.  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition: 8 juin 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est également déposé (art. 32 et 34 OOF).  
La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendication de propriété, art. 49 et 80 OOF).  
1040 Echallens, 21 mai 1992 Office des faillites d'Echallens: H. Despont, préposé
- Vaud** (4682)  
Failli: *Schutz Olivier André*, fils de René et de Yva Zambono, né le 13 mai 1957, originaire de Sumiswald BE, domicilié rue du Pont-levis 4, 1162 *St-Prex*.  
Inscrit au registre du commerce sous Olivier Schlätz, à Etoy, atelier de plâtrerie-peinture. Bureau: Grand'Rue 15, Aubonne.  
Communication: Toutes les déclarations de grossistes Icha émises sous no 764585 sont révoquées par le présent avis. L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition: 8 juin 1992 sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables, art. 32 OOF).  
La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (revendications de propriété, art. 49 et 80 OOF).  
1110 Morges, 29 mai 1992 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé
- Vaud** (4614)  
Etat de collocation complémentaire  
Failli: *Distance West SA*, 1299 *Crans*.  
Date du dépôt: 29 mai 1992.  
Etat de collocation complémentaire ensuite de l'admission d'une production privilégiée précédemment suspendue.  
Délai pour intenter action en opposition: 8 juin 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
1260 Nyon, 29 mai 1992 Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé
- Vaud** (4615)  
Etat de collocation complémentaire  
Failli: *Sobatim SA, Société générale du bâtiment SA*, 1260 *Nyon*.  
Date du dépôt: 29 mai 1992.  
Etat de collocation complémentaire ensuite de l'admission cf. à l'art. 63 OOF d'une production faisant l'objet d'un procès lors de l'ouverture de la faillite (production omise lors du dépôt initial de l'état de collocation).  
Délai pour intenter action en opposition: 8 juin 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
1260 Nyon, 29 mai 1992 Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé
- Vaud** (4680)  
Inventaire et état de collocation  
Failli: *Hoenger allié Mathy Pascal Claude*, 1960, installateur sanitaire à Combremont-le-Petit, au Raffort, puis à *Ecublens VD*.  
Date du dépôt: 29 mai 1992.  
L'état de collocation et l'état des charges des créanciers sont déposés à l'office des faillites de Payerne où ils peuvent être consultés. S'ils ne sont pas attaqués dans un délai échéant le 8 juin 1992, ils seront considérés comme acceptés.  
L'inventaire est également déposé et peut être attaqué dans le même délai que ci-dessus (art. 32 OOF). L'administration de la masse a admis des revendications de propriété; toujours dans le même délai, les créanciers peuvent s'opposer aux décisions de l'administration (art. 49 OOF). S'ils le désirent, ils doivent demander la cession des droits de la masse d'ici au 8 juin 1992, sous peine d'être forclos.  
1530 Payerne, 22 mai 1992 Office des faillites de Payerne: M. Righetti
- Valais** (4684)  
Failli: *Mondatex SA*, 1926 *Fully*.  
Date du dépôt: 29 mai 1992.  
Délai pour contester: 10 jours.  
L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).  
1920 Martigny, 22 mai 1992 Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé
- Valais** (4685)  
Failli: *Comtec SA*, Ile Falcon, 3960 *Sierre*.  
Date du dépôt de l'état de collocation: 29 mai 1992.  
Délai pour intenter action: 10 jours dès la présente publication.  
3960 Sierre, 22 mai 1992 Office des faillites de Sierre: Jos. Lamon, préposé
- Valais** (4683)  
Failli: *Zufferey Régis*, de Gabriel, serrurerie, 3960 *Sierre*.  
Date du dépôt de l'état de collocation: 29 mai 1992.  
Délai pour intenter action: 10 jours dès la présente publication.  
3960 Sierre, 22 mai 1992 Office des faillites de Sierre: Jos. Lamon, préposé
- Valais** (4686)  
Failli: *Perimatic S.A., Uvrier* Sion.  
Date du dépôt de l'état de collocation: 29 mai 1992.  
Délai pour contester: 10 jours dès la présente publication.  
1950 Sion, 29 mai 1992 Office des faillites de Sion Le préposé: R. Girard
- Valais** (4687)  
Failli: *Provitall & Cie Sàrl*, par Markoviak Bronislav, à *Sion*.  
Date du dépôt de l'état de collocation: 29 mai 1992.  
Délai pour contester: 10 jours dès la présente publication.  
1950 Sion, 29 mai 1992 Office des faillites de Sion Le préposé: R. Girard
- Schluss des Konkursverfahrens**  
**Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento**  
(SchKG-LP-LEF 268)
- Zürich** (4727)  
Das Konkursverfahren über *Cafisch Silvan Reto*, geb. 1. Januar 1957, von Trin GR, Bruggwiesenstrasse 2, 8152 *Glatbrugg*; Inhaber der Einzelfirma Architekturmodellbau, Cafisch, mit Sitz in Opfikon, Bruggwiesenstrasse 2, 8152 *Glatbrugg*, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 22. Mai 1992 als geschlossen erklärt worden.  
8304 Wallisellen, 25. Mai 1992 Konkursamt Wallisellen Postfach, Wallisellen
- Luzern** (4728)  
Das Konkursverfahren über die *Werbeagentur Plus AG*, Weggigasse 30, *Luzern*, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 25. Mai 1992 als geschlossen erklärt worden.  
6000 Luzern, 25. Mai 1992 Konkursamt Luzern-Stadt
- Luzern** (4729)  
Das Konkursverfahren über *Zraggen Werner*, geb. 20. Mai 1963, von Silenen UR, Spengler, Bernstrasse 4, *Luzern*, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 25. Mai 1992 als geschlossen erklärt worden.  
6000 Luzern, 25. Mai 1992 Konkursamt Luzern-Stadt
- Luzern** (4616)  
Das Konkursverfahren über die *Happy Time AG*, Versand von Boutique- und Geschenkartikeln, Alte Kantonsstrasse 2a, 6274 *Eschenbach*, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten I von Hochdorf am 20. Mai 1992 als geschlossen erklärt worden.  
6020 Emmenbrücke, 21. Mai 1992 Konkursamt Hochdorf
- Nidwalden** (4617)  
Das Konkursverfahren über *Käufeler Ernst*, geb. 7. Januar 1923, von Wettingen, Wirt, Langmatzler 38, 6370 *Stans*, ist durch Verfügung vom 18. Mai 1992 des Einzelrichters für Schuldbetreibung und Konkurs als geschlossen erklärt worden.  
6370 Stans, 17. Mai 1992 Konkursamt Nidwalden Engelbergstrasse 34a, Stans
- Zug** (4730)  
Das Konkursverfahren über die *Positronika AG in Liq.*, 6330 *Hünenberg*, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 22. Mai 1992 als geschlossen erklärt worden.  
6301 Zug, 25. Mai 1992 Konkursamt Zug
- Fribourg** (4731)  
Failli: *Sport Evasion SA*, en liquidation, exploitation d'un magasin de sport, route de Villars 115, à *Villars-sur-Glâne*.  
Date de la clôture: 18 mai 1992.  
1700 Fribourg, 29 mai 1992 Office cantonal des faillites, Fribourg Le substitut: C. Ruttmann
- St. Gallen** (4732)  
Gemeinschuldner: *Heim-Eugster Rudolf*, 1951, von Haggenschwil SG, Immobilienkaufmann, in der Weid 10, 9403 *Goldach*, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Heim-Immobilien», Centrumspark, 9030 *Abtwil SG*.  
Schlussverfügung: vom 20. Mai 1992.  
9242 Oberuzwil, 21. Mai 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil: F. Buchschacher
- Aargau** (4733)  
Das Konkursverfahren über *Boraccini Renzo*, 1950, italienischer Staatsangehöriger, Kaufmann, Hardstrasse 77, 5432 *Neuenhof*, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidiums Baden vom 1. Mai 1992 als geschlossen erklärt worden.  
5400 Baden, 29. Mai 1992 Konkursamt Baden
- Aargau** (4735)  
Das Konkursverfahren über die *Autosprint AG*, Betrieb einer Garage, An- und Verkauf von Automobilen und Autozubehör, in 5620 *Zuffikon*, Zugerstrasse 82, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidiums Bremgarten vom 18. Mai 1992 als geschlossen erklärt worden.  
5400 Baden, 29. Mai 1992 Konkursamt Bremgarten in Baden
- Aargau** (4734)  
Der Präsident des Bezirksgerichts Rheinfelden hat mit Urteil vom 21. Mai 1992 das summarische Konkursverfahren über *Torsi Fabrizio*, geb. 1967, italienischer Staatsangehöriger, Damencoeffeur, in *Rheinfelden*, Säckingerstrasse 21, als geschlossen erklärt.  
5200 Brugg, 29. Mai 1992 Konkursamt Rheinfelden in Brugg
- Vaud** (4688)  
Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:  
*Chidiac Joseph*, 1941, route de Chavannes 135, à *Lausanne*, le 29 avril 1992  
*Megroz Yolande*, 1948, restauratrice, chemin des Osches 75, à *Pully*, le 29 avril 1992  
*Restaurant Fontan S.A.*, chemin de Fontadel 2, 1008 *Prilly*, le 28 avril 1992  
*Elite S.A.*, fabrication et commerce de vêtements de travail et accessoires, rue du Simplon 15, à *Lausanne*  
*Giroud Palmirosa*, Lymphonature, 1945, Mont-Blanc 3, à *Lausanne*, le 5 mai 1992  
*Gittibat S.A.*, siège à Lausanne, bureaux avenue de Lavaux 101, à *Pully*, le 5 mai 1992  
*Georges de Jonghe S.A.*, placement de personnel, conseils dans le domaine du personnel, rue des Jardins 7, à *Lausanne*, le 12 mai 1992  
*Widmer Jean-Claude*, 1938, Gottettaz 56, à *Lausanne*, le 12 mai 1992  
1002 Lausanne, 29 mai 1992 Office des faillites de Lausanne
- Wallis** (4618)  
Das Konkursverfahren *Ralph Handels AG*, Bahnhofstrasse 10, 3900 *Brig*, ist durch Verfügung des Instruktionsgerichtes Brig vom 14. Mai 1992 als geschlossen erklärt worden.  
3904 Naters, 19. Mai 1992 Konkursamt des Bezirkes Brig: Paul-Bernhard Bayard
- Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite**  
**Rivocazione del fallimento**  
(SchKG-LP-LEF 195, 196, 317).
- Fribourg** (4737)  
Failli: *Sauterel Jean-Daniel*, impression en sérigraphie sur toutes matières et toutes formes, à *Ecuvillens*.  
Date de la révocation de la faillite et de la réintégration du débiteur dans la libre disposition de ses biens: 18 mai 1992.  
1700 Fribourg, 29 mai 1992 Office cantonal des faillites, Fribourg
- Aargau** (4736)  
Der am 27. Januar 1992 über *Berber Ahmet*, 1942, türkischer Staatsangehöriger, Hombergstrasse 19, 5032 *Rohr*, Inhaber der Einzelfirma Güven Müzik Evi, A. Berber, Verkauf von Radio-, TV- und HiFi-Geräten, Vermietung von Videokassetten sowie Vermittlung von Bankkrediten und Reisebilletten, Metzgergasse 14, 5000 *Aarau*, eröffnete Konkurs ist infolge Bezahlung sämtlicher Konkursbeiträge durch Verfügung des Gerichtspräsidiums Aarau vom 20. Mai 1992 widerrufen und der Gemeinschaftsliquidator in der Verfügungsgewalt über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.  
5036 Oberentfelden, 29. Mai 1992 Konkursamt des Bezirkes Aarau in Oberentfelden

**Konkurssteigerung****Vente aux enchères publiques après faillite****Vendita all'incanto in seguito a fallimento**

(SchKG-LP-LEF 257-259)

Luzern (4740)

**Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkursverfahren über **Bertschi-Hurschler Annermarie**, Geschäftsfrau, geboren 14. Februar 1956, von Dürrenäsch, wohnhaft in **Nebikon**, Geisacherweg 14, gelangt an einmalige öffentliche Steigerung:

Grundstück Nr. 500, Hofacher, Plan 11, Grundbuch Nebikon Hofraum, Garten, Anlagen: 9 a 86 m<sup>2</sup>  
Wohnhaus mit Garage Nr. 260, versichert für Fr. 735 000.-  
Katasterschätzung Fr. 466 300.-  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 1 233 000.-  
Zeit und Ort der Steigerung: Freitag, 3. Juli 1992, 14 Uhr, Restaurant Bahnhof, Nebikon.

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen vom 17. bis 26. Juni 1992. Eine Voranmeldung ist in diesem Verfahren erwünscht.  
Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Zahlung von Fr. 150 000.- in bar oder durch Bankcheck einer Schweizer Bank zu leisten, wovon Fr. 40 000.- als Depot an die Verwaltungs- und Verwertungskosten und Fr. 110 000.- an den Steigerungsaufpreis angerechnet werden.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, in Kraft seit dem 1. Januar 1985, sowie die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

6130 Willisau, 25. Mai 1992 Konkursamt Willisau

Nidwalden (4619)

**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkursverfahren der Firma **Imcoma AG**, Hirsenerstrasse 26, 6052 Hergiswil, werden am Mittwoch, den 1. Juli 1992, um 15 Uhr, im Hotel/Restaurant Adler, Seestrasse 7a, 6052 Hergiswil, öffentlich versteigert:

Grundbuchblatt Hergiswil Nr. 1295, Plan 10, total 471 m<sup>2</sup>  
Rengstrasse 46, 6052 Hergiswil  
1 freistehendes Einfamilienhaus mit 6 Zimmern, Nebenräumen, Doppel-Garage  
Güterschätzung 1992 Fr. 473 000.-  
Brandversicherung 1992 Fr. 515 000.-  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 771 000.-  
Grundbuchblatt-Hergiswil Nr. 1309, Plan 10, total 445 m<sup>2</sup>  
Rengstrasse 48, 6052 Hergiswil  
1 freistehendes Einfamilienhaus mit 6 Zimmern, Nebenräumen, Doppel-Garage  
Güterschätzung 1992 Fr. 443 000.-  
Brandversicherung 1992 Fr. 495 000.-  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 713 000.-

Die beiden Liegenschaften liegen ca. 500 m oberhalb des Dorfzentrums und der Autobahn. Teilweise Seesicht.  
Die Gebäude wurden 1990/1991 erstellt, sind aber noch nicht in allen Teilen fertiggestellt.  
Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung und hypothekarischen Belastung.  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 100 000.- pro Liegenschaft in bar oder mit einem von einer Kantonal-, Gross- oder Regionalbank ausgestellten Check zu leisten. Davon werden Fr. 50 000.- an den Steigerungsaufpreis und Fr. 50 000.- an die Verwertungskosten angerechnet.  
Die Steigerungsbedingungen mit dem rechtskräftigen Lastenverzeichnis liegen beim Konkursamt Nidwalden, Engelbergstrasse 34a, 6370 Stans, vom 12. bis 22. Juni 1992 zur Einsicht auf.  
Besichtigung: Donnerstag, 25. Juni 1992, von 14 bis 16 Uhr, oder nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt NW, 041 63 72 86.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie die Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

6370 Stans, 29. Mai 1992 Konkursamt Nidwalden

Engelbergstrasse 34a, Stans

Freiburg (4739)

**Einzige konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung**

Gemeinschuldner: **Bürky Hugo**, 1933, Versicherungen, 1792 Cordast. Steigerungst- und -lokal: Dienstag, 30. Juni 1992, um 14 Uhr, im Saale des Gasthofs Sternen, 1792 Cordast.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten ab 17. Juni 1992.  
Liegenschaften: Gemeinde Cordast

Kataster

Art. Ortsbezeichnung, Kulturart, Inhalt

476 Plan 15, Im Dorfe, Nr. 66, Gasthof Sternen, Wohnhaus.

Nr. 155, Bienenhaus.

Nr. 247, Transformatorenkabine und Platz von 2010 m<sup>2</sup>.

Rechte, Lasten, Vormerkungen, Anmerkungen und Dienstbarkeiten gemäss Eintrag im Grundbuch (laut Auszug Grundbuchamt Murten vom 24. Juni 1991).

Katasterschätzung:

- Grundstück: Fr. 2 010.-

- Gebäude: Fr. 1 406 700.-

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 370 000.-

Der Zuschlag erfolgt an den Letzt- und Meistbietenden.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie auf die diesbezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

Besichtigung der Liegenschaft:

Donnerstag, 18. Juni 1992, von 14 bis 15 Uhr.

1700 Freiburg, 25. Mai 1992 Kantonalen Konkursamt, Freiburg

Der Vorsteher: B. Meuwly

Ticino (4690?)

**Avviso d'incanto unico**

Rog. fall. BA St. Gallen

Falliti: **Frei Hans Dieter**, già in Tarasp ora d'ignota dimora.

Immobili da realizzare: nel comune di Tenero-Contra, zona RFD.

Ubicazione: Prato del Guido.

Foglio PPP 8806 - 69/1000 comproprietà del fondo foglio 685 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 13 di:

2 locali, cucina e servizi e balconi al 2° piano, come al piano di ripartizione.

Valore di stima peritale: fr. 65 000.-

Valore di stima d'Ufficio: fr. 150 000.-

Le condizioni d'asta sono depositate presso lo scrivente Ufficio a partire dal 23 giugno 1992.

Data e luogo dell'incanto: 8 luglio 1992, alle ore 15.30, nella sala comunale di Tenero.

6600 Locarno, 22 maggio 1992

Ufficio esecuzione e fallimenti, Locarno: G. F. Cavalli, uff.

Ticino (4689?)

**Avviso d'incanto unico**Falliti: **Schum Bruno**, 1958, già a Contra, ora a **Goldach**, e **Erismann Beatrice**, già a Contra, Ristorante Ora Verde, ora a **Goldach**, Hauptstrasse 16b.

Immobili da realizzare: nel comune di Tenero-Contra, zona RFD, intestati a:

- Bruno Schum, di Peter, 1958, ½

- Beatrice Erismann nata Müller, 1954, ½

Ubicazione: Prato del Guido

Foglio PPP 8794 - 64/1000 comproprietà del fondo foglio 685 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 1 di: 2 locali e servizi al piano terreno, come al piano di ripartizione.

Foglio PPP 8809 - 65/1000 comproprietà del fondo foglio 685 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 16 di: 2 locali e servizi al piano terreno, come al piano di ripartizione.

Foglio PPP 8810 - 65/1000 comproprietà del fondo foglio 685 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 17 di: 1 locale e servizi e deposito al piano terreno, come al piano di ripartizione.

Si osserva che gli appartamenti di cui alle PPP sopramenzionate sono stati addebiti a ristorante, attualmente fuori servizio.

Valore complessivo di stima peritale PPP 8794-8809 e 8810: fr. 395 500.-

Foglio PPP 8807 - 98/1000 comproprietà del fondo foglio 685 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 14 di: 2 locali, servizi e terrazza al terzo piano, come al piano di ripartizione.

Valore complessivo di stima peritale: fr. 65 000.-

Le condizioni d'asta sono depositate presso lo scrivente Ufficio a partire dal 23 giugno 1992.

Data e luogo dell'incanto: 8 luglio 1992, alle ore 14.30, nella sala comunale di Tenero.

Inoltre si rende noto che seguirà l'asta per la vendita dell'intero inventario del Ristorante Oro Verde di Tenero-Contra di un valore di stima di circa fr. 13 000.-

6600 Locarno, 22 maggio 1992

Ufficio esecuzione e fallimenti, Locarno: G. F. Cavalli, uff.

Vaud (4692)

**Vente aux enchères publiques**

Machines agricoles, tracteurs, autochargeuses, presse, motofaucheuses, herse, semoirs, scies à ruban et remorques

Le mardi 9 juin 1992, à 14 h., l'office des faillites d'Aubonne vendra aux enchères publiques, au comptant, sans garantie et avec enlèvement immédiat: **Grosjean & Croizat snc**, à **Saint-Oyens**, (près de Gimel, devant le garage, actuellement en faillite):

- 7 tracteurs, Fiat, Bührer, Guldner, Hürlimann et Zetor

- 1 moissonneuse-batteuse Fahr

- 3 autochargeuses Bucher et Fella

- 1 faucheuse Busatis

- 1 andaineur Fahr

- 2 piroettes Fahr

- 1 presse New-Holland

- 2 motofaucheuses Aebi et Bucher

- 1 conditionneur P-Z

- 3 charnues Huard et Henriod

- 1 herse rotative Seima

- 1 rotovator Gehrig

- 4 semoirs, Amazone, Vicob et Roger

- 2 motoculteurs Bouyer et Goldoni

- 3 pulvérisateurs, Goldoni, Berthoud et Echo

- 1 motopompe Birchmeyer

- 1 pompe à eau Fuchs

- 1 épandeur Fahr

- 1 remorque Villanchet

- 1 remorque pour le transport

- 1 chargeur frontal Fiam

- 1 génératrice Minilux

- 2 scies à ruban, Victoria et Allamand

- 2 scies à ruban neuves Thierion

- 1 traite mobile G et C

- moteurs divers

- divers

Biens visibles ½ heure avant le début des enchères.

Pour tous renseignements, tél. 021 808 50 20.

1170 Aubonne, 22 mai 1992 Office des faillites d'Aubonne:

P. Rime, préposé

**Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren****Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage****Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)

(LP 138, 142; ORI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstücks gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Zürich (4738?)

**Grundpfandverwertung**

G-Beit. 91/3413

Schuldnerin und Pfandgegenständlerin: **Subalpina Immobilien AG**, Hadlaubstrasse 28, c/o Alucraft Consulting AG, 8044 Zürich 7.

Steigerungstag: 14. Juli 1992, 14 Uhr.

Steigerungsort: Wirtschaft vom Vorderberg 1. Stock/Max Huber Saal, Zürichbergstrasse 71 (Kirche Fluntern), Zürich 7.

Eingabefrist: 18. Juni 1992.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 1. bis 10. Juli 1992, jeweils 14 bis 16 Uhr, im Amtlokal (Büro 10), Betreibungsamt Zürich 7, Minervastrasse 40 (sep. Eingang), 8032 Zürich 7.

Grundpfand: Im Stadtquartier Fluntern-Zürich 7 gelegen: Kat.-Nr. 2329, Grundbuchblatt 1170, Plan 15: ein Wohnhaus mit 2 Garagen (eine 1-Zi., eine 4-Zi.- und zwei 5-Zimmer-Wohnungen), Hadlaubstrasse 28, Zürich 7.

Assek. Nr. 1325, Schätzwert der kantonalen Gebäudeversicherung 1983 Fr. 1 104 000.-, mit 787,9 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 2 000 000.-

Vormerkungen, Anmerkungen und Dienstbarkeiten gemäss Grundbuchauszug.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1. Rang (G-Beit. 91/3413).

Besichtigung der Liegenschaft: Freitag, 12. Juni 1992 / Dienstag, 23. Juni 1992 / Freitag, 10. Juli 1992, je um 14.15 Uhr.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an die Kaufsumme Fr. 200 000.- in bar, oder durch Übergabe eines von einer Schweizer Grossbank oder einer Kantonalbank an die Order des Betreibungsamtes Zürich 7 ausgestellten Bankchecks (keine Privatchecks), zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Wir machen Interessenten ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, innert der Eingabefrist dem unterzeichneten Betreibungsamt ihre Ansprüche an den Grundstücken, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und zudem gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderung anzumelden.

8032 Zürich 7, 29. Mai 1992 Betreibungsamt Zürich 7:

I. Schwyn

Luzern (4750)

**II. Publikation****Betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung**Schuldner: **Burri Hans-Thomas**, geb. 5. März 1926, von Kriens und Malters, Fenkenstrasse 2, Kriens.

Grundpfänder:

- Grundstück Nr. 2193, GB Kriens, Plan 38, Neukreuzbäckerei, 1 a

50 m<sup>2</sup>, Café mit Toiletten Nr. 320 a, versichert Fr. 374 000.-, Wohn- und Geschäftshaus Nr. 320, versichert Fr. 1 056 000.-, Hofraum, Garten

Katasterschätzung: Fr. 782 800.- (1991)

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 1 200 000.-

- Grundstück Nr. 3730, GB Kriens, Plan 38, Altkreuzbäckerei, 1 a

52 m<sup>2</sup>, Wohnhaus mit Garagen Nr. 320 b, versichert Fr. 536 000.-, Hofraum

Katasterschätzung: Fr. 175 700.- (1991)

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 275 000.-

Die Verwertung wird durch die Grundpfandgläubigerin im 26. Rang verlangt.

Zeit und Ort der Steigerung: Donnerstag, 6. August 1992, 14.15 Uhr, im Hotel Pilatus, Luzernerstrasse 15, Kriens.

Eingabefrist: bis 12. Juni 1992.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 6. bis 16. Juli 1992 beim Konkursamt Luzern-Land, Kantonsstrasse 19, 6048 Horw, und Betreibungsamt Kriens.

Die Ersteigerer haben vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 100 000.- für das Grundstück Neukreuzbäckerei und Fr. 50 000.- für das Grundstück Altkreuzbäckerei in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

6048 Horw, 29. Mai 1992 Konkursamt Luzern-Land

Aargau (4521?)

**Schuldnerin: Eugster Isolierungen AG, 5037 Muhlen.**

Dritteigentümer: Frei Marcel, Römerstrasse 662, 5303 Würenlingen.

Grundpfand: GB Wettingen Nr. 657, Plan 2, Parzelle 2712

5,08 a Gebäudeplatz und Garten, Schönaustrasse 61, Ökonomiegebäude Nr. 634, Magazin Nr. 739, Mehrfamilienhaus Nr. 635.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 417 000.-

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung auf Pfandverwertung des Grundpfandgläubigers im 1. bis 4. Rang.

Steigerungstag: Montag, 20. Juli 1992, 15 Uhr.

Steigerungsort: Rathausaal, 5. Stock, Rathaus, Wettingen.

Eingabefrist: 25. Mai bis 15. Juni 1992.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis vom 29. Juni bis 9. Juli 1992 beim Betreibungsamt Wettingen.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 100 000.- in bar oder einem Bankcheck an die Order des Betreibungsamtes zu leisten, welche vollumfänglich an den Kaufpreis angerechnet wird, sowie einen Verwertungsvorschuss von Fr. 10 000.- in bar zu bezahlen.

Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.

5430 Wettingen, 22. Mai 1992 Betreibungsamt Wettingen

Vaud (4691<sup>2</sup>)  
**Vente immobilière - auberge, café et restaurant**  
 Lundi 20 juillet 1992, à 14 h. 30, à Aigle, salle de conférences de l'office des poursuites, place du Marché 4, 3e étage, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de l'immeuble suivant propriété de **Carroll Edgar-Martial**, fils de Hilaire-Félix, précédemment Auberge Rosex, 1864 Vers-l'Eglise, actuellement domicilié à La Thiéraz, 1872 Troistorrens, à savoir: commune d'Ormont-Dessus au lieu dit «Au Rosé»  
 Parcelle RF 191 plan fo 7:  
 Cantine et salle de bal ECA 69 de 125 m<sup>2</sup>  
 Restaurant et habitation ECA 70 de 193 m<sup>2</sup>  
 Magasin et logement ECA 72 de 102 m<sup>2</sup>  
 Prés-Champs de 2940 m<sup>2</sup>  
 Surface totale de la parcelle 3360 m<sup>2</sup>  
 Mentions: Accessoires de fr. 88 480.- du 14 mars 1984 RF 297 781.  
 Améliorations foncières du 3 juillet 1986 RF 309 019.  
 Estimation fiscale de 1986: fr. 750 000.-.  
 Assurance incendie, valeur de base: fr. 174 500.-, indice 1992/864%.  
 Estimation de l'office des poursuites: fr. 1 200 000.- y compris les accessoires.  
 Vente requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en troisieme et parité de rang.  
 Délai pour les productions: 18 juin 1992.  
 Les conditions de vente et l'état des charges seront à la disposition des amateurs à l'office des poursuites d'Aigle, Marché 4, 4e étage, dès le 1er juillet 1992.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.  
 Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
 1860 Aigle, 22 mai 1992 Office des poursuites d'Aigle:  
 R. Moret, préposé

Vaud (4316<sup>1</sup>)  
**Immeuble locatif constitué en PPE**  
 Le jeudi 16 juillet 1992, à 14 h. 30, à la salle de conférence de l'OPF Nyon, avenue Reverdi 2 (3e étage), à Nyon, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles propriété de **Bel Invest AG**, à Zug, savoir:  
 Commune de Gland au lieu-dit «Les Tuilières» (Cité Ouest A)  
 - Parcelle RF 2767, PPE de 10,84/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: local commercial et WC; lot no 1.  
 Estimation fiscale fr. 113 000.-  
 - Parcelle RF 2768, PPE de 7,64/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: local commercial; lot no 2.  
 Estimation fiscale fr. 79 000.-  
 - Parcelle RF 2769, PPE de 0,47/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: dépôt; lot no 3.  
 Estimation fiscale fr. 5000.-  
 - Parcelle RF 2770, PPE de 0,47/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: dépôt; lot no 4.  
 Estimation fiscale fr. 5000.-  
 - Parcelle RF 2771, PPE de 0,47/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: dépôt; lot no 5.  
 Estimation fiscale fr. 5000.-  
 - Parcelle RF 2772, PPE de 0,48/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: dépôt; lot no 6.  
 Estimation fiscale fr. 5000.-  
 - Parcelle RF 2773, PPE de 0,39/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: dépôt; lot no 7.  
 Estimation fiscale fr. 4000.-  
 - Parcelle RF 2774, PPE de 1,71/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: dépôt; lot no 8.  
 Estimation fiscale fr. 18 000.-  
 - Parcelle RF 2775, PPE de 0,63/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: dépôt; lot no 9.  
 Estimation fiscale fr. 6000.-  
 - Parcelle RF 2776, PPE de 0,63/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: dépôt; lot no 10.  
 Estimation fiscale fr. 6000.-  
 - Parcelle RF 2777, PPE de 0,64/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: dépôt; lot no 11.  
 Estimation fiscale fr. 7000.-  
 - Parcelle RF 2778, PPE de 0,64/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: dépôt; lot no 12.  
 Estimation fiscale fr. 7000.-  
 - Parcelle RF 2779, PPE de 0,64/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: dépôt; lot no 13.  
 Estimation fiscale fr. 7000.-  
 - Parcelle RF 2780, PPE de 0,65/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: dépôt; lot no 14.  
 Estimation fiscale fr. 7000.-  
 - Parcelle RF 2781, PPE de 0,65/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: dépôt; lot no 15.  
 Estimation fiscale fr. 7000.-  
 - Parcelle RF 2782, PPE de 0,64/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: dépôt; lot no 16.  
 Estimation fiscale fr. 7000.-  
 - Parcelle RF 2783, PPE de 0,65/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: dépôt; lot no 17.  
 Estimation fiscale fr. 7000.-  
 - Parcelle RF 2784, PPE de 0,64/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: dépôt; lot no 18.  
 Estimation fiscale fr. 7000.-  
 - Parcelle RF 2785, PPE de 0,63/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: dépôt; lot no 19.  
 Estimation fiscale fr. 6000.-  
 - Parcelle RF 2786, PPE de 0,63/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: dépôt; lot no 20.  
 Estimation fiscale fr. 6000.-

- Parcelle RF 2787, PPE de 0,50/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: dépôt; lot no 21.  
 Estimation fiscale fr. 5000.-  
 - Parcelle RF 2788, PPE de 15,97/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: WC; rez: jardin d'enfants; lot no 22.  
 Estimation fiscale fr. 166 000.-  
 - Parcelle RF 2789, PPE de 9,73/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 rez: local commercial et WC; lot no 23.  
 Estimation fiscale fr. 101 000.-  
 - Parcelle RF 2790, PPE de 18,83/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; rez: appartement de 5 pièces, loggia; lot no 24.  
 Estimation fiscale fr. 196 000.-  
 - Parcelle RF 2791, PPE de 13,17/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 1er étage: appartement de 4 pièces, loggia; lot no 25.  
 Estimation fiscale fr. 137 000.-  
 - Parcelle RF 2792, PPE de 4,26/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 1er étage: appartement d'une pièce; lot no 26.  
 Estimation fiscale fr. 44 000.-  
 - Parcelle RF 2793, PPE de 10,99/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 1er étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 27.  
 Estimation fiscale fr. 114 000.-  
 - Parcelle RF 2794, PPE de 7,17/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 1er étage: appartement de 2 pièces, loggia; lot no 28.  
 Estimation fiscale fr. 75 000.-  
 - Parcelle RF 2795, PPE de 13,17/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 1er étage: appartement de 4 pièces, loggia; lot no 29.  
 Estimation fiscale fr. 137 000.-  
 - Parcelle RF 2796, PPE de 4,25/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 1er étage: appartement d'une pièce; lot no 30.  
 Estimation fiscale fr. 44 000.-  
 - Parcelle RF 2797, PPE de 10,94/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 1er étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 31.  
 Estimation fiscale fr. 114 000.-  
 - Parcelle RF 2798, PPE de 7,17/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 1er étage: appartement de 2 pièces, loggia; lot no 32.  
 Estimation fiscale fr. 75 000.-  
 - Parcelle RF 2799, PPE de 11,05/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 1er étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 33.  
 Estimation fiscale fr. 115 000.-  
 - Parcelle RF 2800, PPE de 6,36/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 1er étage: appartement de 2 pièces; lot no 34.  
 Estimation fiscale fr. 66 000.-  
 - Parcelle RF 2801, PPE de 10,98/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 1er étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 35.  
 Estimation fiscale fr. 114 000.-  
 - Parcelle RF 2802, PPE de 7,17/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 1er étage: appartement de 2 pièces, loggia; lot no 36.  
 Estimation fiscale fr. 75 000.-  
 - Parcelle RF 2803, PPE de 11,06/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 1er étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 37.  
 Estimation fiscale fr. 115 000.-  
 - Parcelle RF 2804, PPE de 6,36/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 1er étage: appartement de 2 pièces; lot no 38.  
 Estimation fiscale fr. 66 000.-  
 - Parcelle RF 2805, PPE de 11,00/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 1er étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 39.  
 Estimation fiscale fr. 114 000.-  
 - Parcelle RF 2806, PPE de 7,16/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 1er étage: appartement de 2 pièces, loggia; lot no 40.  
 Estimation fiscale fr. 75 000.-  
 - Parcelle RF 2807, PPE de 11,07/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 1er étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 41.  
 Estimation fiscale fr. 115 000.-  
 - Parcelle RF 2808, PPE de 6,35/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 1er étage: appartement de 2 pièces; lot no 42.  
 Estimation fiscale fr. 66 000.-  
 - Parcelle RF 2809, PPE de 18,10/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 1er étage: appartement de 5 pièces, loggia; lot no 43.  
 Estimation fiscale fr. 188 000.-  
 - Parcelle RF 2810, PPE de 7,18/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 1er étage: appartement de 2 pièces, loggia; lot no 44.  
 Estimation fiscale fr. 75 000.-  
 - Parcelle RF 2811, PPE de 13,18/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 2e étage: appartement de 4 pièces, loggia; lot no 45.  
 Estimation fiscale fr. 137 000.-  
 - Parcelle RF 2812, PPE de 4,26/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 2e étage: appartement d'une pièce; lot no 46.  
 Estimation fiscale fr. 44 000.-  
 - Parcelle RF 2813, PPE de 11,01/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 2e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 47.  
 Estimation fiscale fr. 114 000.-  
 - Parcelle RF 2814, PPE de 7,18/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 2e étage: appartement de 2 pièces, loggia; lot no 48.  
 Estimation fiscale fr. 75 000.-  
 - Parcelle RF 2815, PPE de 13,17/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 2e étage: appartement de 4 pièces, loggia; lot no 49.  
 Estimation fiscale fr. 137 000.-  
 - Parcelle RF 2816, PPE de 4,25/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 2e étage: appartement d'une pièce; lot no 50.  
 Estimation fiscale fr. 44 000.-  
 - Parcelle RF 2817, PPE de 10,99/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 2e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 51.  
 Estimation fiscale fr. 114 000.-  
 - Parcelle RF 2818, PPE de 7,17/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:

sous-sol: cave; 2e étage: appartement de 2 pièces, loggia; lot no 52.  
 Estimation fiscale fr. 75 000.-  
 - Parcelle RF 2819, PPE de 11,07/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 2e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 53.  
 Estimation fiscale fr. 115 000.-  
 - Parcelle RF 2820, PPE de 6,36/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 2e étage: appartement de 2 pièces; lot no 54.  
 Estimation fiscale fr. 66 000.-  
 - Parcelle RF 2821, PPE de 10,96/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 2e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 55.  
 Estimation fiscale fr. 114 000.-  
 - Parcelle RF 2822, PPE de 7,15/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 2e étage: appartement de 2 pièces, loggia; lot no 56.  
 Estimation fiscale fr. 74 000.-  
 - Parcelle RF 2823, PPE de 11,06/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 2e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 57.  
 Estimation fiscale fr. 115 000.-  
 - Parcelle RF 2824, PPE de 6,36/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 2e étage: appartement de 2 pièces; lot no 58.  
 Estimation fiscale fr. 66 000.-  
 - Parcelle RF 2825, PPE de 11,00/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 2e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 59.  
 Estimation fiscale fr. 114 000.-  
 - Parcelle RF 2826, PPE de 7,16/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 2e étage: appartement de 2 pièces, loggia; lot no 60.  
 Estimation fiscale fr. 75 000.-  
 - Parcelle RF 2827, PPE de 11,06/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 2e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 61.  
 Estimation fiscale fr. 115 000.-  
 - Parcelle RF 2828, PPE de 6,35/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 2e étage: appartement de 2 pièces; lot no 62.  
 Estimation fiscale fr. 66 000.-  
 - Parcelle RF 2829, PPE de 18,11/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 2e étage: appartement de 5 pièces, loggia; lot no 63.  
 Estimation fiscale fr. 188 000.-  
 - Parcelle RF 2830, PPE de 7,15/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 2e étage: appartement de 2 pièces, loggia; lot no 64.  
 Estimation fiscale fr. 74 000.-  
 - Parcelle RF 2831, PPE de 13,23/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 3e étage: appartement de 4 pièces, loggia; lot no 65.  
 Estimation fiscale fr. 139 000.-  
 - Parcelle RF 2832, PPE de 4,24/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 3e étage: appartement d'une pièce; lot no 66.  
 Estimation fiscale fr. 45 000.-  
 - Parcelle RF 2833, PPE de 10,99/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 3e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 67.  
 Estimation fiscale fr. 114 000.-  
 - Parcelle RF 2834, PPE de 7,18/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 3e étage: appartement de 2 pièces, loggia; lot no 68.  
 Estimation fiscale fr. 75 000.-  
 - Parcelle RF 2835, PPE de 13,17/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 3e étage: appartement de 4 pièces, loggia; lot no 69.  
 Estimation fiscale fr. 137 000.-  
 - Parcelle RF 2836, PPE de 4,24/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 3e étage: appartement d'une pièce; lot no 70.  
 Estimation fiscale fr. 44 000.-  
 - Parcelle RF 2837, PPE de 10,98/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 3e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 71.  
 Estimation fiscale fr. 114 000.-  
 - Parcelle RF 2838, PPE de 7,17/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 3e étage: appartement de 2 pièces, loggia; lot no 72.  
 Estimation fiscale fr. 75 000.-  
 - Parcelle RF 2839, PPE de 11,03/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 3e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 73.  
 Estimation fiscale fr. 115 000.-  
 - Parcelle RF 2840, PPE de 6,35/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 3e étage: appartement de 2 pièces; lot no 74.  
 Estimation fiscale fr. 66 000.-  
 - Parcelle RF 2841, PPE de 10,97/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 3e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 75.  
 Estimation fiscale fr. 114 000.-  
 - Parcelle RF 2842, PPE de 7,15/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 3e étage: appartement de 2 pièces, loggia; lot no 76.  
 Estimation fiscale fr. 74 000.-  
 - Parcelle RF 2843, PPE de 11,06/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 3e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 77.  
 Estimation fiscale fr. 115 000.-  
 - Parcelle RF 2844, PPE de 6,36/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 3e étage: appartement de 2 pièces; lot no 78.  
 Estimation fiscale fr. 66 000.-  
 - Parcelle RF 2845, PPE de 10,98/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 3e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 79.  
 Estimation fiscale fr. 114 000.-  
 - Parcelle RF 2846, PPE de 7,17/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 3e étage: appartement de 2 pièces, loggia; lot no 80.  
 Estimation fiscale fr. 75 000.-  
 - Parcelle RF 2847, PPE de 11,07/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 3e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 81.  
 Estimation fiscale fr. 115 000.-  
 - Parcelle RF 2848, PPE de 6,35/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 3e étage: appartement de 2 pièces; lot no 82.  
 Estimation fiscale fr. 66 000.-  
 - Parcelle RF 2849, PPE de 18,10/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
 sous-sol: cave; 3e étage: appartement de 5 pièces, loggia; lot no 83.  
 Estimation fiscale fr. 188 000.-

- Parcelle RF 2850, PPE de 7,15/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 3e étage: appartement de 2 pièces, loggia; lot no 84.  
Estimation fiscale fr. 74 000.-
- Parcelle RF 2851, PPE de 13,18/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 4e étage: appartement de 4 pièces, loggia; lot no 85.  
Estimation fiscale fr. 137 000.-
- Parcelle RF 2852, PPE de 4,26/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 4e étage: appartement d'une pièce; lot no 86.  
Estimation fiscale fr. 44 000.-
- Parcelle RF 2853, PPE de 11,00/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 4e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 87.  
Estimation fiscale fr. 114 000.-
- Parcelle RF 2854, PPE de 7,18/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 4e étage: appartement de 2 pièces, loggia; lot no 88.  
Estimation fiscale fr. 75 000.-
- Parcelle RF 2855, PPE de 13,16/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 4e étage: appartement de 4 pièces, loggia; lot no 89.  
Estimation fiscale fr. 137 000.-
- Parcelle RF 2856, PPE de 4,24/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 4e étage: appartement d'une pièce; lot no 90.  
Estimation fiscale fr. 44 000.-
- Parcelle RF 2857, PPE de 10,98/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 4e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 91.  
Estimation fiscale fr. 114 000.-
- Parcelle RF 2858, PPE de 7,16/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 4e étage: appartement de 2 pièces, loggia; lot no 92.  
Estimation fiscale fr. 75 000.-
- Parcelle RF 2859, PPE de 11,03/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 4e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 93.  
Estimation fiscale fr. 115 000.-
- Parcelle RF 2860, PPE de 6,35/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 4e étage: appartement de 2 pièces; lot no 94.  
Estimation fiscale fr. 66 000.-
- Parcelle RF 2861, PPE de 10,96/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 4e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 95.  
Estimation fiscale fr. 114 000.-
- Parcelle RF 2862, PPE de 7,17/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 4e étage: appartement de 2 pièces, loggia; lot no 96.  
Estimation fiscale fr. 75 000.-
- Parcelle RF 2863, PPE de 11,05/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 4e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 97.  
Estimation fiscale fr. 115 000.-
- Parcelle RF 2864, PPE de 6,37/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 4e étage: appartement de 2 pièces; lot no 98.  
Estimation fiscale fr. 66 000.-
- Parcelle RF 2865, PPE de 10,99/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 4e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 99.  
Estimation fiscale fr. 114 000.-
- Parcelle RF 2866, PPE de 7,20/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 4e étage: appartement de 2 pièces, loggia; lot no 100.  
Estimation fiscale fr. 75 000.-
- Parcelle RF 2867, PPE de 11,07/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 4e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 101.  
Estimation fiscale fr. 115 000.-
- Parcelle RF 2868, PPE de 6,35/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 4e étage: appartement de 2 pièces; lot no 102.  
Estimation fiscale fr. 66 000.-
- Parcelle RF 2869, PPE de 18,10/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 4e étage: appartement de 5 pièces, loggia; lot no 103.  
Estimation fiscale fr. 188 000.-
- Parcelle RF 2870, PPE de 7,15/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 4e étage: appartement de 2 pièces, loggia; lot no 104.  
Estimation fiscale fr. 74 000.-
- Parcelle RF 2871, PPE de 13,18/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 5e étage: appartement de 4 pièces, loggia; lot no 105.  
Estimation fiscale fr. 137 000.-
- Parcelle RF 2872, PPE de 4,25/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 5e étage: appartement d'une pièce; lot no 106.  
Estimation fiscale fr. 44 000.-
- Parcelle RF 2873, PPE de 10,99/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 5e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 107.  
Estimation fiscale fr. 114 000.-
- Parcelle RF 2874, PPE de 7,19/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 5e étage: appartement de 2 pièces, loggia; lot no 108.  
Estimation fiscale fr. 75 000.-
- Parcelle RF 2875, PPE de 13,16/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 5e étage: appartement de 4 pièces, loggia; lot no 109.  
Estimation fiscale fr. 137 000.-
- Parcelle RF 2876, PPE de 4,23/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 5e étage: appartement d'une pièce; lot no 110.  
Estimation fiscale fr. 44 000.-
- Parcelle RF 2877, PPE de 10,97/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 5e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 111.  
Estimation fiscale fr. 114 000.-
- Parcelle RF 2878, PPE de 7,18/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 5e étage: appartement de 2 pièces, loggia; lot no 112.  
Estimation fiscale fr. 75 000.-

- Parcelle RF 2879, PPE de 11,03/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 5e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 113.  
Estimation fiscale fr. 115 000.-
- Parcelle RF 2880, PPE de 6,36/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 5e étage: appartement de 2 pièces; lot no 114.  
Estimation fiscale fr. 66 000.-
- Parcelle RF 2881, PPE de 10,97/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 5e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 115.  
Estimation fiscale fr. 114 000.-
- Parcelle RF 2882, PPE de 7,16/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 5e étage: appartement de 2 pièces, loggia; lot no 116.  
Estimation fiscale fr. 75 000.-
- Parcelle RF 2883, PPE de 11,08/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 5e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 117.  
Estimation fiscale fr. 115 000.-
- Parcelle RF 2884, PPE de 6,37/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 5e étage: appartement de 2 pièces; lot no 118.  
Estimation fiscale fr. 66 000.-
- Parcelle RF 2885, PPE de 11,04/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 5e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 119.  
Estimation fiscale fr. 115 000.-
- Parcelle RF 2886, PPE de 7,18/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 5e étage: appartement de 2 pièces, loggia; lot no 120.  
Estimation fiscale fr. 75 000.-
- Parcelle RF 2887, PPE de 11,06/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 5e étage: appartement de 3 pièces, loggia; lot no 121.  
Estimation fiscale fr. 115 000.-
- Parcelle RF 2888, PPE de 6,35/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 5e étage: appartement de 2 pièces; lot no 122.  
Estimation fiscale fr. 66 000.-
- Parcelle RF 2889, PPE de 18,11/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 5e étage: appartement de 5 pièces, loggia; lot no 123.  
Estimation fiscale fr. 188 000.-
- Parcelle RF 2890, PPE de 7,13/1000 de P. 1561, avec droit exclusif sur:  
sous-sol: cave; 5e étage: appartement de 2 pièces, loggia; lot no 124.  
Estimation fiscale fr. 74 000.-

Description de la parcelle de base no 1561

- Feuille 2: Habitation	698 m <sup>2</sup>
Places-jardins	2642 m <sup>2</sup>
- Feuille 3: Habitation	760 m <sup>2</sup>
Places-jardins	3758 m <sup>2</sup>
Surface totale	7858 m <sup>2</sup>

35/100 des parcelles 1560 et 1606 dépendent de la parcelle de base 1561.

Description des parcelles de dépendance:

- parcelle 1560: places-jardins	2467 m <sup>2</sup>
- parcelle 1606: places-jardins	1018 m <sup>2</sup>

Estimation globale:

Assurance incendie (indice 105)	fr. 17 644 880.-
Valeur vénale selon rapport d'expertise	fr. 20 700 666.-
du 25 mars 1992:	fr. 18 000 000.-

Estimation de l'office

L'immeuble est intégré dans le plan de quartier de Cité Ouest, en retrait de l'avenue du Mont-Blanc, à Gland. Cube estimatif, selon ECA, 31 777 m<sup>3</sup>.

Le bâtiment comprend: 3 locaux commerciaux, 19 dépôts, 1 jardin d'enfants, 6 appartements de 5 pièces, 10 de 4 pièces, 35 de 3 pièces, 40 de 2 pièces et 10 d'une pièce.

Rendement, selon état localif au 1er mars 1992: fr. 124 840.- par mois.

La vente est requise par le créancier hypothécaire en 1er rang. Elle aura lieu en bloc.

Délai pour les productions: 11 juin 1992 (reporté en raison des fêtes au 17 juin 1992).

Les conditions de vente, état des charges, extraits de cadastre, rapport d'expertise, état localif, seront à la disposition des intéressés au bureau de l'OP Nyon dès le 29 juin 1992.

Les dates de visite seront publiées ultérieurement.

Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils devront également satisfaire aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.

1260 Nyon, 14 mai 1992

Office des poursuites de Nyon:

J. Froidevaux, préposé

Neuchâtel (4492<sup>3</sup>)

Enchères d'immeuble

Le mercredi 5 août 1992, à 14 h., à Cernier, Hôtel-de-Ville, salle du Tribunal, l'office des poursuites de Cernier vendra par voie d'enchères publiques, sur réquisition d'un créancier hypothécaire privilégié, du bien ci-dessous désigné appartenant à *Mentha Alfred et Mentha René*, (solidaires), à *Chézard*, à savoir:

Cadastre de Fontaines

Parcelle 2366, A Fontaines, zone de moyenne densité, pré de 637 m<sup>2</sup>.

Terrain de forme de trapèze irrégulier, avec une faible déclivité, dégagements moyens.

Estimation cadastrale (1972): fr. 500.-

Estimation officielle (1992): fr. 135 000.-

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai de vingt jours, soit jusqu'au 17 juin 1992 inclus, leurs droits sur ledit immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai, seront exclus de la répartition pour autant qu'ils ne sont pas contestés par les registres publics.

Les conditions de vente de cette unique enchère qui aura lieu conformément à la loi, l'état des charges, l'extrait du registre foncier et le rapport de l'expert, seront déposés à l'office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 8 juillet 1992.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus attentifs sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante (éventuelle autorisation militaire réservée). Le terrain pourra être visité sur rendez-vous préalable. Renseignements: Office des poursuites de Cernier, Epervier 4, téléphone 038 53 21 15.

2053 Cernier, 22 mai 1992

Office des poursuites  
Le préposé: M. Gonella

## Nachlassverträge Concordats-Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

#### Moratoria del concordatario e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stümberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la minatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Zug (4741)

Das Kantonsgericht des Kantons Zug, 2. Abteilung, hat mit Beschluss vom 18. Mai 1992 der *Ohshu AG in Liquidation*, Ackerstrasse 1, 6301 Zug, eine Nachlass-Stundung von 4 Monaten gewährt und den Unterzeichneten zum Sachwalter bestellt.

Die Gläubiger der Nachlass-Schuldnerin werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 18. Mai 1992, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und Beilage der Beweismittel bis zum 19. Juni 1992 dem Unterzeichneten schriftlich einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stümberechtigt wären.

Die Nachlass-Schuldnerin schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor, weshalb an der Gläubigerversammlung auch die Liquidationsorgane zu wählen sind. Zur Gläubigerversammlung wird später separat einberufen werden.

6300 Zug, 25. Mai 1992

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Brevés Treuhand AG  
Baarerstrasse 75, Zug

Ticino (4745)

Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, comunica che, con decisione 12 maggio 1992, ha concesso una moratoria di 4 mesi a scopo di concordato alla *Autoguscio SA, Lugano*.

Quale commissario del concordato è stato nominato l'Avv. Diego Negrini, piazza Molino Nuovo 7, 6900 Lugano.

6900 Lugano, 22 maggio 1992

Il Pretore:  
Avv. Francesco Trezzini

Ticino (4744)

Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, comunica che, con decisione 12 maggio 1992, ha concesso una moratoria di 4 mesi a scopo di concordato alla *Guscio Giuseppe SA in liquidazione, Lugano*.

Quale commissario del concordato è stato nominato l'Avv. Diego Negrini, piazza Molino Nuovo 7, 6900 Lugano.

6900 Lugano, 22 maggio 1992

Il Pretore:  
Avv. Francesco Trezzini

Ticino (4742)

Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, comunica che, con decisione 12 maggio 1992, ha concesso una moratoria di 4 mesi a scopo di concordato alla *Iadroenergetica Molina SA, Pazzallo*.

Quale commissario del concordato è stato nominato l'Avv. Diego Negrini, piazza Molino Nuovo 7, 6900 Lugano.

6900 Lugano, 22 maggio 1992

Il Pretore:  
Avv. Francesco Trezzini

Ticino (4743)

Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, comunica che, con decisione 8 maggio 1992, ha concesso una moratoria di 4 mesi a scopo di concordato a *Sechi Antonello, Breganzona*.

Quale commissario del concordato è stato nominata la lic. iur. Marina Pietra, via al Fiume 14, 6962 Viganella.

6900 Lugano, 22 maggio 1992

Il Pretore:  
Avv. Francesco Trezzini

## Manoscritti chiari e inequivocabili aiutano ad evitare errori

- Dividere nella misura del possibile la lettera d'accompagnamento dal manoscritto.
- Impostare il manoscritto sul modello del Foglio ufficiale svizzero di commercio.
- Notare a piè del manoscritto NPA, luogo, data e nome dell'ufficio firmatario (se richiesto).

Grazie per la vostra cooperazione

### Verlängerung der Nachlass-Stundung Prorogation du sursis concordataire Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)

**Aargau** (4746)  
Das Bezirksgericht Baden, 3. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 12. Mai 1992 der *Autowag A.G.*, Landstrasse 121, in 5430 *Wettingen*, die am 7. Januar 1992 bewilligte Nachlass-Stundung, einem Gesuch der Sachwalterin entsprechend, im Sinne von Art. 295 Abs. 4 SchKG, um 2 weitere Monate, d. h. bis und mit 7. Juli 1992, verlängert. Gleichzeitig teilen wir Ihnen mit, dass die Gläubigerversammlung am Montag, 15. Juni 1992, vormittags 9 Uhr, im Restaurant *Hörner, Alte Zürich-Bern-Strasse* (Autobahnfahrt Lenzburg, Richtung Wohlen), in Hendschiken, stattfindet. Die Akten liegen den beteiligten Gläubigern unter telefonischer Voranmeldung 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Büro der Sachwalterin zur Einsicht auf.

5603 Staufen, 25. Mai 1992

Die Sachwalterin:  
Risag GmbH  
Verwaltung und Treuhänder  
Kornweg 7, Staufen  
Postadresse: Postfach 649, 5600 Lenzburg

### Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen

#### Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne

#### Procedura di concordato per banche e casse di risparmio

**Luzern** (4760)

In Sachen *Spar- und Hypothekbank Luzern in Liquidation*, vormals Hirschmattstrasse 28, *Luzern*, werden die Einwendungen gegen den Nachlassvertrag und das Gutachten des Sachwalters hierüber im Sinne einer zweiten Aktenaufgabe gemäss Art. 15 der Verordnung betreffend das Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen wie folgt zur Einsichtnahme aufgelegt:

Ort: bei der Atag Ernst + Young AG, Alpenquai 12, 6002 Luzern, als Liquidatorin und Sachwalterin.  
Zeit: vom 1. bis 15. Juni 1992, an den Werktagen jeweils zwischen 10 bis 12 Uhr und zwischen 14 bis 16 Uhr nach telefonischer Anmeldung.

Die Verhandlung vor der Nachlassbehörde zur Behandlung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung im Sinne von Art. 52 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen und Art. 14 der Verordnung betreffend das Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen findet statt:

Ort: Im kantonalen Gerichtsgebäude, Hirschengraben 16, 6003 Luzern, 2. Stock, Grosser Gerichtssaal.  
Zeit: Mittwoch, 8. Juli 1992, 14.30 Uhr.

Gläubiger, die anlässlich der ersten Aktenaufgabe vom 9. Dezember 1991 bis 8. Januar 1992 Einwendungen gemacht haben, können an der Verhandlung teilnehmen oder sich vertreten lassen und Nichtbestätigung oder Abänderung des Vertrages in einzelnen Punkten entweder mündlich oder durch schriftliche Eingabe beantragen. Gläubiger, die keine Einwendungen angebracht haben, können an der Verhandlung nur zur Unterstützung der Anträge auf Bestätigung des Nachlassvertrages teilnehmen.

6002 Luzern, 26. Mai 1992

Die Schuldbeitrags- und Konkurskommission des Obergerichts des Kantons Luzern als Nachlassbehörde.

Der Präsident: Dr. M. Kreienbühl  
Der Gerichtsschreiber: Lic. iur. F. Felder

### **Verschiedenes - Divers - Diversi**

SchKG - LP - LEF

**Zürich** (4748)

Der *RA Belux AG*, Ottenbacherstrasse 23, 8912 *Obfelden*, einziger Verwaltungsrat R. Beltrami, zur Zeit unbekanntes Aufenthaltsort, wird hiermit angezeigt, dass in der Betreuung 2041 des Betreibungsamtes Obfelden gestützt auf die Konkursandrohung vom 21. Februar 1992 der Konkursrichter am Montag, 15. Juni 1992, 10 Uhr, im Bezirksgebäude, im Grund 15, 1. Stock, Affoltern am Albis, über das Konkursbegehren der Isover SA Lausanne, entscheiden wird. Das Erscheinen ist der Schuldnerin freigestellt. Bei Ausbleiben wird aufgrund der Akten entschieden.

8910 Affoltern, 25. Mai 1992

Bezirksgericht Affoltern am Albis  
Der Konkursrichter

**Zürich** (4749)

Verfügung vom 25. Mai 1992 in Sachen Schweizerische Bankgesellschaft, 8048 Zürich, Klägerin gegen *Wittwer Paul*, von Erlenbach ZH und Trub BE, Geschäftsführer, geb. 11. März 1953, letzter Wohnsitz Haldenrain 13, 8909 Zwillikon (GR 1157 GR Affoltern) für die Dauer dieses Verfahrens eine Verfügungssperre verfügt. Verfügungen des Schuldners, die nach dem Eintrag der Verfügungssperre ins Grundbuch erfolgen, sind, wenn der Konkurs eröffnet und rechtskräftig wird, ungültig.

3. Die Parteien werden auf Montag, den 15. Juni 1992, um 8 Uhr, ins Bezirksgebäude Affoltern, 1. Stock, im Grund 15, 8910 Affoltern, zur Verhandlung vorgeladen. Die Klägerin kann sich vertreten lassen, der Beklagte hat (mit oder ohne Rechtsbeistand) persönlich zu erscheinen. Er wird an der Verhandlung persönlich befragt werden.

Bleibt die Klägerin unentschuldig von der Verhandlung aus, wird aufgrund der Akten entschieden. Bleibt der Beklagte unentschuldig aus, so wird Anerkennung der tatsächlichen Klagegründe und Verzicht auf Einreden angenommen. In Bezug auf die persönliche Befragung wird sein Ausbleiben nach freiem Ermessen gewürdigt.

4. Schriftliche Mitteilung an die Klägerin, Veröffentlichung im kantonalen Amtsblatt für den Beklagten.

8910 Affoltern, 25. Mai 1992

Bezirksgericht Affoltern am Albis  
Der Konkursrichter:  
Heyden

**St. Gallen** (4747)

Ausgabe eines Lastenverzeichnisses

(Art. 125 Abs. 2 VZG)

Gemeinschuldner: *Heule Kurt*, Spengler/Sanitär, Meierenaustrasse 23, 9443 *Widnau*; Inhaber der Einzelfirma *Kurt Heule Immobilien*, Hauptstrasse 104, 9434 *Au*.  
Betreffend: Grundstück Parzelle Nr. 1545, Grundbuch *Widnau*.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: bis 10. Juni 1992.

9000 St. Gallen, 22. Mai 1992

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Eisenhut

**Ticino** (4761)

Cancellazione titoli ipotecari

EPI 400390

(Art. 69 RRF)

Inc. Imm. 1474  
L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio rende noto che a seguito di mancata notifica e consegna dei titoli, da parte dei titolari, sono state cancellate dal registro fondiario, il 22 maggio 1992, nel trappasso di aggiudicazione dell'immobile di proprietà del debitore *Stefan Alfred*, 1941, *Stans*, le seguenti due cartelle ipotecarie:  
- cartella ipotecaria al portatore di fr. 25 000.- + int. 5% in 2° e pari grado - Dg. n. 1296 dell'8 luglio 1971  
- cartella ipotecaria al portatore di fr. 25 000.- + int. 5% in 2° e pari grado - Dg. n. 1298 dell'8 luglio 1971

ambidue gravanti la particella venduta n. 667 RFD *Stabio*, realizzata ad incanto pubblico il 29 aprile 1992 nonché la part. n. 1677 RFD *Stabio*.

Lo scrivente Ufficio avverte i creditori che, nel riparto, sono coperti per l'intero capitale nominale il quale resta depositato presso l'Ufficio.

I portatori dei titoli sopraccitati sono avvertiti che sarà punita come frode l'alienazione o la costituzione in pegno dei titoli estinti per effetto della vendita della proprietà di cui sopra.

6850 Mendrisio, 26 maggio 1992

Ufficio esecuzione e fallimenti:  
A. Caimi, uff.

**Vaud** (4693)

Appel d'offres - machines de menuiserie et divers

L'office des faillites d'Aubonne recevrait des offres dans le cadre de la faillite de *Arber André*, pour la reprise de machines et outillage de menuiserie ainsi que d'un stock de bois, avec éventuellement reprise de bail à *Rolle*, route de Lausanne 4.

Une visite des locaux est prévue le vendredi 5 juin 1992, de 15 h. 30 à 16 h.

L'inventaire des objets mobiliers est à disposition des amateurs auprès du bureau soussigné.

Délaï pour la remise des offres: 15 juin 1992.

Pour tous renseignements, tél. 021 808 50 20.

1170 Aubonne, 22 mai 1992

Office des faillites d'Aubonne:  
P. Rime, préposé

**Neuchâtel** (4496<sup>2</sup>)

Liquidation spéciale selon l'art. 134 ORI

Faillite: *Finacof S.A.*, toute opération à caractère financier, achat et vente d'immeubles, etc., société anonyme ayant son siège à *Neuchâtel*, faubourg de l'Hôpital 19.

Faillite prononcée le 19 novembre 1991, liquidation suspendue faute d'actifs suffisants et clôturée le 14 février 1992, selon l'art. 230 LP. Liquidation poursuivie sur demande d'un créancier gagiste, selon l'art. 134 ORI, pour les immeubles suivants:

Cadastre de Colombier  
Parcelles 4081/A, 4082/B, 4083/C, 4084/D, 4085/E, 4086/F, 4087/G, appartements en PPE copropriétaires du 4119, rue Chaillet 5c.

L'article 4119 est copropriétaire du 4144 pour 7/47, 10 places de parc. Délaï pour les productions des créanciers hypothécaires et pour l'indication des servitudes: 11 juin 1992.

2001 Neuchâtel, 22 mai 1992

Office des faillites  
Le préposé: Y. Bloesch

### **Abhanden gekommene Werttitel** **Titres disparus - Titoli smarriti**

#### Aufruf - Sommation - Diffida

(OR-CO-CO 983, 984)

Es wird vermisst:

Fr. 3000.- 5% Inhaberoobligation Nr. 3827 der Raiffeisenbank Würenlos vom 2. Februar 1986 bis 2. Februar 1992, nebst Jahrescoupon per 2. Februar 1992.

Ein allfälliger Inhaber dieser Inhaberoobligation ergeht hiermit die Aufforderung, dieselbe innert 6 Monaten, d. h. bis 25. November 1992 dem Gerichtspräsidentium Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (923<sup>2</sup>)

5400 Baden, 19. Mai 1992

Gerichtspräsidentium Baden

Der unbekanntete Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 10 000.-, vom 23. Januar 1931, Beleg I/8106, haftend im 2. Rang auf Muri-Grundbuchblatt Nr. 218 zugunsten der Kantonalbank von Bern (neu Berner Kantonalbank), wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert einem Jahr, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. AM 051-92. (924<sup>2</sup>)

3011 Bern, 20. Mai 1992

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Hug

Der unbekanntete Inhaber des Sparheftes Nr. 2.158.269.30 der Berner Kantonalbank, mit einem Guthaben von Fr. 8836.50, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Sparheft ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. AM 050-92. (939<sup>2</sup>)

3011 Bern, 22. Mai 1992

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Hug

Der unbekanntete Inhaber des Sparheftes Nr. 42/1.120.863.47 der Berner Kantonalbank, mit einem Guthaben von Fr. 79 166.25, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Sparheft ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. AM 052-92. (940<sup>2</sup>)

3011 Bern, 22. Mai 1992

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Hug

Der unbekanntete Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 12 000.-, vom 17. Mai 1963, Beleg V/4923, lautend zugunsten der Spar- und Leihkasse in Bern, haftend im 3. Rang, im Nachgang zu Fr. 87 000.-, auf der Liegenschaft *Kirchhaldach-Grundbuchblatt Nr. 993* der Marianna Brüggemann Müller, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert einem Jahr, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. AM 054-92. (941<sup>2</sup>)

3011 Bern, 22. Mai 1992

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Hug

Der unbekanntete Inhaber des Kassenscheines Nr. 1.216.909.67 von Fr. 5000.-, 5%, ausgestellt am 22. Oktober 1985, Verfall am 22. Oktober 1990, mit Coupons per 22. Oktober 1987 und folgende, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. AM 053-92. (942<sup>2</sup>)

3011 Bern, 22. Mai 1992

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Hug

Vermisst wird das Anlageheft Nr. 010713.06.00.21-0 der GZB Genossenschaftlichen Zentralbank AG, 5001 Aarau, lautend auf Jakob Huber-Hediger, Altersheim Länzerthaus, 5102 Ruppertswil, mit einem Saldo von Fr. 35 228.55 per 8. April 1992.

Der Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert einem halben Jahr, das heisst bis am 18. November 1992, dem Gerichtspräsidentium Lenzburg vorzulegen, ansonst er gestützt auf Art. 981 ff. OR kraftlos erklärt wird. (937<sup>2</sup>)

5600 Lenzburg, 26. Mai 1992

Gerichtspräsidentium Lenzburg

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 15. Januar 1975 über Fr. 300 000.-, lastend im 3. Rang auf Parzelle 1352 Grundbuch Oberwil, Grundeigentümerin Personalfürsorgestiftung der Max von Rohr AG, Fichtenhagstrasse 4, 4132 Muttenz.

Der unbekanntete Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert 12 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (936<sup>2</sup>)

4410 Liestal, 19. Mai 1992

Obergerichtskanzlei

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 22. April 1968, Beleg IV/4340, im Kapitalbetrage von Fr. 10 000.- zugunsten Erbgemeinschaft Peter Zürcher, lastend in der 1. Pfandstelle auf *Orpund-Gbl.-Nr. 773*. Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (943<sup>2</sup>)

2560 Nidau, 20. Mai 1992

Der Gerichtspräsident II:  
Flückiger

Es werden vermisst:

Ein Inhaberschuldbrief von Fr. 1300.-, errichtet am 18. März 1947, Vorgang Fr. 2681.14; haftend auf Parzelle 1105, Bäreckli, Grundbuch Giswil B 6; Grundeigentümer: Josef Berchtold-Thüring, 1938, Rotmattli, 6076 Kleintell; letztkannte Gläubigerin: Josefine Abächerli-Berchtold bzw. deren Erben.

Eine Obligation Nr. 6516 der Raiffeisenbank Alpnach-Kägiswil zu Fr. 20 000.-, Laufzeit 11. April 1991-1992, Fälligkeit 11. April 1992. Die allfälligen Besitzer der obgenannten Werttitel werden aufgefordert, die Obligation innert 6 Monaten und den Inhaberschuldbrief innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (935<sup>2</sup>)

6060 Sarnen, 20. Mai 1992

Kantonsgerichtspräsident I:  
Dr. Walter Omlin

Der allfällige Inhaber der Namenaktie Nr. 10230 der Bank in Kriegstetter, Nominalwert Fr. 500.-, wird hiermit aufgefordert, diese innert 6 Monaten von der ersten Veröffentlichung an gerechnet dem Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Wasseramt vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (1391)

4502 Solothurn, 22. Januar 1992

Der Amtsgerichtsschreiber  
von Bucheggberg-Wasseramt:  
M. Affolter

Es wird vermisst:

Kassenobligation Nr. 751 der Raiffeisenbank Visp, über Fr. 20 000.-, Zinsfuß 4.5%. Laufzeit: 18. November 1987 bis 18. November 1990, ohne Coupons.

Der unbekanntete Inhaber dieses Titels oder jedermann, der über den Verbleib Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, diesen innert der Frist von sechs Monaten seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Instruktionsgericht in Visp zu hinterlegen, ansonst der Richter diese Kassenobligation kraftlos erklären wird. (944<sup>2</sup>)

3930 Visp, 22. Mai 1992

Der Instruktionsrichter II:  
E. Knebel

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 17. Januar 1992 den Aufruf des folgenden Wertpapiers bewilligt (32.91.020):

1 Zertifikat über 1 Namenaktie der «Winterthur» Schweizerische Versicherungsgesellschaft, à nom. Fr. 100.-, Nr. 27343, lautend auf Werner Mössner, Unteribergstrasse 37, München (D).

Der unbekanntete Inhaber dieser Urkunde sowie jedermann, der über diese Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen 6 Monaten seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden, bzw. die Urkunde vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt würde. (1411)

8400 Winterthur, 17. Januar 1992

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufwurf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

Eine Fr. 5000.-, 7% Kassenobligation, der Schweizerischen Bankgesellschaft, Filiale Chur, Titel Nr. 301.061, Val. Nr. 90.399, Laufzeit vom 24. Januar 1990 bis 24. Januar 1993, mit Coupons per 24. Januar 1992 und folgende.

Eine Fr. 4000.-, 7% Kassenobligation, der Schweizerischen Bankgesellschaft, Filiale Chur, Titel Nr. 846.633, Val. Nr. 90.399, Laufzeit vom 12. Februar 1990 bis 12. Februar 1993, mit Coupons per 12. Februar 1992 und folgende.

Eine Fr. 3000.-, 7% Kassenobligation, der Schweizerischen Bankgesellschaft, Filiale Chur, Titel Nr. 904.466, Val. Nr. 90.362, Laufzeit vom 27. Dezember 1990 bis 27. Dezember 1993, mit Coupons per 27. Dezember 1991 und folgende.

Eine Fr. 5000.-, 7% Kassenobligation, der Schweizerischen Bankgesellschaft, Filiale Chur, Titel Nr. 285.579, Val. Nr. 90.361, Laufzeit vom 31. Januar 1991 bis 31. Januar 1994, mit Coupons per 31. Januar 1992 und folgende (Gesch. Nr. 09-102/1991).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefodert, dem unterzeichneten Gericht binnen 6 Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (140<sup>1</sup>)

8026 Zürich, 22. Januar 1992

Bezirksgericht Zürich  
Die ao. Gerichtsssekretärin:  
lic. iur. M. Gasser

L'éventuel détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur, de fr. 18 500.-, inscrite le 15 août 1968 sous no 188, grevant en 3e rang l'article 2789 du cadastre de Colombier, propriété de Hans Stocker, est sommé de produire ce titre dans un délai d'une année à compter de la première publication au greffe du Tribunal de Boudry sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (905<sup>2</sup>)

2017 Boudry, 18 mai 1992

Le président du Tribunal:  
F. Delachaux

Par ordonnance du 23 janvier 1992 le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 120 000.-, inscrite le 29 septembre 1964 au registre foncier sous PJB 2584, lettre A, grevant au 1er rang et sans concours la parcelle 216, feuille 10 de la commune de Pregny-Chambésy, propriété de Armand Lavanchy, de la produire et de la déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai d'une année dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (142<sup>1</sup>)

1211 Genève 3, 23 janvier 1992

G. Reymond, greffier

**Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs**

**Kraftloserklärung - Annulation - Annullamento**

(OR-CO-CO 971, 977, 986)

Das Zivilgericht Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 8. Mai 1992 den Inhaberschuldbrief 2. Ranges über Fr. 40 000.-, mit Zins bis 3% und Nachrüchen, lastend auf der Liegenschaft des Grundbuchs Basel in Sektion II Parzelle 1970, haltend 3 a 92 m<sup>2</sup>, mit Wohnhaus Pilgerstrasse 27, nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt (P4 1991/25).

4001 Basel, 21. Mai 1992

Zivilgericht Basel-Stadt:  
Prozesskanzlei

Das Zivilgericht Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 8. Mai 1992 den Inhaberschuldbrief von Fr. 80 000.-, mit Zins bis 7%, lastend im 3. Rang auf der Liegenschaft Landskronstrasse 15, Grundbuch Basel, Sektion I Parzelle 5402, nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt (P4 1991/54).

4001 Basel, 21. Mai 1992

Zivilgericht Basel-Stadt:  
Prozesskanzlei

Das Zivilgericht Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 13. Mai 1992 die Kassenobligation Nr. 00912749 von Fr. 1 000 000.- zu 4% von der GZB Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft 1988 bis 1995 mit Jahrescoupons per 16. November 1989 und folgende, nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt (P3 1991/257).

4001 Basel, 21. Mai 1992

Zivilgericht Basel-Stadt:  
Prozesskanzlei

Der erstmals in Nr. 54 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 19. März 1991 als vermisst aufgeführte Schuldbrief von Fr. 10 000.-, vom 18. November 1940, Beleg E III/4114, lautend zugunsten des Heinrich Franz Vogel, haftend im 1. Rang auf der Liegenschaft Warbnstrasse 46 A, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 2876, Kreis III, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. AM 009-91.

3011 Bern, 22. Mai 1992

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Hug

Mit Entscheid des Gerichtspräsidenten von Wangen vom 20. Mai 1992 wurde folgender Wertbrief kraftlos erklärt:

Fr. 3000.- 5% Kassaobligation, Bank Langenthal, Herzogenbuchsee, Nr. 39313, lautend auf den Inhaber, Verfall: 1. August 1991 mit Coupon per 1. August 1991.

4705 Wangen a. A., 22. Mai 1992

Gerichtsschreiberei Wangen  
Der Gerichtspräsident:  
Aebi

Par décision du 13 mai 1992, le Tribunal civil de Bâle-Ville a prononcé l'annulation des titres suivants:

2 certificats d'actions nom. Sandoz SA soit 1 certificat de 5 actions no 219188 au nom de M. Yves de Perrot non cédées et 1 certificat de 25 actions no 239692 au nom de M. Yves de Perrot cédées en blanc (PS 1991/269).

4001 Bâle, 21 mai 1992

Grefe du  
Tribunal civil de Bâle-Ville

La Pretura della giurisdizione di Mendrisio-nord avvisa che con decreto del 22 maggio 1992 ha annullato l'obbligazione 1059/86-91 della ditta Madie's Fashion Ticino, Stabio.

6850 Mendrisio, 22 maggio 1992

Il Pretore supplente:  
Avv. Beroggi Laura

**Andere gesetzliche Publikationen  
Autres publications légales  
Altre pubblicazioni legali**

**Schiffsregister: Eintragungen/Löschungen**

Kt. Basel-Stadt

Aufnahme. Motoryacht «Marlo», Reg. Nr. 1596.  
Eigentum: Paul Waltensperger, in Basel. (A 1583)  
4001 Basel, 20. Mai 1992 Schiffsregisteramt Basel

**Geschäftseröffnungsverbot**

Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 14. Dezember 1987 (SR 241.1)

Der Firma H. Loeliger, Inh. Mathias und Heidy Haug-Loeliger, Oberemattstrasse 24, 4133 Pratteln, ist die Bewilligung zur Durchführung eines Teilausverkaufes wegen Aufgabe des Verkaufes von Eisenwaren und Werkzeugen für die Zeit vom 26. Mai bis 31. Juli 1992 erteilt worden.

Der Firma H. Loeliger, Inh. Mathias und Heidy Haug-Loeliger, Oberemattstrasse 24, 4133 Pratteln, werden gemäss Art. 18 der eidgenössischen Ausverkaufsverordnung für die Wiedereröffnung einer gleichartigen Artikelgruppe im Kanton Basel-Landschaft oder die Beteiligung an einer solchen, eine Sperrfrist bis 31. Juli 1995 auferlegt. (A 1582)

4410 Liestal, 22. Mai 1992

Amt für Industrie, Gewerbe und Arbeit Baselland  
Arbeitsinspektorat: H. Frech

**Öffentliches Inventar - Rechnungsuf**

Über den Nachlass des am 3. März 1992 verstorbenen *Amet Kemal Baykal*, geb. 9. Mai 1947, türkischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen Seestrasse 121e, 8806 Bäch, Gemeinde Freienbach, ist die Aufnahme eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, und die Schuldner des Erblassers aufgefodert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 29. Juni 1992 beim Notariat Höfe, Roosstrasse 3, 8832 Wollerau, schriftlich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht. Danach haften die Erben den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind.

Alle Personen, die Sachen des Verstorbenen besitzen (einschliesslich offene oder geschlossene Depots), haben diese der unterzeichneten Amtsstelle innert der gleichen Frist schriftlich zu melden. (1597)

8832 Wollerau, 25. Mai 1992

Notariat Höfe  
Roosstrasse 3, Wollerau

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Aktiengesellschaft vorm. *Schöni Velo* in Liquidation, Basel**

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 28. April 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefodert, ihre Ansprüche innert 10 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Jörg Eichhorn, p. A. Aktiengesellschaft vorm. *Schöni Velo* in Liquidation, Landskronstrasse 42, 4056 Basel, anzumelden. (A 1584<sup>2</sup>)

4056 Basel, 22. Mai 1992

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Bifag AG, Bau-, Industrie- und Fachpersonal-Vermittlung, Basel**

Zweite Veröffentlichung

An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Mai 1992 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden.

Als Liquidator wird Kristinn Kristinsson, von Bottingen, in Basel, Leimenstrasse 51, ernannt. Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 und 745 OR aufgefodert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator der Gesellschaft anzumelden. (A 1553<sup>2</sup>)

4001 Basel, 26. Mai 1992

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Eximo AG, Basel**

Erste Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. April 1992 haben die Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefodert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Publikation anzumelden bei: Herrn Otto Rüttimann, Naubrain 3, 4102 Binningen. (A 1585<sup>2</sup>)

4000 Basel, 20. Mai 1992

Der Liquidator:  
Otto Rüttimann

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Intrapack AG in Liq., Basel**

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. April 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefodert, ihre Forderungen innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Adolf K. Fuchs, c/o BFO Treuhand AG für Bilanz & Finanz & Organisation, Steinering 52, 4051 Basel, anzumelden. (A 1551<sup>2</sup>)

4051 Basel, 20. Mai 1992

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Isvag Aktiengesellschaft in Liq., Basel**

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. April 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefodert, ihre Forderungen innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Adolf K. Fuchs, c/o BFO Treuhand AG für Bilanz & Finanz & Organisation, Steinering 52, 4051 Basel, anzumelden. (A 1552<sup>2</sup>)

4051 Basel, 20. Mai 1992

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Jetras Company AG (Jetras Company SA) (Jetras Company Ltd), Basel**

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Mai 1992 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefodert, ihre Forderungen oder anderen Ansprüche unverzüglich am Domizil der Gesellschaft, Jetras Company AG in Liq., Basel, anzumelden. (A 1573<sup>2</sup>)

4000 Basel, 20. Mai 1992

Jetras Company AG in Liq.  
Die Liquidatorin:  
Curator & Horwath AG

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Schuricht Elektronik AG in Liq., Basel**

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 20. Mai 1992 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefodert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes geltend zu machen. Die Anmeldungen sind beim Liquidator Dr. Hans Jürg Frei, Sevogelstrasse 52, 4052 Basel, schriftlich einzureichen. (A 1572<sup>2</sup>)

4052 Basel, 21. Mai 1992

Der Liquidator:  
Dr. Hans Jürg Frei

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Imexport Brig AG, Brig**

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Mai 1992 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefodert, ihre Ansprüche innerhalb Monatsfrist ab der dritten Veröffentlichung in schriftlicher Form und mit Beglaubigung beim Liquidator der Gesellschaft, Elmar M. Vogel, Tunnelstrasse 11, 3900 Brig, anzumelden. (A 1554<sup>2</sup>)

3900 Brig, 15. Mai 1992

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742 und 745 OR**

**Elektrizitätsgenossenschaft Buttwil-Weissenbach, Buttwil**

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Genossenschafter vom 22. April 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Elektrizitätsgenossenschaft Buttwil-Weissenbach beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefodert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung schriftlich und begründet beim Liquidator, Adolf Freitag, Galizisstrasse 14, 5632 Buttwil, anzumelden. (A 1555<sup>2</sup>)

5632 Buttwil, 19. Mai 1992

Der Liquidator:  
A. Freitag

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Romo SA en liquidation, Delémont**

Deuxième publication

Dans son assemblée générale du 15 avril 1992, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Cette décision a été publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce du 7 mai 1992.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances par écrit, accompagnées des pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, Jean-Louis Donzé, rue de la Gare 12, 2726 Saignelégier. (A 1574<sup>2</sup>)

2800 Delémont, 26 mai 1992

Liquidateur

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Gramma Immobilien AG in Liquidation, Ebikon**

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Mai 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefodert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich bei der Liquidatorin, der Bättig Treuhand AG, Obergrundstrasse 17, 6002 Luzern, anzumelden. (A 1586<sup>2</sup>)

6002 Luzern, 21. Mai 1992

Die Liquidatorin:  
Bättig Treuhand AG

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Banner Chemicals S.A., Genève**

Deuxième publication

Par décision du 7 mai 1992, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois à dater de la troisième publication en mains du liquidateur Victor Fischer, c/o Fiduciaire Fischer S.A., à Genève, route de Frontenex 62. (A 1575<sup>2</sup>)

1200 Genève, 26 mai 1992

Le liquidateur

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR**

**Hertong GmbH, Giswil**

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Mai 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefodert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich bei der Liquidatorin, RCI Unternehmensberatung AG, Landenbergstrasse 35, 6002 Luzern, anzumelden. (A 1587<sup>2</sup>)

6074 Giswil, 21. Mai 1992

Die Liquidatorin:  
RCI Unternehmensberatung AG

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Golliard Raphaël S.A., en liquidation, Grandvillard****Deuxième publication**

Scion décision du 11 mai 1992, la société a prononcé sa dissolution et entrée en liquidation.  
Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis auprès de Raphaël Golliard, à 1666 Grandvillard. (A 1576<sup>2</sup>)  
1666 Grandvillard, 20 mai 1992 Le liquidateur

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Kabe Inter-Holding AG Hergiswil, Hergiswil****Zweite Veröffentlichung**

Die Kabe Inter-Holding AG hat anlässlich der Generalversammlung vom 24. April 1992 ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Kabe Inter-Holding AG, Hergiswil, in Liquidation, durchgeführt.  
Allfällige noch nicht abgeforderte Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung beim Liquidator, Alfred Bischof, c/o Alfred Bischof AG, Birkenstrasse 49, 6343 Rotkreuz, anzumelden. (A 1577<sup>2</sup>)  
6343 Rotkreuz, 21. Mai 1992 Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****PCE AG in Liquidation, Hergiswil****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. März 1991 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.  
Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstige Ansprüche innert eines Monats nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet der PCE AG in Liquidation, Hergiswil, bei Pius Bienz, Treuhand- und Revisions-AG, Postfach 116, 6000 Luzern 4, anzumelden. (A 1556<sup>2</sup>)  
6000 Luzern 4, 20. Mai 1992 Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Hospi Beratung und Treuhand AG in Liquidation, Herisau A.Rh.****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. September 1991 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Mit der Liquidation beauftragt wurde Stephan Frischknecht, Rechtsanwalt, Webergasse 21, 9001 St. Gallen.  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, gegenüber der Hospi Beratung und Treuhand AG noch bestehende Ansprüche innert 10 Tagen von der dritten Bekanntmachung an gerechnet schriftlich und mit Begründung anzumelden. (A 1456<sup>1</sup>)  
9001 St. Gallen, 12. Mai 1992 Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Bergbahnen Melchsee-Frutt-Bonistock A.G., Kerns****Zweite Veröffentlichung**

Die zweite ausserordentliche Generalversammlung vom 25. April 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich und begründet innert 30 Tagen nach der dritten Publikation beim Verwaltungsrat der Gesellschaft, Geschäftsstelle Walter Ettlin, Treuhandbüro, Hobielsstrasse 12, 6064 Kerns, anzumelden. (A 1557<sup>2</sup>)  
6064 Kerns, 20. Mai 1992 Die Liquidatorin:  
Verwaltungsrat der Bergbahnen Melchsee-Frutt-Bonistock A.G.

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****Finanziaria CN S.A. in liquidazione, Lugano****Prima pubblicazione**

Eventuali creditori sono diffidati a notificare i propri crediti a Carlo Pagnamenta, via Maggio 13, Lugano-Cassarate, entro un mese dalla terza pubblicazione. (A 1588<sup>3</sup>)  
6900 Lugano, 20 maggio 1992 Il liquidatore:  
Pagnamenta Carlo

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****Grubemina SA in liquidazione, Lugano****Seconda pubblicazione**

Con decisione dell'assemblea generale 7 maggio 1992, la società è stata sciolta e messa in liquidazione. Essa non opererà più che per gli incombenzi di liquidazione sotto la ragione sociale Grubemina SA in liquidazione. La liquidazione è condotta dal sottoscritto liquidatore unico.  
Eventuali creditori della società sono invitati a notificare per iscritto le loro pretese verso la società, con relativi documenti giustificativi, entro 30 giorni dalla terza pubblicazione del presente avviso, come agli art. 742 e 745 CO. Le notifiche vanno inviate al liquidatore Avv. Dott. Renato Guidicelli, via Luigi Canonica 5, 6900 Lugano. (A 1559<sup>2</sup>)  
6900 Lugano, 26 maggio 1992 Il liquidatore

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****Johania S.A. in liquidazione, Lugano****Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare del 20 maggio 1992 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.  
I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.  
Le notifiche dovranno essere inviate al liquidatore, Dott. Severo Antonini, c/o Fiduciaria Antonini SA, viale C. Cattaneo 1, 6901 Lugano. (A 1578<sup>3</sup>)  
6901 Lugano, 20 maggio 1992 Il liquidatore:  
Dott. Severo Antonini

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Graban AG in Liquidation, Luzern****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Mai 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich bei der Liquidatorin, der Bättig Treuhand AG, Obergrundstrasse 17, 6002 Luzern, anzumelden. (A 1589<sup>2</sup>)  
6002 Luzern, 21. Mai 1992 Die Liquidatorin:  
Bättig Treuhand AG

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Interbooking AG in Liquidation, Luzern****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. März 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und mit Begründung bei der Liquidatorin, Schweizerische Treuhandgesellschaft, Stampfenbachstrasse 73, 8035 Zürich, anzumelden. (A 1590<sup>2</sup>)  
8035 Zürich, 22. Mai 1992 Die Liquidatorin:  
Schweizerische Treuhandgesellschaft

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Weibel AG in Liquidation, Holzindustrie, Malters****Erste Veröffentlichung**

An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Mai 1992 haben die Aktionäre die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich bei der Liquidatorin, Visura Treuhand-Gesellschaft, Landenbergstrasse 34, 6005 Luzern, anzumelden. (A 1591<sup>2</sup>)  
6005 Luzern, 20. Mai 1992 Die Liquidatorin

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Investiman Holding S.A. en liquidation, Pully****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 avril 1992 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit au liquidateur CM Conseils et Management S.A., avenue Général Guisan 46, 1009 Pully, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis. (A 1558<sup>2</sup>)  
1009 Pully, 26 mai 1992 Par ordre du liquidateur

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Hausmann Christian AG, St. Gallen****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. April 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.  
Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator, Conrad E. Löffel, c/o Reisebüro Kuoni AG, Neue Hard 7, 8037 Zürich, anzumelden. (A 1592<sup>2</sup>)  
8037 Zürich, 22. Mai 1992 Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Visina AG, St. Gallen****Zweite Veröffentlichung**

An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. April 1992 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen.  
Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30 Tage von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Liquidator der Visina AG, Ursina Hee, Tutilstrasse 21a, 9011 St. Gallen, anzumelden. (A 1579<sup>2</sup>)  
9000 St. Gallen, 21. April 1992 Der Liquidator

**Warnung:** Seit einiger Zeit bieten gewisse private Verlagsfirmen Angebote zur Eintragung in sogenannte Register für Handel und Industrie zu namhaften Preisen an.  
Diese privaten Eintragungsofferten werden in der Regel mit einem Publikationsentwurf von Liquidations-Schuldenrufen aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt zugestellt!  
Wir machen darauf aufmerksam, dass solche Angebote mit der Amtstätigkeit der Registerbüros nichts zu tun haben und zur Zahlung solcher «Eintragungskosten» keine Verpflichtung besteht.  
Eidg. Amt für das Handelsregister

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Waldmatten A + B SA, en liquidation, Susten Gemeinde Leuk****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 29 novembre 1989 a décidé la dissolution des sociétés et leur entrée en liquidation. Les créanciers de ces sociétés sont invités à produire leurs créances dans le délai de trente jours dès la parution du troisième appel, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur Michel Hohenegger, Plantzette 33, 3960 Sierre. (A 1580<sup>2</sup>)  
3960 Susten, 26 mai 1992 Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Detyl SA, en liquidation, Veyrier GE****Deuxième publication**

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 18 mai 1992.  
Conformément à l'art 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai de trente jours dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, Albert Pognier, Veyrier GE, chemin de la Combette 5. (A 1560<sup>2</sup>)  
1255 Veyrier, 20 mai 1992 Le liquidateur

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR****Fritschi Jakob Beteiligungen AG, Wangen bei Olten****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Mai 1992 hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 1 600 000.- auf Fr. 800 000.- herabzusetzen durch Rückzahlung von Fr. 800 000.-.  
Den Gläubigern wird bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat zu erfolgen an lic. iur. Max Rauber, Fürsprech und Notar, Vorder Gasse 130, 4855 Wolfwil. (A 1561<sup>2</sup>)  
4612 Wangen bei Olten, 19. Mai 1992 Jakob Fritschi Beteiligungen AG

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Hispasol AG, Zug****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Mai 1992 hat die Auflösung der Liquidation der Gesellschaft beschlossen.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes in schriftlicher Form beim Liquidator der Gesellschaft, Anton Baumeier, Aegerstrasse 24, 6300 Zug, anzumelden. (A 1593<sup>2</sup>)  
6300 Zug, 22. Mai 1992 Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Mitcorn AG in Liquidation, Zug****Erste Veröffentlichung**

Infolge Liquidation der Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Art. 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der Liquidatorin, Treuhandgesellschaft Dr. Aitorfer, Dr. Duss & Dr. Beilstein, Seefeldstrasse 17, 8008 Zürich, anzumelden. (A 1594<sup>2</sup>)  
6300 Zug, 21. Mai 1992 Die Liquidatorin

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Ambrosetti Resource Group SA, Zürich****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Mai 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.  
Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert eines Monats nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet bei der Liquidatorin anzumelden. (A 1595<sup>2</sup>)  
8002 Zürich, 20. Mai 1992 Die Liquidatorin:  
Experta Treuhand AG  
Am Schanzengraben 23  
8002 Zürich

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742 und 745 OR****Genossenschaft Topinambur in Liquidation, Zürich****Erste Veröffentlichung**

In der Generalversammlung vom 3. Juli 1991 hat die Genossenschaft ihre Auflösung und Liquidation beschlossen.  
Allfällige Gläubiger der Genossenschaft werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen bei Christoph Meienberg, Geranienstrasse 12, 8008 Zürich, anzumelden. (A 1596<sup>2</sup>)  
8008 Zürich, 22. Mai 1992 Für die Liquidatoren:  
Christoph Meienberg  
Peter Speck

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Orotels Corporation, Zürich****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Mai 1992 hat die Fusion mit der CEM Inter Consulting & Management Corporation («CEM Inter»), Zürich, gemäss Art. 748 OR beschlossen. Sämtliche Aktiven und Passiven sind per 1. Mai 1992 auf die CEM Inter übergegangen. Die CEM Inter erklärt, dass sie gemäss dem Fusionsvertrag alle Gläubiger der Orotels Corporation befriedigt bzw. den Gläubigern der Orotels Corporation Sicherstellung gewährt.  
Die Gläubiger der aufgelösten Orotels Corporation, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innert 30 Tagen nach der dritten Publikation ihre Forderung zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben schriftlich bei der CEM Inter Consulting & Management Corporation, Limmatstrasse 275, 8005 Zürich, anzumelden. (A 1581<sup>2</sup>)  
8005 Zürich, 22. Mai 1992 Orotels Corporation

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Phonex AG (SA) (Ltd), Zürich****Zweite Veröffentlichung**

An der Generalversammlung vom 30. Dezember 1991 der Gesellschaft wurde die Auflösung infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der Gema Metaldecken AG, St. Gallen, beschlossen. Aktiven und Passiven der Phonex AG (SA) (Ltd), Zürich, gehen damit auf die Gema Metaldecken AG, St. Gallen, über.  
Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche gegen die Phonex AG (SA) (Ltd) innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der Gema Metaldecken AG, Kunklerstrasse 9, 9015 St. Gallen, anzumelden. Ohne Forderungsmeldung innert der gesetzten Frist wird der Verzicht auf Sicherstellung angenommen. (A 1563<sup>2</sup>)  
9015 St. Gallen, 8. Januar 1992 Gema Metaldecken AG

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Pont Data (Switzerland) AG in Liquidation, Zürich****Zweite Veröffentlichung**

Im Zusammenhang mit der Liquidation unserer Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Art. 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Liquidator, Dr. Harold Grüninger, Rechtsanwalt, Zollikerstrasse 225, 8008 Zürich, anzumelden. (A 1562<sup>2</sup>)  
8008 Zürich, 26. Mai 1992 Der Liquidator:  
Dr. Harold Grüninger

**Preisbescheinigung für Textilien**

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausseiwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjupe*  
 Material: 50% Viskose, 50% Polyester  
 Gewebebindung: *Köperbindung*  
 Fadenzahl:  
 Kette = 50 auf 1 cm Schuss = 25 auf 1 cm  
 Garnnummer:  
 Kette = Nm 50 Schuss = Nm 34  
 Garnart: *einfache*  
 Veredlung: *gefärbt*  
 Stückgewicht für Grösse: 221 g (Grösse 40)  
 Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
 Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*  
 AEA-Referenz-Nr.: 2/1206

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert, der AEA, Sektion Industrieprodukte 1, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

**Attestation de prix pour textiles**

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *jupe pour femmes*  
 Matière: 50% viscosse, 50% polyester  
 Armure: *armure sergé*  
 Nombre de fils:  
 à la chaîne = 50 sur 1 cm à la trame = 25 sur 1 cm  
 Numéro des fils (titrage métrique):  
 pour la chaîne = Nm 50 pour la trame = Nm 34  
 Genre de fils: *fil simples*  
 Perfectionnement: *teinte*  
 Poids net par grandeur: 221 g (grandeur 40)  
 Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
 Diverses:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence - DIE: 2/1206

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels 1, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

**Preisbescheinigung für Textilien**

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausseiwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenhose*  
 Material: 54% Leinen, 41% Baumwolle, 5% andere Fasern  
 Gewebebindung: *Leinwandbindung*  
 Fadenzahl:  
 Kette = 22 auf 1 cm Schuss = 19 auf 1 cm  
 Garnnummer:  
 Kette = Nm 35 Schuss = Nm 22  
 Garnart: *einfache*  
 Veredlung: *gefärbt*  
 Stückgewicht für Grösse: 312 g (Grösse 40)  
 Ursprungsland des Importproduktes: *Rumänien*  
 Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*  
 AEA-Referenz-Nr.: 2/2045

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert, der AEA, Sektion Industrieprodukte 1, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

**Attestation de prix pour textiles**

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *pantalon pour femmes*  
 Matière: 54% lin, 41% coton, 5% autres fibres  
 Armure: *armure toile*  
 Nombre de fils:  
 à la chaîne = 22 sur 1 cm à la trame = 19 sur 1 cm  
 Numéro des fils (titrage métrique):  
 pour la chaîne = Nm 35 pour la trame = Nm 22  
 Genre de fils: *fil simples*  
 Perfectionnement: *teint*  
 Poids net par grandeur: 312 g (grandeur 40)  
 Pays d'origine du produit importé: *Roumanie*  
 Diverses:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence - DIE: 2/2045

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels 1, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

**Preisbescheinigung für Textilien**

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausseiwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenensemble*  
 Material: 54% Leinen, 41% Baumwolle, 5% andere Fasern  
 Gewebebindung: *Leinwandbindung*  
 Fadenzahl:  
 Kette = 22 auf 1 cm Schuss = 19 auf 1 cm  
 Garnnummer:  
 Kette = Nm 35 Schuss = Nm 22  
 Garnart: *einfache*  
 Veredlung: *gefärbt*  
 Stückgewicht für Grösse: 485 g (Grösse 40)  
 Ursprungsland des Importproduktes: *Rumänien*  
 Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*  
 AEA-Referenz-Nr.: 2/2043

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert, der AEA, Sektion Industrieprodukte 1, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

**Attestation de prix pour textiles**

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *ensemble pour femmes*  
 Matière: 54% lin, 41% coton, 5% autres fibres  
 Armure: *armure toile*  
 Nombre de fils:  
 à la chaîne = 22 sur 1 cm à la trame = 19 sur 1 cm  
 Numéro des fils (titrage métrique):  
 pour la chaîne = Nm 35 pour la trame = Nm 22  
 Genre de fils: *fil simples*  
 Perfectionnement: *teint*  
 Poids net par grandeur: 485 g (grandeur 40)  
 Pays d'origine du produit importé: *Roumanie*  
 Diverses:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence - DIE: 2/2043

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels 1, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

**Preisbescheinigung für Textilien**

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausseiwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenkleid*  
 Material: 80% Viskose, 20% Leinen  
 Gewebebindung: *Leinwandbindung*  
 Fadenzahl:  
 Kette = 20 auf 1 cm Schuss = 18 auf 1 cm  
 Garnnummer:  
 Kette = Nm 20 Schuss = Nm 20  
 Garnart: *einfache*  
 Veredlung: *gebleicht*  
 Stückgewicht für Grösse: 495 g (Grösse 40)  
 Ursprungsland des Importproduktes: *Rumänien*  
 Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*  
 AEA-Referenz-Nr.: 2/2046

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert, der AEA, Sektion Industrieprodukte 1, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

**Attestation de prix pour textiles**

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *robe pour femmes*  
 Matière: 80% viscosse, 20% lin  
 Armure: *armure toile*  
 Nombre de fils:  
 à la chaîne = 20 sur 1 cm à la trame = 18 sur 1 cm  
 Numéro des fils (titrage métrique):  
 pour la chaîne = Nm 20 pour la trame = Nm 20  
 Genre de fils: *fil simples*  
 Perfectionnement: *blanchis*  
 Poids net par grandeur: 495 g (grandeur 40)  
 Pays d'origine du produit importé: *Roumanie*  
 Diverses:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence - DIE: 2/2046

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels 1, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

**Preisbescheinigung für Textilien**

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausseiwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenhose*  
 Material: 54% Leinen, 41% Baumwolle, 5% andere Fasern  
 Gewebebindung: *Leinwandbindung*  
 Fadenzahl:  
 Kette = 22 auf 1 cm Schuss = 19 auf 1 cm  
 Garnnummer:  
 Kette = Nm 35 Schuss = Nm 22  
 Garnart: *einfache*  
 Veredlung: *gefärbt*  
 Stückgewicht für Grösse: 227 g (Grösse 40)  
 Ursprungsland des Importproduktes: *Rumänien*  
 Diverses: *Capri-Hose*

Handelsstufe: *Versandhandel*  
 AEA-Referenz-Nr.: 2/2044

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert, der AEA, Sektion Industrieprodukte 1, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

**Attestation de prix pour textiles**

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *pantalon pour femmes*  
 Matière: 54% lin, 41% coton, 5% autres fibres  
 Armure: *armure toile*  
 Nombre de fils:  
 à la chaîne = 22 sur 1 cm à la trame = 19 sur 1 cm  
 Numéro des fils (titrage métrique):  
 pour la chaîne = Nm 35 pour la trame = Nm 22  
 Genre de fils: *fil simples*  
 Perfectionnement: *teint*  
 Poids net par grandeur: 227 g (grandeur 40)  
 Pays d'origine du produit importé: *Roumanie*  
 Diverses: *pantalon «capris»*

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence - DIE: 2/2044

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels 1, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

**Diplomatische Vertretungen**

Der Bundesrat hat *Iten Ernst*, bis vor kurzem Vizedirektor und Chef der Verwaltungsabteilung der Direktion für Verwaltungsangelegenheiten und Aussendienst, der kürzlich zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in der Republik Venezuela, in Antigua und Barbuda, in Grenada und in der Republik Suriname ernannt wurde, in der gleichen Eigenschaft ebenfalls in Barbados und in der Republik Trinidad und Tobago, mit Sitz in Caracas ernannt.

Eidgenössisches Departement für auswärtige Angelegenheiten

**Représentations diplomatiques**

Le Conseil fédéral a nommé *Iten Ernst*, jusqu'à récemment sous-directeur et chef de la Division administrative de la Direction administrative et du service extérieur, et récemment nommé ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en République du Venezuela, en Antigua et Barbuda, en Grenade et en République du Suriname, en cette même qualité également en Barbade et en République de Trinité et Tobago, avec résidence à Caracas.

Département fédéral des affaires étrangères

**Bauausschreibung**

**Amt für Bundesbauten; Baukreis 3, Effingerstrasse 20, 3003 Bern**

Thun, K + W

Geb. 680 Motorenwerkstatt, Neuinstallation Steckdosen

Zur öffentlichen Ausschreibung gelangen folgende Arbeiten:

BKP	Arbeitsgattung	Versand der	Voraussichtl.
		Offertformulare	Arbeitsbeginn

232 Starkstrominstallationen Juni 1992 September 1992

Wer an der Submission teilnehmen möchte, wird gebeten, dies bis am 19. Juni 1992 dem Amt für Bundesbauten, Baukreis 3, Effingerstrasse 20, 3003 Bern, unter Angabe der Arbeitsgattung schriftlich zu melden. Es ist keine weitere Submissionsanzeige vorgesehen. Der Versand der Wettbewerbsunterlagen erfolgt zum oberschenen Zeit-

punkt. Es werden nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften berücksichtigt, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit der Anmeldung sind deshalb Angaben über die Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterkordantanten mitzuteilen. (M 194)

**Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1991/92**

Das neue Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1991/92 ist zweisprachig erschienen und umfasst 284 Seiten. Es gibt einen Überblick über alle Pflanzenschutzmittel, lebende Organismen, weitere landwirtschaftliche Hilfsstoffe und Mittel zum Schutz der Erntegüter, die von den Eidgenössischen landwirtschaftlichen Forschungsanstalten geprüft, im Einvernehmen mit dem Bundesamt für Gesundheitswesen von der Forschungsanstalt Wädenswil bewilligt und im Handel erhältlich sind.

Dieses Buch kann bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern, für 16 Franken gekauft werden.

Bundesamt für Landwirtschaft

Aussenhandel:

Struktur des schweizerischen Aussenhandels, April 1992

In einer Mitteilung der Eidgenössischen Zollverwaltung sind die detaillierten Ergebnisse des schweizerischen Aussenhandels im April und in den ersten vier Monaten 1992, verglichen mit den entsprechenden Vorjahresdaten, bekanntgegeben worden. Im Einklang mit der flauen Binnenkonjunktur neigten die Einfuhren zur Schwäche. Wesentlich freundlicher präsentierte sich das Bild auf der Exportseite. Bei der Beurteilung der Ergebnisse ist allerdings zu beachten, dass der Berichtsmont einen Arbeitstag weniger aufwies als der April 1991. Teilweise bedingt durch den tiefer bewerteten Schweizerfranken, erhohten sich die Preise der importierten Güter stärker als jene der exportierten. Obwohl sich dadurch die Terms of trade verschlechterten, bildete sich das Handelsbilanzdefizit angesichts der realen Wachstumsunterschiede zwischen Ein- und Ausfuhren erneut massiv zurück.

	Einfuhr		Ausfuhr		Saldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	1000 t	Mio Fr.	1000 t	Mio Fr.		
<b>Index I</b>						
1991 April	3 701	8 777,6	752	7 697,0	-1 080,6	87,7
1992 März <sup>1)</sup>	3 658	8 958,2	800	8 415,5	- 542,7	93,9
1992 April	3 506	8 288,7	744	7 869,2	- 419,5	94,9
1991 Jan.-April	13 099	32 244,1	2 728	28 862,5	-3 381,6	89,5
1992 Jan.-April	13 265	32 183,4	2 928	31 159,9	-1 023,5	96,8
<b>Index II<sup>2)</sup></b>						
1991 April	3 701	8 015,0	753	7 174,6	- 840,4	89,5
1992 März <sup>1)</sup>	3 658	8 387,7	800	7 875,8	- 511,9	93,9
1992 April	3 506	7 755,7	744	7 297,5	- 457,7	94,1
1991 Jan.-April	13 098	29 768,6	2 727	26 941,1	-2 827,5	90,5
1992 Jan.-April	13 264	30 357,4	2 927	29 068,0	-1 289,4	95,8

1) Revidierte Zahlen.  
2) Ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine, Kunstgegenstände und Antiquitäten.

Waren nach Verwendungszweck Index II	1000 t	Mio Fr.	Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in %		
			nominal	Mittelwert	real
<b>April 1992</b>					
Rohstoffe, Halbfabrikate	1 889	2 399,3	- 4,4	3,9	- 7,9
Energieträger	1 240	342,4	17,8	- 2,7	21,0
Investitionsgüter	111	2 122,4	- 4,7	6,3	-10,3
Konsumgüter	265	2 891,3	- 3,3	3,4	- 6,5
<b>Total</b>	<b>3 506</b>	<b>7 755,2</b>	<b>- 3,3</b>	<b>4,0</b>	<b>- 7,0</b>
<b>Januar-April 1992</b>					
Rohstoffe, Halbfabrikate	6 574	9 246,3	- 1,1	2,5	- 3,5
Energieträger	5 220	1 400,4	2,2	-13,0	17,4
Investitionsgüter	427	7 775,3	- 0,2	7,5	- 7,1
Konsumgüter	1 042	11 935,5	6,0	5,4	0,6
<b>Total</b>	<b>13 264</b>	<b>30 357,4</b>	<b>2,0</b>	<b>4,1</b>	<b>- 2,1</b>

	Einfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %							
	April 1992	Jan.-April 1992	nominal	Jan.-April 1992	Mittelwert	Jan.-April 1992	Real	Jan.-April 1992	Real	Jan.-April 1992
<b>Land-, forstwirtschaftliche Produkte...</b>	752,4	2 780,1	0,8	2,9	5,5	4,3	- 4,5	- 1,3		
Ausgangsstoffe für Nahrungsmittel...	77,4	293,4	- 3,8	0,0	0,3	- 1,3	- 4,1	1,3		
Konsumfertige Lebensmittel...	377,2	1 237,2	4,4	5,7	3,9	3,9	0,5	1,8		
Getränke...	99,3	345,9	- 3,5	- 1,2	9,1	8,1	- 5,2	- 6,4		
Forstwirtschaftliche Produkte...	91,7	335,9	-11,7	- 1,9	5,4	2,3	-16,3	11,1		
<b>Energieträger...</b>	342,4	1 400,4	17,8	2,2	- 2,6	-13,0	21,0	17,4		
Erdöl und Oealltate...	291,8	1 159,3	19,7	1,0	- 3,0	-14,7	23,4	18,4		
<b>Textilien, Bekleidung und Schuhe...</b>	647,0	3 205,9	- 7,9	1,9	4,2	4,2	-11,7	- 2,1		
Spinnstoffe...	33,9	165,8	-21,6	- 7,6	- 5,0	1,8	-17,4	- 9,2		
Garne...	38,1	152,5	2,1	3,3	4,5	3,3	- 2,3	0,0		
Gewebe und Gewirke...	73,0	270,5	1,0	4,2	6,3	4,5	- 4,9	- 0,3		
Haarertextilien...	53,4	217,5	- 3,3	2,1	1,1	1,4	- 4,3	0,6		
Bekleidung...	335,8	1 833,7	-11,9	1,9	4,9	4,0	-16,0	- 2,1		
Schuhe...	60,2	365,6	- 4,2	1,9	4,5	6,5	- 8,3	- 4,3		
<b>Papier und grafische Erzeugnisse...</b>	324,7	1 308,5	- 4,2	0,2	1,6	- 0,1	- 5,7	0,3		
Papier und Karton...	100,4	410,4	- 9,4	- 4,8	- 0,4	- 1,4	- 9,0	- 3,5		
Waren aus Papier und Karton...	73,0	292,2	0,2	7,7	5,9	4,0	- 5,4	3,5		
Gücher, Zeitungen, Zeitschriften...	83,4	321,1	- 3,4	3,2	2,5	4,5	- 5,7	- 1,2		
<b>Leder, Kautschuk, Kunststoffe...</b>	304,9	1 212,9	- 2,8	3,5	4,4	5,2	- 6,9	- 1,7		
Leder...	48,0	202,6	- 8,1	2,4	5,5	5,7	-12,9	- 3,2		
Kautschuk...	69,9	303,0	- 4,4	12,5	6,5	8,0	-10,2	4,2		
Kunststoffe...	186,9	707,3	- 0,7	0,3	3,4	3,9	- 3,9	- 3,5		
<b>Chemikalien...</b>	979,7	3 943,1	2,8	7,6	0,9	3,3	1,9	4,1		
Grundstoffe, ungeformte Kunststoffe...	438,5	1 640,1	2,8	0,5	1,4	- 1,0	1,4	0,5		
Pharmazeutika, Vitamine, Diagnostika...	229,3	1 043,0	18,6	36,0	- 2,5	13,0	21,6	20,4		
Farbkörper...	92,5	340,6	6,7	8,2	4,0	2,6	2,7	5,5		
<b>Steine und Erden...</b>	167,8	607,4	- 8,6	- 3,2	6,9	4,5	-14,5	- 7,3		
<b>Metalle...</b>	674,8	2 651,2	-12,7	- 7,5	0,5	0,6	-13,2	- 8,0		
Eisen und Stahl...	161,8	642,8	-19,9	-15,0	- 1,8	- 3,4	-18,4	-12,0		
Gunmetalle...	113,4	465,3	-13,0	- 6,2	- 2,6	- 4,5	-10,7	- 1,8		
Metallwaren...	399,6	1 543,0	- 9,4	- 4,3	2,3	3,8	-11,4	- 7,8		
<b>Maschinen, Apparate, Elektronik...</b>	1 592,3	6 147,0	- 7,3	- 0,4	9,2	7,8	-15,1	- 7,6		
Industriemaschinen...	587,0	2 263,7	- 9,2	- 5,9	7,1	6,1	-15,2	-11,3		
Haushaltapparate...	209,7	833,0	-10,7	1,4	7,6	8,8	-17,0	- 6,8		
Güromaschinen...	320,7	1 206,4	- 0,6	2,3	10,9	7,0	-10,4	- 4,4		
Elektroindustrie, Elektronik...	407,9	1 621,3	- 8,5	4,0	10,2	8,7	-17,0	- 4,3		
<b>Fahrzeuge...</b>	1 115,3	3 797,0	- 4,9	3,8	3,8	5,2	- 8,4	- 1,4		
Personenautomobile...	580,4	2 186,1	-12,8	4,4	2,4	1,8	-14,8	2,6		
Lastwagen...	57,6	253,1	-10,9	8,3	4,3	5,4	-14,5	2,8		
Luftfahrzeuge...	277,3	600,1	23,4	- 0,7	- 4,8	9,8	29,6	- 9,5		
<b>Präzisionsinstr., Uhren, Bijouterie...</b>	989,8	3 543,2	-15,3	- 9,3	-	-	-	-		
Präzisionsinstrumente...	258,2	1 034,6	2,0	13,0	12,1	12,8	- 9,0	0,2		
Edelsteine...	435,7	1 351,1	-25,5	-13,7	-	-	-	-		
Bijouterie und Juwelierwaren...	160,4	586,1	16,8	- 0,6	- 2,5	21,9	19,8	-18,4		
<b>Verschiedene übrige Waren...</b>	397,6	1 586,5	- 4,3	- 4,0	-	-	-	-		
Wohnungseinrichtungen...	238,2	920,9	0,0	3,0	6,6	6,2	- 6,2	- 3,0		

Waren nach Verwendungszweck Index II	1000 t	Mio Fr.	Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in %		
			nominal	Mittelwert	real
<b>April 1992</b>					
Rohstoffe, Halbfabrikate	536	2 216,0	- 2,0	2,0	- 3,9
Energieträger	46	9,7	30,0	-	-
Investitionsgüter	86	2 613,0	- 0,1	0,7	- 0,8
Konsumgüter	76	2 458,8	7,4	6,9	0,4
<b>Total</b>	<b>744</b>	<b>7 297,5</b>	<b>1,7</b>	<b>3,0</b>	<b>- 1,3</b>

Januar-April 1992	2 129	8 985,7	4,7	3,0	1,7
Rohstoffe, Halbfabrikate	155	33,8	3,9	-	-
Energieträger	331	10 233,3	4,6	2,9	1,7
Investitionsgüter	311	9 815,2	14,8	2,6	12,0
Konsumgüter					
<b>Total</b>	<b>2 927</b>	<b>29 068,0</b>	<b>7,9</b>	<b>2,8</b>	<b>5,0</b>

	Ausfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %							
	April 1992	Jan.-April 1992	nominal	Jan.-April 1992	Mittelwert	Jan.-April 1992	Real	Jan.-April 1992	Real	Jan.-April 1992
<b>Nahrungs- und Genussmittelindustrie...</b>	185,4	716,3	- 2,7	5,7	2,8	4,5	- 5,3	1,2		
Käse...	49,4	189,4	6,4	8,5	-	-	-	-		
Schokolade...	21,4	88,3	5,1	10,7	-	-	-	-		
Suppen und Bouillon...	7,0	29,1	3,6	15,0	-	-	-	-		
Tabakfabrikate...	30,3	112,5	-35,4	-17,1	13,8	10,3	-43,2	-24,9		
<b>Textilindustrie...</b>	292,8	1 205,8	- 3,2	3,8	0,4	- 0,8	- 3,6	4,6		
Garne aus Chemiefasern...	49,5	207,0	9,2	10,2	1,0	- 1,1	8,0	11,4		
Gewebe aus Chemiefasern...	25,8	100,7	-10,9	- 1,4	8,3	4,6	-17,8	- 5,8		
Baumwollgarne...	27,1	113,9	- 3,9	4,0	- 1,2	- 3,2	2,8	7,4		
Baumwollgewebe...	38,8	177,7	- 9,0	6,4	- 5,2	- 3,4	- 4,0	10,2		
Stickerereien...	17,3	68,9	-18,9	-13,5	-20,3	-13,0	1,7	- 0,5		
<b>Gleidiungsindustrie...</b>	66,0	337,4	-13,0	- 5,3	- 1,4	4,1	-11,7	- 9,0		
Oberbekleidung...	40,5	220,8	-15,4	- 4,3	- 4,5	4,8	-11,4	- 8,6		
<b>Schuhindustrie...</b>	17,1	82,5	7,0	3,2	14,4	9,5	- 6,5	- 5,8		
<b>Papier- und Grafische Industrie...</b>	185,5	753,1	- 4,5	3,9	2,5	1,4	- 6,9	2,4		
<b>Kunststoffindustrie...</b>	173,4	680,6	3,3	10,6	4,1	1,0	- 0,7	9,5		
<b>Chemische Industrie...</b>	182,4	759,1	5,7	13,8	11,6	9,2	- 5,3	4,2		
Roh- und Grundstoffe...	239,3	933,1	5,6	7,8	5,7	5,7	- 0,2	2,0		
Ungeformte Kunststoffe...	101,1	400,4	3,4	7,3	0,3	- 1,5	3,1	8,9		
Pharmazeutika, Vitamine, Diagnostika...	903,0	3 618,0	17,7	22,6	23,8	13,9	- 4,9	7,6		
Agrochemische Erzeugnisse...	116,0	763,0	-35,5	- 1,7	- 9,3	3,8	-28,9	- 5,3		
Farbkörper...	200,0	812,3	6,2	10,1	10,5	9,4	- 3,8	0,6		
Aeth. Öle, Riech- und Aromastoffe...	63,9	247,2	4,5	4,4	1,2	6,2	3,3	- 1,7		
HLF- und Reinigungsmittel...	34,5	144,5	-15,7	- 3,0	- 3,0	0,0	-13,0	- 3,0		
Uebrig chemische Endprodukte...	89,7	362,5	- 8,4	6,9	- 0,1	6,6	- 8,3	0,3		
<b>Metallindustrie...</b>	675,7	2 658,0	0,1	3,7	- 1,0	- 0,8	1,1	4,5		
Eisen und Stahl...	64,4	263,1	- 9,1	2,6	- 6,2	- 6,9	- 3,2	10,2		
Aluminium...	75,8	312,9	8,8	8,2	0,4	- 1,6	- 8,4	- 6,7		
Metallwaren...	505,5	1 968,8	3,0	6,3	- 0,2	0,2	3,2	6,1		
<b>Maschinen- und Elektronikindustrie...</b>	2 098,3	8 246,0	- 3,8	1,9	0,6	2,9	- 4,4	- 1,0		
Kraftmaschinen...	96,5	350,0	16,2	8,8	10,9	16,7	4,7	- 6,8		

## Commerce extérieur:

## Structure du commerce extérieur de la Suisse, avril 1992

Dans un communiqué, l'Administration fédérale des douanes a publié les résultats détaillés du commerce extérieur suisse d'avril 1992 et des quatre premiers mois de l'année en cours, comparés à ceux des périodes correspondantes de l'année précédente. De concert avec la faible conjoncture intérieure, les importations ont marqué une tendance à la baisse. L'exportation présente en revanche un bilan réjouissant. Dans l'analyse des résultats, il faut toutefois relever que le mois en revue a compté un jour ouvrable de moins qu'avril 1991. Conditionnés en partie par la dépréciation du franc suisse, les prix des marchandises importées ont augmenté plus fortement que ceux des biens exportés. Bien que les termes de l'échange se soient ainsi détériorés, le déficit de la balance commerciale a de nouveau massivement diminué, en raison des écarts constatés entre la croissance réelle des importations et celle des exportations.

	Importation		Exportation		Solde	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	1000 t	mio fr.	1000 t	mio fr.		
<b>Indice I</b>						
1991 avril	3 701	8 777,6	752	7 697,0	-1 080,6	87,7
1992 mars <sup>1)</sup>	3 658	8 958,2	800	8 415,5	- 542,7	93,9
1992 avril	3 506	8 288,7	744	7 869,2	- 419,5	94,9
1991 janv.-avril	13 099	32 244,1	2 728	28 862,5	-3 381,6	89,5
1992 janv.-avril	13 265	32 183,4	2 928	31 159,9	-1 023,5	96,8
<b>Indice II<sup>2)</sup></b>						
1991 avril	3 701	8 015,0	753	7 174,6	- 840,4	89,5
1992 mars <sup>1)</sup>	3 658	8 387,7	800	7 875,8	- 511,9	93,9
1992 avril	3 506	7 755,7	744	7 297,5	- 457,7	94,1
1991 janv.-avril	13 098	29 768,6	2 727	26 941,1	-2 827,5	90,5
1992 janv.-avril	13 264	30 357,4	2 927	29 068,0	-1 289,4	95,8

<sup>1)</sup> Chiffres révisés.

<sup>2)</sup> Sans métaux précieux ni pierres gemmes et sans objets d'art ni antiquités.

## Importation

Marchandises selon l'emploi Indice II	1000 t	mio fr.	Variations en % par rapport à l'année précédente		
			nominal	valeur moyenne	réel
<b>Avril 1992</b>					
Matières premières, demi-produits	1 889	2 399,3	- 4,4	3,9	- 7,9
Produits énergétiques	1 240	342,4	17,8	- 2,7	21,0
Biens d'équipement	111	2 122,4	- 4,7	6,3	-10,3
Biens de consommation	265	2 891,3	- 3,3	3,4	- 6,5
<b>Total</b>	<b>3 506</b>	<b>7 755,2</b>	<b>- 3,3</b>	<b>4,0</b>	<b>- 7,0</b>
<b>Janvier-avril 1992</b>					
Matières premières, demi-produits	6 574	9 246,3	- 1,1	2,5	- 3,5
Produits énergétiques	5 220	1 400,4	2,2	-13,0	17,4
Biens d'équipement	427	7 775,3	- 0,2	7,5	- 7,1
Biens de consommation	1 042	11 935,5	6,0	5,4	0,6
<b>Total</b>	<b>13 264</b>	<b>30 357,4</b>	<b>2,0</b>	<b>4,1</b>	<b>- 2,1</b>

	Valeur en mio fr.		Variation en % par rapport à l'année précédente		val. moyenne		réelle	
	avril 1992	janv.-avril 1992	avril 1992	janv.-avril 1992	avril 1992	janv.-avril 1992	avril 1992	janv.-avril 1992
<b>Produits agricoles et sylvicoles</b>	752,4	2 780,1	0,8	2,9	5,5	4,3	- 4,5	- 1,3
Matières de base	77,4	293,4	- 3,8	0,0	0,3	- 1,3	- 4,1	1,3
Dénrées alimentaires	337,2	1 237,2	4,4	5,7	3,9	3,9	0,5	1,8
Boissons	99,3	345,9	3,5	1,2	9,1	8,1	- 5,2	- 6,4
Produits sylvicoles	91,7	335,9	-11,7	- 9,1	5,4	2,3	-16,3	11,1
<b>Produits énergétiques</b>	342,4	1 400,4	17,8	2,2	- 2,6	-13,0	21,0	17,4
Huiles brutes, distillates	291,8	1 159,3	19,7	1,0	- 3,0	-14,7	23,4	18,4
<b>Textiles, habillement, chaussures</b>	647,0	3 205,9	- 7,9	1,9	4,2	4,2	-11,7	- 2,1
Fibres non filées	33,9	165,8	-21,6	- 7,6	- 5,0	1,8	-17,4	- 9,2
Fils	38,1	152,5	2,1	3,3	4,5	3,3	- 2,3	0,0
Tissus, étoffes de bonneterie	73,0	270,5	1,0	4,2	6,3	4,5	- 4,9	- 0,3
Textiles de ménage	53,4	217,5	- 3,3	2,1	1,1	1,4	- 4,3	0,6
Habillement	335,8	1 833,7	-11,9	1,9	4,9	4,0	-16,0	- 2,1
Chaussures	60,2	365,6	- 4,2	1,9	4,5	6,5	- 8,3	- 4,3
<b>Papier et produits des arts graphiques</b>	324,7	1 308,5	- 4,2	0,2	1,6	- 0,1	- 5,7	0,3
Papiers et cartons	100,4	410,4	- 9,4	- 4,8	- 0,4	- 1,4	- 9,0	- 3,5
Ouvrages en papier ou en carton	73,0	292,2	0,2	7,7	5,9	4,0	- 5,4	3,5
Livres, journaux, revues	83,4	321,1	- 3,4	3,2	2,5	4,5	- 5,7	- 1,2
<b>Cuir, caoutchouc, mat. plastiques</b>	304,9	1 212,9	- 2,8	3,5	4,4	5,2	- 6,9	- 1,7
Cuir	48,0	202,6	- 8,1	2,4	5,5	5,7	-12,9	- 3,2
Caoutchouc	69,9	303,0	- 4,4	12,5	6,5	8,0	-10,2	4,2
Matières plastiques	186,9	707,3	- 0,7	0,3	3,4	3,9	- 3,9	- 3,5
<b>Produits chimiques</b>	979,7	3 943,1	2,8	7,6	0,9	3,3	1,9	4,1
Matières de base, plast. non moulés	438,5	1 660,1	2,8	0,5	1,4	- 1,0	1,4	0,5
Prod. pharmas./diagnostic, vitamines	229,3	1 043,0	18,6	36,0	- 2,5	13,0	21,6	20,4
Matières colorantes	92,5	340,6	6,7	8,2	4,0	2,6	2,7	5,5
<b>Pierres et terrés</b>	167,8	607,4	- 8,6	- 3,2	6,9	4,5	-14,5	- 7,3
<b>Métaux</b>	674,8	2 651,2	-12,7	- 7,5	0,5	0,6	-13,2	- 8,0
Fer et acier	161,8	642,8	-19,9	-15,0	- 1,8	- 3,4	-18,4	-12,0
Métaux non ferreux	113,4	465,3	-13,0	- 6,2	- 2,6	- 4,5	-10,7	- 1,8
Ouvrages en métaux	399,6	1 543,0	- 9,4	- 4,3	2,3	3,8	-11,4	- 7,8
<b>Machines, appareils, électronique</b>	1 592,3	6 147,0	- 7,3	- 0,4	9,2	7,8	-15,1	- 7,6
Machines industrielles	587,0	2 263,7	- 9,2	- 5,9	7,1	6,1	-15,2	-11,3
Appareils ménagers	209,7	833,0	-10,7	1,4	7,6	8,8	-17,0	- 6,8
Machines de bureau	320,7	1 206,4	- 0,6	2,3	10,9	7,0	-10,4	- 4,4
Industries électrique, électronique	407,9	1 621,3	- 8,5	4,0	10,2	8,7	-17,0	- 4,3
<b>Véhicules</b>	1 115,3	3 797,0	- 4,9	3,8	3,8	5,2	- 8,4	- 1,4
Voitures de tourisme	580,4	2 186,1	-12,8	4,4	2,4	1,8	-14,8	2,6
Camions	57,6	253,1	-10,9	8,3	4,3	5,4	-14,5	2,8
Aéronefs	277,3	600,1	23,4	- 0,7	- 4,8	9,8	29,6	- 9,5
<b>Instr. de préc., horlogerie, bijoux</b>	989,8	3 543,2	-15,3	- 9,3	-	-	-	-
Instruments de précision	258,2	1 034,6	2,0	13,0	12,1	12,8	- 9,0	0,2
Pierres gemmes	435,7	1 351,1	-25,5	-13,7	-	-	-	-
Articles de bijouterie et joaillerie	160,4	586,1	16,8	- 0,6	- 2,5	21,9	19,8	-18,4
<b>Autres produits divers</b>	397,6	1 586,5	- 4,3	- 4,0	-	-	-	-
Aménagements intérieurs	238,2	920,9	0,0	3,0	6,6	6,2	- 6,2	- 3,0

## Exportation

Marchandises selon l'emploi Indice II	1000 t	mio fr.	Variations en % par rapport à l'année précédente		
			nominal	valeur moyenne	réel
<b>Avril 1992</b>					
Matières premières, demi-produits	536	2 216,0	- 2,0	2,0	- 3,9
Produits énergétiques	46	9,7	30,0	-	-
Biens d'équipement	86	2 613,0	- 0,1	0,7	- 0,8
Biens de consommation	76	2 458,8	7,4	6,9	0,4
<b>Total</b>	<b>744</b>	<b>7 297,5</b>	<b>1,7</b>	<b>3,0</b>	<b>- 1,3</b>

Janvier-avril 1992					
Matières premières, demi-produits	2 129	8 985,7	4,7	3,0	1,7
Produits énergétiques	155	33,8	3,9	-	-
Biens d'équipement	331	10 233,3	4,6	2,9	1,7
Biens de consommation	311	9 815,2	14,8	2,6	12,0
<b>Total</b>	<b>2 927</b>	<b>29 068,0</b>	<b>7,9</b>	<b>2,8</b>	<b>5,0</b>

	Valeur en mio fr.		Variation en % par rapport à l'année précédente		val. moyenne		réelle	
	avril 1992	janv.-avril 1992	avril 1992	janv.-avril 1992	avril 1992	janv.-avril 1992	avril 1992	janv.-avril 1992
<b>Dénrées alimentaires et tabacs</b>	185,4	716,3	- 2,7	5,7	2,8	4,5	- 5,3	1,2
Fromage	49,4	189,4	6,4	8,5	-	-	-	-
Chocolat	21,4	88,3	5,1	10,7	-	-	-	-
Soupes et bouillons	7,0	29,1	3,6	15,0	-	-	-	-
Tabacs manufacturés	30,3	112,5	-35,4	-17,1	13,8	10,3	-43,2	-24,9
<b>Industrie textile</b>	292,8	1 205,8	- 3,2	3,8	0,4	- 0,8	- 3,6	4,6
Fils de fibres chimiques	49,5	207,0	- 9,2	10,2	1,0	- 1,1	- 9,0	11,4
Tissus de fibres chimiques	25,8	100,7	-10,9	- 1,4	8,3	4,6	-17,8	- 5,8
Fils de coton	27,1	113,9	- 3,9	4,0	- 1,2	- 3,2	- 2,8	7,4
Tissus de coton	38,8	177,7	- 9,0	6,4	- 5,2	- 3,4	- 4,0	10,2
Broderies	17,3	68,9	-18,9	-13,5	-20,3	-13,0	1,7	- 0,5
<b>Industrie de l'habillement</b>	66,0	337,4	-13,0	- 5,3	- 1,4	4,1	-11,7	- 9,0
Vêtements de dessus	40,5	220,8	-15,4	- 4,3	- 4,5	4,3	-11,4	- 8,6
<b>Industrie de la chaussure</b>	17,1	82,5	7,0	3,2	14,4	9,5	- 6,5	- 5,8
<b>Industrie du papier et des arts graph.</b>	185,5	753,1	- 4,5	3,9	2,5	1,4	- 6,9	2,4
<b>Industrie des matières plastiques</b>	173,4	680,6	3,3	10,6	4,1	1,0	- 0,7	9,5
<b>Industrie chimique</b>	1 824,4	7 598,1	5,7	13,8	11,6	9,2	- 5,3	4,2
Matières premières et de base	239,3	933,1	5,6	7,8	5,7	5,7	- 0,2	2,0
Plastiques non moulés	101,1	400,4	3,4	7,3	0,3	1,5	3,1	8,9
Prod. pharmas./diagnostic, vitamines	903,0	3 618,0	17,7	22,6	23,8	13,9	- 4,9	7,6
Produits agrochimiques	116,0	763,0	-35,5	- 1,7	- 9,3	3,8	-28,9	- 5,3
Matières colorantes	200,0	812,3	6,2	10,1	10,5	9,4	- 3,8	0,6
Huiles essent., subst. odorif./arom.	63,9	247,2	4,5	4,4	1,2	6,2	3,3	1,7
Produits auxiliaires et de nettoyage	34,5	144,5	-15,7	- 3,0	- 3,0	0,0	-13,0	- 3,0
Autres produits chimiques finals	89,7	362,5	- 8,4	6,9	- 0,1	6,6	- 8,3	0,3
<b>Industrie métallurgique</b>	675,7	2 658,0	0,1	3,7	- 1,0	- 0,8	1,1	4,5
Fer et acier	64,4	263,1	- 9,1	2,6	- 6,2	- 6,9	- 3,2	10,2
Aluminium	75,8	312,9	- 8,8	8,2	- 0,4	- 1,6	- 8,4	- 6,7
Ouvrages en métaux	505,5	1 968,0	3,0	6,3	- 0,2	0,2	3,2	6,1
<b>Ind. des machines et de l'électronique</b>	2 098,3	8 246,0	- 3,8	1,9	0,6	2,9	- 4,4	- 1,0
Machines motrices	96,5	350,0	16,2	8,8	10,9	16,7	4,7	- 6,8
Pompes, compresseurs, etc.	109,9	444,7	- 9,6	- 4,5	2,1	5,0	-11,4	- 9,0
Technique du chaud et du froid	94,4	354,3	- 3,2	1,0	- 0,1	5,8	- 3,1	- 4,6
Machines pour le travail des métaux	249,6	859,5	- 8,0	-18,0	1,1	- 2,8	- 9,0	-15,6
Machines-outils pour empl. à la main	85,8	344,2	- 4,7	- 2,2	3,3	3,7	- 7,7	- 5,7
Machines pour l'industrie du papier et des arts graphiques	158,1	720,6	-14,2	13,2	4,9	9,5	-18,2	3,4
Machines textiles	199,8	780,8	- 4,5	- 0,9	-10,0	- 3		

# ascom

Ascom Holding AG

## Einladung der Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung

Freitag, 12. Juni 1992, 10.30 Uhr, im Konzertsaal des Kursaal Bern,  
Schänzlistrasse 71-77, Bern

### Tagesordnung

- Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1991  
Bericht der Kontrollstelle
- Verwendung des Reingewinnes
- Entlastung der Verwaltung
- Abschaffung des Partizipationskapitals
  - Beschluss über die Abschaffung des Partizipationskapitals
  - Teilrevision der Statuten als Folge der Abschaffung des Partizipationskapitals (Art. 5, 6, 7)
- Wahlen
  - Verwaltungsrat
  - Kontrollstelle
- Verschiedenes

Der Geschäftsbericht mit der Jahresrechnung, dem Bericht der Kontrollstelle und dem Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sowie die vorgesehenen Statutenänderungen liegen ab 1. Juni 1992 am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf. Den Namenaktionären wird der Geschäftsbericht mit separater Post an die uns gemeldete Adresse zugestellt. Inhaberaktionäre können den Geschäftsbericht bei der Gesellschaft oder bei einer der nachstehend erwähnten Banken beziehen.

Die am 27. Mai 1992 im Aktienbuch eingetragenen Namenaktionäre erhalten die Einladung mit der persönlichen Zutrittskarte und dem Stimmmaterial per Post zugestellt. Vom 27. Mai bis 12. Juni 1992 werden im Aktienbuch keine Eintragungen vorgenommen. Für Aktien, welche vor diesem Datum veräussert wurden, aber im Aktienregister noch nicht auf einen neuen Eigentümer eingetragen werden konnten, erhält der zuletzt eingetragene Aktionär das Stimmrecht und wird demzufolge auch zur Generalversammlung eingeladen.

Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, können die Zutrittskarte mit dem Stimmmaterial bis 9. Juni 1992 bei ihrer Depotbank oder gegen Hinterlegung der Aktien bei einer der nachstehend aufgeführten Banken beziehen:

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Kreditanstalt  
Berner Kantonalbank  
Verenigung Genfer Privatbankiers  
Banque Cantonale Vaudoise  
Armand von Ernst & Cie AG

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Volksbank  
Bank Leu AG  
Solothurner Kantonalbank  
Bank J. Vontobel & Co. AG

Ascom Holding AG  
Für den Verwaltungsrat  
Dr. H. Frey

Bern, 29. Mai 1992

## Simmentalbahn

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 18. Juni 1992, um 15 Uhr, im Sport-Hotel Krone, in Zweisimmen.

#### Traktanden:

- Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz des Jahres 1991.
- Entlastung der Gesellschaftsbehörden.
- Wahl der Vertreter der Aktionäre in den Verwaltungsrat für die Amtsdauer bis zur ordentlichen Generalversammlung 1996.
- Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1992.

Der Geschäftsbericht, die Rechnungen, die Bilanz und der Revisorenbericht liegen ab 9. Juni 1992 bei der Direktion der Berner Alpenbahn-Gesellschaft BLS, Genfergasse 11, in Bern und beim Bahnhofvorstand in Zweisimmen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung werden bis spätestens 3 Tage vor dem Versammlungstag bei der vorgenannten Verwaltung gegen Ausweis des Aktienbesitzes abgegeben.

Bern, 22. Mai 1992

Der Verwaltungsrat



Das Kleininserat. Der ideale Platz, um für seine Bilder gute Kritiker zu finden.  
Kleine Inserate. Grosse Wirkung. Publicitas.



## «Berner Allgemeine» Holdinggesellschaft

### Mitteilung an die Inhaber von Obligationen der 4 1/4% Wandelanleihe 1990-97

Der Verwaltungsrat wird der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der «Berner Allgemeinen» Holdinggesellschaft vom 22. Juni 1992 unter anderem beantragen, das Aktienkapital von Fr. 36 000 000 auf Fr. 50 000 000 zu erhöhen und neu zu strukturieren, durch

- Split jeder Namenaktie von Fr. 500 Nennwert in 5 Namenaktien von je Fr. 100 Nennwert.
- Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 36 000 000 um Fr. 9 000 000 auf Fr. 45 000 000 unter Ausschluss des Bezugsrechtes der Aktionäre und Partizipanten durch Ausgabe von 90 000 neuen Namenaktien von je Fr. 100 Nennwert. Die Liberierung dieser neuen Namenaktien erfolgt durch Verrechnung (Umwandlung des Partizipationsscheinkapitals in Aktienkapital).
- Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 45 000 000 um Fr. 5 000 000 auf Fr. 50 000 000 unter Wahrung des Bezugsrechtes der Aktionäre und vormaligen Inhaber von Partizipationsscheinen durch Ausgabe von 50 000 neuen Namenaktien von je Fr. 100 Nennwert.

Gemäss Ziffer 8 der im Emissionsprospekt vom 15. Januar 1990 publizierten Anleihebedingungen der 4 1/4% Wandelanleihe 1990-97 können noch

#### bis Freitag, 26. Juni 1992, mittags,

Obligationen dieser Wandelanleihe in Namenaktien gewandelt werden, die das Recht zum Bezug von neuen Namenaktien gewähren. Inhaber von Wandelobligationen, die noch in den Genuss des Bezugsrechtes kommen wollen, haben ihre Wandelobligationen bis zu obigem Termin ihrer Bankverbindung oder direkt bei einer der in den Wandelbedingungen genannten Banken zur Ausübung einzureichen. Der gegenwärtige Wandelpreis beträgt Fr. 7808.50. Nach dem 26. Juni 1992 werden bei Wandlungen nur noch Namenaktien ex Bezugsrecht ausgegeben.

Gemäss Ziffer 8 der Anleihebedingungen erfolgt für die bis zu obigem Termin nicht gewandelten Obligationen eine Reduktion des Wandelpreises um den Durchschnitt der an jedem Tag des offiziellen Bezugsrechtshandels an der Zürcher Effektenbörse letztbezahlten Preise der Bezugsrechte.

Die neuen Wandelbedingungen werden voraussichtlich am 21. Juli 1992 im Schweizerischen Handelsamtsblatt sowie in je einer in Zürich, Basel und Bern erscheinenden Tageszeitung publiziert.

Wandlungen zu den neuen Wandelbedingungen werden frühestens am Tag der Publikation ausgeführt.

Bern, 29. Mai 1992

«Berner Allgemeine» Holdinggesellschaft

Valorenummern:	
4 1/4% Wandelanleihe 1990-97	100.820
Namenaktien Fr. 500 nom.	200.113

## Gürbetal-Bern-Schwarzenburg-Bahn

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 16. Juni 1992, um 14.30 Uhr, im Restaurant Bahnhof, in Thurnen.

#### Traktanden:

- Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz des Jahres 1991.
- Entlastung der Gesellschaftsbehörden.
- Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1992.

Der Geschäftsbericht, die Rechnungen, die Bilanz und der Revisorenbericht liegen ab 5. Juni 1992 bei der Direktion der Berner Alpenbahn-Gesellschaft BLS, Genfergasse 11, in Bern, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung werden bis spätestens 3 Tage vor dem Versammlungstag bei der vorgenannten Verwaltung gegen Ausweis des Aktienbesitzes abgegeben.

Bern, 20. Mai 1992

Der Verwaltungsrat

## Torrent-Bahnen Leukerbad - Albina AG Leukerbad

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 19. Juni 1992, 15 Uhr, Restaurant Rinderhütte, Torrent.

#### Verhandlungsgegenstände:

- Geschäftsbericht des 20. Geschäftsjahres 1991.
- Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung 1991 und der Bilanz vom 31. Dezember 1991.
- Bericht der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- Entlastung der Verwaltung.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Revisorenbericht, sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab dem 8. Juni 1992 am Sitz der Gesellschaft (Talstation Leukerbad) zur Einsichtnahme auf.

Die Eintrittskarten können bis zum 17. Juni 1992 gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei folgenden Stellen bezogen werden (Art. 11 der Statuten):

Schweizerische Bankgesellschaft, Leukerbad und Visp  
Schweizerischer Bankverein, Leukerbad und Sitten

Die Eintrittskarte berechtigt am 19. Juni 1992 zur freien Benützung der Transportanlagen der Gesellschaft.

Leukerbad, 22. Mai 1992

Der Verwaltungsrat

**JUNGFRAU-REGION****Berner Oberland-Bahnen****Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Dienstag, 16. Juni 1992, 10.45 Uhr, Grindelwald, Kongress-Saal. (Stimmkartenabgabe ab 10.15 Uhr.)

## Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1991.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre ab dem 5. Juni 1992 am Sitz der Gesellschaft in Interlaken auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Montag, 15. Juni 1992, 12 Uhr, bei den folgenden Stellen zu beziehen:

Berner Kantonalbank in Bern und Interlaken  
Spar + Leihkasse in Bern  
Schweizerische Kreditanstalt in Bern  
Schweizerischer Bankverein in Bern  
Direktion der Gesellschaft in Interlaken

Interlaken, 29. Mai 1992

Für den Verwaltungsrat der  
Berner Oberland-Bahnen:  
Ernst Schmutz, Präsident

**JUNGFRAU-REGION****Bergbahn Lauterbrunnen-Mürren****Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Mittwoch, 24. Juni 1992, 10.45 Uhr, Restaurant Wintereg. (Stimmkartenabgabe ab 10.15 Uhr.)

## Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1991.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre ab dem 12. Juni 1992 am Sitz der Gesellschaft in Interlaken auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Dienstag, 23. Juni 1992, 12 Uhr, bei den folgenden Stellen zu beziehen:

Berner Kantonalbank in Bern und Interlaken  
Spar + Leihkasse in Bern  
Direktion der Gesellschaft in Interlaken

Interlaken, 29. Mai 1992

Für den Verwaltungsrat der  
Bergbahn Lauterbrunnen-Mürren:  
Ernst Rutschi, Präsident

**JUNGFRAU-REGION****Wengernalpbahn-Gesellschaft****Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Freitag, 19. Juni 1992, 10.30 Uhr, Jungfraujoch. (Stimmkartenabgabe ab 10 Uhr.)

## Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1991.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis und die Gewinnverteilung.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahlen:
  - a. Verwaltungsrat;
  - b. Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre ab dem 5. Juni 1992 am Sitz der Gesellschaft in Interlaken auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Donnerstag, 18. Juni 1992, 12 Uhr, bei den folgenden Stellen zu beziehen:

Berner Kantonalbank in Bern und Interlaken  
Spar + Leihkasse in Bern  
Schweizerische Bankgesellschaft in Interlaken  
Direktion der Gesellschaft in Interlaken

Interlaken, 29. Mai 1992

Für den Verwaltungsrat der  
Wengernalpbahn-Gesellschaft:  
Dr. Fritz Hofmann, Präsident

**JUNGFRAU-REGION****Seilbahn Mürren-Allmendhubel****Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Mittwoch, 24. Juni 1992, 11.30 Uhr, Restaurant Wintereg. (Stimmkartenabgabe ab 11.15 Uhr.)

## Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1991.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre ab dem 12. Juni 1992 am Sitz der Gesellschaft in Interlaken auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Dienstag, 23. Juni 1992, 12 Uhr, bei den folgenden Stellen zu beziehen:

Berner Kantonalbank in Bern und Interlaken  
Spar + Leihkasse in Bern  
Direktion der Gesellschaft in Interlaken

Interlaken, 29. Mai 1992

Für den Verwaltungsrat  
Seilbahn Mürren-Allmendhubel:  
Ernst Rutschi, Präsident

**JUNGFRAU-REGION****Jungfraubahn-Gesellschaft****Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Freitag, 19. Juni 1992, 14 Uhr, Jungfraujoch. (Stimmkartenabgabe ab 13.30 Uhr.)

## Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1991.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis und die Gewinnverteilung.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahlen:
  - a. Verwaltungsrat;
  - b. Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre ab dem 5. Juni 1992 am Sitz der Gesellschaft in Interlaken auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Donnerstag, 18. Juni 1992, 12 Uhr, bei den folgenden Stellen zu beziehen:

Berner Kantonalbank in Bern und Interlaken  
Spar + Leihkasse in Bern  
Schweizerische Bankgesellschaft in Interlaken  
Direktion der Gesellschaft in Interlaken

Interlaken, 29. Mai 1992

Für den Verwaltungsrat der  
Jungfraubahn-Gesellschaft:  
Dr. Fritz Hofmann, Präsident

**JUNGFRAU-REGION****Gesellschaft der Drahtseilbahn Interlaken-Harder****Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Freitag, 26. Juni 1992, 11 Uhr, Restaurant Harderkulm. (Stimmkartenabgabe ab 10.30 Uhr.)

## Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1991.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahlen:
  - a. Verwaltungsrat;
  - b. Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre ab dem 15. Juni 1992 am Sitz der Gesellschaft in Interlaken auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Donnerstag, 25. Juni 1992, 12 Uhr, bei den folgenden Stellen zu beziehen:

Berner Kantonalbank in Interlaken  
Direktion der Gesellschaft in Interlaken

Interlaken, 29. Mai 1992

Der Verwaltungsrat

**Wer nicht inseriert... wird vergessen!**



Berner Allgemeine Holdinggesellschaft

## Einladung zur Versammlung der Inhaber von Partizipationsscheinen

auf Montag, 22. Juni 1992, 10.15 Uhr im Kursaal Bern

### Traktandenliste

- Orientierung
- Wahl des Büros
- Umwandlung der 180 000 Partizipationsscheine im Nennwert von Fr. 50 im Verhältnis 2:1 in Namenaktien von Fr. 100 Nennwert der "Berner Allgemeinen" Holdinggesellschaft durch entsprechende Umwandlung des Partizipationsscheinkapitals von Fr. 9 000 000 Nennwert in Aktienkapital der "Berner Allgemeinen" Holdinggesellschaft.

Die Erläuterungen zum Traktandum 3 werden ab 1. Juni 1992 am Sitz der "Berner Allgemeinen" Holdinggesellschaft in Bern zur Einsicht aufgelegt und den Inhabern von Partizipationsscheinen auf Verlangen zugestellt.

Die Zutrittskarten zur Versammlung der Inhaber von Partizipationsscheinen können bis und mit 19. Juni 1992 gegen Ausweis über den Partizipationsscheinbesitz bei allen schweizerischen Geschäftsstellen der folgenden Banken bezogen werden, die auch bereit sind, die Vertretung zu übernehmen.

Schweizerische Kreditanstalt	Spar + Leihkasse in Bern
Berner Kantonalbank	Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein	Armand von Ernst & Cie AG
Schweizerische Volksbank	

sowie am Sitz der Gesellschaft in Bern.

Bern, 29. Mai 1992

"Berner Allgemeine" Holdinggesellschaft  
Dr. H. Flückiger

## Bergbahnen Grindelwald First AG

### Einladung zur 54. ordentlichen Generalversammlung der Bergbahnen Grindelwald-First AG

Mittwoch, 17. Juni 1992, 14.30 Uhr, Restaurant First, Grindelwald.

#### Traktanden:

- Orientierung über die Ausbauarbeiten.
- Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1991, Verwendung des Jahresergebnisses.
- Entlastung der Verwaltung.
- Wahlen:
  - 1 Wahl des Verwaltungsrates;
  - 2 Wahl der Revisionsstelle.
- Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht 1991 mit Bilanz, Erfolgsrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegt ab 1. Juni 1992 am Sitz der Gesellschaft sowie bei der Berner Kantonalbank in Grindelwald zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Inhaber-Aktionäre können die Zutrittskarten zur Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 15. Juni 1992 bei der Berner Kantonalbank in Grindelwald beziehen.

Den Namen-Aktionären werden der Geschäftsbericht und die Zutrittskarten zur Generalversammlung zugestellt.

An der Generalversammlung werden keine Zutrittskarten ausgegeben.

Wir bitten die Aktionäre, die sich durch einen andern Aktionär vertreten lassen, die Vollmacht auf der Rückseite der Zutrittskarte auszufüllen.

In der Zeit vom 27. Mai bis 18. Juni 1992 werden keine Aktien-Übertragungen vorgenommen.

Der Verwaltungsrat



### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Der Verwaltungsrat der WMH Walter Meier Holding AG freut sich, die Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung einzuladen.

Ort: Casino Zürichhorn, Bellerivestrasse 170, 8008 Zürich.  
Datum: Dienstag, 16. Juni 1992, 16 Uhr.

#### Traktanden:

- Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1991/92; Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
- Entlastung der Verwaltung.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reinergebnisses.
- Wahlen:
  - 1.1 Verwaltungsrat;
  - 1.2 Kontrollstelle.
- Verschiedenes.

#### Unterlagen:

Der Geschäftsbericht 1991/92, enthaltend Bilanz, Erfolgsrechnung, Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 20. Mai 1992 am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf. Aktionäre können den Geschäftsbericht bei den nachstehend aufgeführten Banken beziehen.

#### Zutrittskarten:

Die Inhaberaktionäre können eine Zutrittskarte – gegen Hinterlegung der Aktien oder Ausweis der Hinterlegung der Aktien bei einer Bank – vom 27. Mai bis 10. Juni 1992 bei den nachstehenden Banken beziehen:

Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerische Volksbank
Zürcher Kantonalbank	Bank Julius Bär & Cie AG
Bank Leu AG	

Begleitpersonen haben keinen Zutritt.

Die Inhaberaktien müssen bis zum Tag nach der Generalversammlung hinterlegt bleiben.

#### Anmeldung:

Der Bezug einer Zutrittskarte wird als Anmeldung vorgemerkt.

Stäfa, 22. Mai 1992

Für den Verwaltungsrat der  
WMH Walter Meier Holding AG  
Der Präsident: Dr. Reto E. Meier

## ABZ Allgemeine Baugenossenschaft Zürich

### Einladung zur 76. ordentlichen Generalversammlung

Montag, 22. Juni 1992, 19.30 Uhr, Volkshaus Zürich (Theatersaal), Stauffacherstrasse 60, Zürich 4.

#### Traktanden:

- Wahl der Stimmzähler und Protokollprüfer.
- Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 10. Juni 1991.
- Jahresbericht 1991.
- Jahresrechnung 1991.
- Bericht der Kontrollstelle.
- Verwendung des Gewinnsaldos.
- Bericht und Rechnung 1991 der Albert Hintermeister-Stiftung (Kenntnisnahme).
- Ersatzwahl eines Vorstandsmitglieds für den Rest der Amtsdauer 1990-1993.
- Anträge von Mitgliedern.
- Orientierung über Bauvorhaben.
- Allfälliges.

Bei der Türkontrolle bitte rote Mitgliedskarte vorweisen.

Abstimmungen und Wahlen nur mit der Mitgliedskarte oder mit besonderen Stimmkarten.

Stellvertretung gemäss Artikel 27 der Statuten.

Allgemeine Baugenossenschaft Zürich:  
Der Vorstand

## Insérez dans la FOSC!

### Société de l'Hôtel des Trois Couronnes Vevey

Le conseil d'administration convoque Messieurs les actionnaires à

#### l'assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 11 juin 1992, à 11 h. 30, à l'Hôtel du Lac, à Vevey, avec

#### l'ordre du jour suivant:

- Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 6 juin 1991.
- Lecture du rapport du conseil d'administration.
- Lecture du rapport des contrôleurs.
- Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
- Elections statutaires.
- Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil ainsi que celui des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires au siège social de la société, rue d'Italie 49, à Vevey, dès le 1er juin 1992, à 11 h. Les cartes d'admission seront délivrées du 1er au 10 juin 1992 par la Banque Cantonale Vaudoise, à son siège régional de Vevey.

Le conseil d'administration

## Voralpines Knabeninstitut Montana AG Zugerberg

Die

### Generalversammlung

für das Geschäftsjahr 1991 findet Dienstag, 16. Juni 1992, 11 Uhr, im City-Hotel Ochsen, in Zug statt.

#### Traktanden:

- Protokoll der Generalversammlung vom 14. Mai 1991.
- Jahresbericht der Verwaltung.
- Jahresrechnung 1991; Bericht der Kontrollstelle; Entlastung der Gesellschaftsorgane.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
- Allfälliges.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1991 sowie der Revisionsbericht der Kontrollstelle und der Jahresbericht der Verwaltung liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Zug, 7. Mai 1992

Voralpines Knabeninstitut Montana AG  
Zugerberg  
Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Walther A. Hegglin

## Compagnie du Chemin de Fer d'Yverdon à Ste-Croix

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le mercredi 24 juin 1992, à l'Hôtel de Ville de Ste-Croix, à

### l'assemblée générale ordinaire

à 14 h. 30 (feuille de présence à 14 h. 15), et à

### l'assemblée générale extraordinaire

à 16 h.

L'ordre du jour de l'assemblée ordinaire est le suivant:  
Opérations statutaires.  
Nominations.

L'ordre du jour de l'assemblée extraordinaire est le suivant:  
Modification des statuts de la compagnie.  
Augmentation du capital social.

Le rapport de gestion, les comptes et le bilan, le rapport des contrôleurs ainsi que le projet de modification des statuts sont à la disposition des actionnaires, au siège social, à Yverdon-les-Bains, 10 jours avant ces assemblées.

Le droit préférentiel de souscription des actionnaires est supprimé pour l'augmentation du capital social.

Les cartes d'admission à ces assemblées peuvent être retirées jusqu'au 17 juin 1992, sur l'indication des numéros d'actions, au siège social à Yverdon, à la BCV à Lausanne, Yverdon et Ste-Croix, à la Banque Piguet à Yverdon.

Le conseil d'administration

## Ski-Lift Vers-l'Eglise-Meilleret

Société anonyme

Assemblée générale ordinaire

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le samedi 13 juin 1992, à 14 h. 30, à l'Hôtel de l'Ours, à Vers-l'Eglise. (Liste de présence dès 14 h.)

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le compte de pertes et profits et le bilan au 31 mai 1991, ainsi que le rapport de la commission de vérification des comptes seront à la disposition de Mesdames et Messieurs les actionnaires, dès le mercredi 10 juin 1992, à la Société Romande d'Electricité à Clarens.

Le conseil d'administration

## Meilleret-Les Diablerets-Vers-l'Eglise

Société anonyme de remontées mécaniques

Assemblée générale ordinaire

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le samedi 13 juin 1992, à 17 h., à l'Hôtel Mon Abri, aux Diablerets. (Liste de présence dès 16 h. 30.)

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation du compte de résultats et du bilan de l'exercice 1991.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Approbation de la gestion et décharge au conseil d'administration.
- 3.1 Approbation de la gestion du conseil d'administration et des comptes.
- 3.2 Décharge au conseil d'administration.
4. Nominations statutaires.
5. Divers et propositions individuelles.

Le bilan, les comptes, ainsi que les rapports des contrôleurs des comptes et du conseil d'administration seront à la disposition de Mesdames et Messieurs les actionnaires dès le mardi 2 juin 1992, auprès de la Société Romande d'Electricité à Clarens.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale ordinaire seront remises à Mesdames et Messieurs les actionnaires justifiant de la propriété de titres, jusqu'au mercredi 10 juin 1992, par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, Vevey, Montreux, Aigle et Les Diablerets.

Le conseil d'administration

## GHL Immobilière et Financière SA La Tour-de-Peilz

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 11 juin 1992, à 17 h., à l'Hôtel Mirabeau, avenue de la Gare 31, Lausanne (bureau ouvert dès 16 h. 30).

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 7 juin 1991.
2. Comptes de l'exercice 1991 et rapport de gestion du conseil d'administration.
3. Rapport de l'organe de contrôle relatif à l'exercice 1991.
4. Votations sur les conclusions de ces rapports.
5. Elections statutaires.
6. Divers et propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes 1991, le rapport des vérificateurs des comptes et le rapport du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires à la Banque Galland & Cie SA, à Lausanne, où l'on peut en prendre connaissance dès le 1er juin 1992.

Les cartes d'admission doivent être retirées à la Banque Galland & Cie SA, à Lausanne, jusqu'au 10 juin 1992, à 16 h.

Le conseil d'administration

## Sociétés foncières «Bâtir» A, B et C Lausanne

### Les assemblées générales ordinaires des actionnaires

sont convoquées pour le vendredi 12 juin 1992, successivement à 11 h., 11 h. 20 et 11 h. 40, dans les bureaux de l'agence immobilière Michaud & Burkhard, Grand-St-Jean 16, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les bilans et les comptes de pertes et profits, ainsi que les rapports des conseils d'administration et du contrôleur, sont à la disposition des actionnaires à l'agence immobilière Michaud & Burkhard.

Lausanne, 29 mai 1992

Les conseils d'administration



## zinal Société des remontées mécaniques SA

Assemblée générale

Les actionnaires de la Société des remontées mécaniques de Zinal SA sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

pour le samedi 13 juin 1992, à 10 h. 30, au Restaurant de Sorebois, Zinal. (Horaire du téléphérique = 9 h. 30, 9 h. 45, 10 h., 10 h. 15, retour selon programme ultérieur.)

Ordre du jour:

1. Contrôle des présences dès 10 h.
2. Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire de 1991.
3. Rapport de gestion.
4. Comptes de l'exercice 1991.
5. Rapport de l'organe de contrôle.
6. Approbation des comptes et du bilan.  
Utilisation du bénéfice.  
Décharge au conseil d'administration.
7. Nomination statutaire.
8. Désignation de l'organe de contrôle.
9. Divers et propositions individuelles.

Le rapport de gestion, le compte de pertes et profits, le bilan et le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires, au bureau de la société à Zinal, dès le 27 mai 1992.

Les actionnaires se légitimeront en présentant leurs actions ou un certificat bancaire.

Le conseil d'administration

## Nuovo Centro Commerciale Filanda SA Stabio

I Signori azionisti sono convocati

### all'assemblea generale ordinaria

per il giorno 9 giugno 1992, alle ore 10, presso l'ufficio Ing. Rodolfo Andreotti, via Varenna 2, Locarno, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione, rapporto di revisione, presentazione del bilancio e del conto perdite e profitti chiusi al 31 dicembre 1990 e relativa discussione ed approvazione.
2. Nomine statutarie e modifica diritti firma.
3. Eventuali.

Il bilancio ed il conto perdite e profitti per l'esercizio 1990 unitamente al rapporto del consiglio di amministrazione sono a disposizione degli azionisti presso l'ufficio del Signor Ing. Rodolfo Andreotti a partire dal 29 maggio 1992.

Lunedì, martedì, mercoledì, giovedì e venerdì il Foglio ufficiale svizzero di commercio è a disposizione per vostre

### annonci d'offerte di lavoro



## Separazione dei beni

Il sottoscritto notaio notifica ad ogni effetto di legge che il signor

### Agustoni Enrico

nato il 12 febbraio 1949, cittadino svizzero, da Chiasso in Philadelphia (USA), e la signora

### Agustoni Angela Marie

nata Micucci, il 30 luglio 1944, cittadina svizzera, da Chiasso in Ginevra, hanno adottato il regime matrimoniale della separazione dei beni ai sensi degli art. 247 a 251 del Codice Civile Svizzero.

Lugano, 25 maggio 1992

Avv. Emanuela Agustoni, Lugano



Insetate  
erschliessen  
den Markt

## Nichtigerklärung

Die Sparhefte Nr. 12 780/09, Nr. 17 645/01 und Nr. 101 249/05 der Ersparisanstalt Oberuzwil werden vermisst.

Die Gläubiger werden die Sparhefte gemäss Art. 90 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die unbekannteten Inhaber der Hefte diese nicht innert drei Monaten der Ersparisanstalt Oberuzwil, 9242 Oberuzwil, vorlegen und ihre besseren Rechte nachweisen.

Oberuzwil, 25. Mai 1992